La Voix de l'Est

CYCLISME

DAVID VEILLEUX VICTORIEUX

PAGE 25



VENTE ITINÉRANTE D'EXTINCTEURS

GARE À LA FAUSSE REPRÉSENTATION

PAGE 3

PHOTO ALAIN DION

POLITIQUE MUNICIPALE

MARIEVILLE AURA UN NOUVEAU MAIRE EN NOVEMBRE

PAGE 4

DÉFI VINCENT ROY

UNE COURSE RÉUSSIE ET UNE AIRE DE REPOS INAUGURÉE

PAGE 5



PHOTO MAXIME SAUVAGE

J.Claude Quintal
450 378-4241
384 Principale, Granby
www.jclaudequintal.ca
Climatisation
Thermopompe
Chauffage
bi-énergie
2762540



Vous entendez mais ne comprenez pas toujours ?
Venez faire l'examen de dépistage auditif
- RÉDUCTION DES BRUITS DE FOND - MAXIMISATION DE LA PAROLE
Une prothèse auditive SANS FRAIS ET SANS LIMITE D'ÂGE,selon les règles de la RAMQ.
Une évaluation est requise par l'audioprothésiste pour le choix du modèle de prothèse auditive.
Granby, 320, boul. Leclerc, bureau 18 | Cowansville, 370 de la Rivière
Longueuil, Saint-Hilaire, Saint-Jean, Laval, Montréal - 1 800 422-6181
Le modèle illustré n'est pas couvert par la RAMQ.
Laflamme & ASSOCIÉS AUDIOPROTHÉSISTES
45 ans d'évolution
450 378-7337
www.laflammeetassocies.com
3111530

L'orage cause des inondations à Granby

KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

GRANBY — Dégâts d'eau, inondations et trous d'homme incapables de répondre à la demande. Les pompiers de Granby n'ont pas chômé, hier après-midi, après l'orage qui a provoqué des débordements dans certains secteurs de la Ville.s



PHOTO MAXIME SAUVAGE

« C'est surtout des appels pour des dégâts d'eau, des inondations ou des trous d'homme incapables d'absorber la quantité d'eau qui est tombée en très peu de temps », a expliqué Dany Drolet, chef à la formation au service des incendies de Granby,

L'orage a laissé dernière lui une importante quantité d'eau en peu de temps, si bien que certaines installations du réseau municipal n'arrivaient plus à faire leur travail correctement. Dès 14 h 30, la ligne 911 a reçu des appels qui demandaient l'aide des pompiers.

Ces derniers sont notamment intervenus sur la rue Sainte-Thérèse où un tronçon s'est littéralement transformé en piscine. L'eau a monté si haut qu'elle a débordé sur plusieurs terrains. Ce n'est pas la première fois que l'eau monte lors de pluies importantes dans cette rue qui n'est pas pourvue d'un égout pluvial.

Un seul propriétaire aurait toutefois appelé les pompiers pour signaler une importante inondation dans le sous-sol de sa maison, soit sur la rue Saint-Jean.

« C'est surtout des appels pour des dégâts d'eau, des inondations ou des trous d'homme incapables d'absorber la quantité d'eau qui est tombée en très peu de temps », a expliqué Dany Drolet, chef à la formation au service des incendies de Granby, installé à la caserne pour gérer les nombreux appels.

Trois pompiers par véhicule ont alors été mandatés pour répondre à près d'une dizaine d'appels en moins d'une heure. En plus des rues Sainte-Thérèse et Saint-Jean, des situations problématiques ont été signalées sur les rues Léon-Harmel, Saint-Louis, Grove, Maisonneuve, George-Slack, Candiac et Simonds.

Le service des travaux publics a aussi été mis à contribution pour évacuer toute cette eau. Ses employés ont aidé les sapeurs lors de deux interventions et devaient vérifier si l'eau avait causé d'autres dégâts ailleurs dans la ville.



PHOTO MICHEL LALIBERTÉ

Un tronçon de la rue Sainte-Thérèse à Granby s'est transformé en piscine à ciel ouvert, hier après-midi, lors de l'orage. L'intervention des sapeurs s'est avérée nécessaire pour remédier à la situation.

INCENDIE DANS UNE PORCHERIE
Près de 1200 bêtes périssent

MARIE-ÈVE MARTEL
marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

SAINTE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE — Un incendie dans une porcherie de Sainte-Anne-de-la-Rochelle a provoqué la mort de plus d'un millier de porcs, en fin de soirée vendredi dernier.

Ce serait le propriétaire des lieux qui a alerté les pompiers après avoir senti l'odeur de la fumée. Il est alors allé à l'extérieur, où il a constaté qu'une partie de la porcherie était alors en flammes.

Les sapeurs sont arrivés peu de temps après, pour constater qu'un réservoir de propane se trouvait à proximité du brasier. Les pompiers ont donc tout fait en leur possible pour refroidir celui-ci, évitant une spectaculaire explosion, a indiqué le directeur du service de protection contre les incendies de Waterloo, Patrick Gallagher.

Ils ont aussi réussi à maîtriser le feu afin qu'il n'atteigne pas un deuxième bâtiment, se trouvant environ 25 mètres plus loin.

Bien que les services incendie de Waterloo, Lac-Brome, Bromont, Valcourt et Shefford aient été déployés sur les lieux, le bâtiment a été complètement détruit par les flammes et entre 1000 et 1200 bêtes auraient été tuées par le brasier. Heureusement, personne n'a été blessé durant l'incident.

Une enquête est en cours pour déterminer la cause de l'incendie. La porcherie se trouvait sur le Chemin de la Grande Ligne, non loin de l'intersection du 11e rang.

» EN BREF

Vol qualifié au bar Las Vegas

GRANBY (MEM) — Les policiers de Granby sont toujours à la recherche d'un suspect ayant commis un vol qualifié au bar Las Vegas, rue Authier, dans la nuit de samedi à dimanche.

Le larcin aurait eu lieu vers 3 h 30 dimanche matin, peu après la fermeture du bar. L'individu masqué, mais non armé, qui mesurerait environ 5 pieds 7 pouces, aurait volé toutes les recettes de la soirée avant de prendre la fuite à pied.

Toute information permettant de retrouver le suspect ou de faire progresser l'enquête peut être communiquée au service de police de Granby au (450) 776-3333.



PHOTO MAXIME SAUVAGE

Fuite de gaz naturel à l'école secondaire J.H.-Leclerc

GRANBY (KB) — Une fuite de gaz naturel à l'école secondaire Joseph-Hermas-Leclerc a nécessité l'intervention des pompiers et d'employés de Gaz Métro, hier après-midi, à Granby. Les sapeurs ont reçu un appel pour un système d'alarme en fonction, vers 15 h. Une légère fuite de gaz naturel a été décelée sur place, explique le chef Dany Drolet, chef à la formation au service des incendies de Granby. Sept pompiers sont intervenus avant que les employés de Gaz Métro ne prennent la relève pour procéder au colmatage de la fuite. Celle-ci a été rapidement maîtrisée et l'établissement sera ouvert comme prévu aujourd'hui.

VENTE ET INSPECTION D'EXTINCTEURS

La vigilance est de mise



MARIE-ÈVE MARTEL
marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

SHEFFORD — Paul-Émile Royer est convaincu de s'être fait rouler. Jeudi dernier, le Sheffordois a reçu la visite d'une représentante de la compagnie Extincteurs Provincial Inc., qui prétendait agir au nom de la municipalité.

M. Royer, dont l'extincteur était vide, a aussitôt fait de le faire remplir, puis de s'en procurer un second sur les conseils de la vendeuse itinérante. « J'avais déjà un extincteur, comme le stipule le règlement du Canton, explique-t-il, mais la dame m'a dit que puisque je chauffe au bois, j'étais dans l'obligation d'en avoir un deuxième. Je l'ai crue, puisqu'elle disait venir au nom du Canton. »

Or, le règlement municipal sur la prévention des incendies, amendé en mai 2012, stipule que « tout propriétaire ou occupant d'une unité d'habitation où est installé un appareil de chauffage à combustibles solides doit avoir à sa disposition un extincteur portatif fonctionnel ». M. Royer était donc conforme avec son unique extincteur.

L'homme a payé comptant la transaction s'élevant à un total de 70,13 $, puis la dame lui a remis un reçu sur lequel sont clairement écrites les coordonnées de l'entreprise.

Pris de doutes, M. Royer qui, sur le moment, n'a pas demandé à voir le permis de vente, a communiqué avec un employé de la municipalité plus tard ce jour-là. Celui-ci lui aurait indiqué qu'aucun permis du genre n'aurait été octroyé à quelque entreprise que ce soit. « Il savait que j'allais lui parler des extincteurs, c'est dire que le Canton était au courant ! », grogne-t-il.

Le citoyen est catégorique : c'est l'approche de vente qui le met en rogne. « Je n'ai pas à me plaindre de la qualité du produit que j'ai acheté, mais il s'agit de fraude, carrément, si tu te présentes sous de fausses représentations », clame-t-il.

Selon M. Royer, il revient à la Ville de faire en sorte que personne ne se fasse prendre. Convaincu que la municipalité est au courant du stratagème, le Sheffordois estime qu'elle devrait dédommager les citoyens ainsi bafoués. « Le Canton ne fait rien ! Méchante protection du consommateur ! Il me semble, quand tu sais que quelqu'un utilise ton nom pour vendre des choses, tu prends action », croit-il.

Aucune entreprise n'a été mandatée, assure Shefford

Selon le pompier préventionniste de Shefford Luc Couture, le commerçant était tout à fait dans son droit de vendre des extincteurs par du porte-à-porte, mais un permis de vente n'égale pas un mandat de représentation. « Le seul permis qu'ils ont pu obtenir, c'est un permis de vente itinérante qui n'est pas délivré par la Ville, explique-t-il. Mais en aucun temps, ils n'ont été autorisés à se présenter au nom du Canton de Shefford. »

Ce que confirme le maire de la municipalité, André Pontbriand qui lui, n'était pas au courant que des vendeurs itinérants agissaient ainsi. « Nous n'avons autorisé personne à remplacer les extincteurs en notre nom, indique l'élu, qui déplore le prétexte utilisé par les colporteurs. Les gens utilisent souvent le nom de la municipalité pour faire des affaires, mais c'est rarement le cas, en réalité. »

Le représentant se défend

La Voix de l'Est est entrée en contact avec le représentant de l'entreprise Extincteurs Provincial Inc., Yannick Bergeron, dont le siège social est à Québec. Celui-ci affirme avoir obtenu préalablement tous les permis nécessaires pour vendre légalement des extincteurs. Il en aurait aussi obtenu pour Bedford, Dunham, Cowansville, Lac-Brome et Farnham, entre autres. « Mais il y a juste à Shefford que j'ai eu des problèmes », dit-il.

Selon lui, le problème est lié au Service des incendies du Canton, où on indiquerait délibérément aux citoyens qu'il n'a pas de permis. « Quand les gens appellent au service des incendies, ils se font dire qu'on n'a pas de permis, ce qui est faux. »

De plus, il croit que les gens confondent « mandat » et « permis ». « On dit qu'on a notre permis, mais pas qu'on vient à la place des employés de la Ville, explique l'entrepreneur. Ça a peut-être créé une confusion. »

Pour cette raison, M. Bergeron prétend avoir eu des demandes de remboursement la semaine dernière, qu'il honorera, mais qu'il déplore. L'entrepreneur a par ailleurs indiqué qu'il communiquerait avec la Ville de Shefford aujourd'hui pour normaliser la situation.

Premier cas dans la région

Selon les informations recueillies auprès de la Sûreté du Québec et des services policiers municipaux, aucun cas de vente frauduleuse d'extincteurs n'a été signalé depuis belle lurette dans la région.

Rappelons qu'à l'hiver et à l'automne 2006, des colporteurs s'étaient fait passer pour des employés de la Ville de Waterloo pour vendre et remplir des extincteurs. Cependant, ce *modus operandi* est toujours employé dans d'autres villes de la province.

En août 2012, une entreprise œuvrant sous la raison sociale « Sécurité M.G. Le spécialiste de l'extincteur » a notamment fait l'objet d'un signalement par la SQ dans la MRC d'Avignon, en Gaspésie, parce qu'elle n'était pas inscrite au registre du Bureau de la sécurité privée. De plus, bien qu'elle eut un permis de commerçant itinérant de l'Office de protection du consommateur, elle ne détenait pas un permis de vente sur le territoire de la MRC.



PHOTO ALAIN DION

Paul-Émile Royer déplore que des colporteurs affirment représenter sa municipalité quand dans les faits, ils n'auraient pas de permis à cet effet.

En septembre dernier, cette même entreprise a répété son stratagème dans la municipalité de Varennes, sur la Rive-Sud de Montréal. Encore une fois, elle ne détenait pas de permis et n'avait donc pas régularisé ses activités.

Enfin, l'hiver dernier, *Le Nouvelliste* rapportait que des vendeurs itinérants, dont la compagnie n'était pas identifiée, faisaient du porte-à-porte à Shawinigan pour faire la vérification des extincteurs sous la fausse prétention qu'ils étaient mandatés par la Ville.

Yannick Bergeron déplore ces cas, qui selon lui entachent les entreprises comme la sienne. « Nous, on a nos permis, mais les gens sont frileux à cause de cas de gens comme eux qui dupent le monde. »

Qui dit vrai ? Une chose est sûre, M. Royer a eu sa leçon. « Le prochain qui va venir ici me vendre quelque chose, il est mieux de rester dehors ! »



Le maire du Canton de Shefford, André Pontbriand, dit ignorer que des colporteurs font du porte-à-porte sous le couvert de la municipalité.



PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le pompier préventionniste de Shefford, Luc Couture, affirme qu'un permis de vente n'égale pas un mandat de représentation de la municipalité.

Mieux vaut faire preuve de prudence

Selon la porte-parole de la Sûreté du Québec en Montérégie, Ingrid Asselin, la présence de vendeurs itinérants sans permis est plus fréquente qu'on ne le croit sur le territoire. « On entend souvent parler de gens qui s'installent dans les stationnements de centres d'achat et qui essaient de vendre de l'équipement électronique, par exemple. »

Si l'offre semble trop belle pour être vraie, elle l'est peut-être. « Si les personnes sont trop insistantes, ça peut aussi être un signe », indique la policière.

L'agente y va donc de quelques conseils pour s'assurer que la transaction ne tourne pas au cauchemar.

1- S'assurer que le vendeur dispose d'un permis de vente itinérante émis par l'Office de protection du consommateur et, le cas échéant, d'un permis de vente dans la municipalité.
2- Ne pas avancer d'argent avant d'avoir le produit en mains ou le début des travaux.

M^me^ Asselin conseille également aux résidents intéressés par l'offre du vendeur de prendre ses coordonnées et de le contacter à nouveau après avoir effectué les vérifications qui s'imposent.

— Marie-Ève Martel

MÉTÉO



Maely, 10 ans, Tendance

AUJOURD'HUI

Généralement nuageux.
Max. 19 Min. 15

DEMAIN

Nuageux avec 30 % de probabilité d'averses.
Max. 16 Min. 8

SOMMAIRE

Débats....10
Horoscope....16
La Voix des affaires....6
Loterie....12
Jeux....22
Nécrologie....20
Petites annonces....17
Sports....23

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est — 76, rue Dufferin Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL	450-**375-4555**
Abonnement et livraison	450-**375-4555, option 2**
Les Petites annonces	450-**375-8888**
Événements urgents	450-**375-9081**
Bell mobilité (gratuit)	**#172 667**
TÉLÉCOPIEURS	
Rédaction	450-**777-4865**
Publicité	450-**777-7221**
Petites annonces	450-**375-2195**
INTERNET	
Rédaction	**redaction@lavoixdelest.ca**
Publicité	**publicite@lavoixdelest.ca**
Annonces classées	**classees@lavoixdelest.ca**

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) **Livraison**
par camelot 4,13 $
par motorisé 4,55 $





PHOTO STÉPHANIE MANTHA, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

C'est pour se consacrer à sa famille et à son entreprise que le maire de Marieville, Alain Ménard, tirera sa révérence à la fin de son mandat.

MAIRIE DE MARIEVILLE

Alain Ménard tire sa révérence

MARIE-ÈVE MARTEL
marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

MARIEVILLE — Au terme de son mandat, le maire de Marieville, Alain Ménard, tirera sa révérence. Un choix qu'il considère comme difficile, mais bien réfléchi. Il demeurera toutefois président de l'organisme Développons Marieville.

C'est pour passer plus de temps avec sa famille, et se consacrer davantage à son entreprise, Lettrages Qué-Forme, qu'il dit avoir délaissée durant son mandat, que M. Ménard quittera la mairie. « Je sors de là très positif, j'ai beaucoup aimé mon parcours, mais il est temps de passer à une autre étape, a-t-il confié en entrevue à *La Voix de l'Est*. C'est difficile, car je sens que les gens m'apprécient beaucoup, mais un moment donné, il faut penser à soi. »

Dans une lettre de cinq pages qu'il a fait parvenir aux médias hier, M. Ménard a choisi d'expliquer plus en détail aux citoyens les motifs qui justifient son départ.

Plusieurs réalisations

Plusieurs réalisations accomplies au cours de son seul et unique mandat font la fierté de l'élu, à commencer par l'amélioration des installations sportives du parc Sainte-Marie, « un investissement de près de 2 millions de dollars financé en partie par des subventions ».

Le maire en poste se félicite aussi de la négociation réussie des conventions collectives des cols bleus, des cols blancs et des brigadiers, de l'embauche d'un responsable des communications à l'interne et de la mise en place de nouveaux systèmes qui faciliteront l'interaction entre les citoyens et la Ville, par exemple le système de gestion de requête et plaintes, puis le module d'inscription aux activités de la municipalité.

Il est également ravi d'avoir pu travailler à de nombreux autres projets, notamment « une nouvelle école pour répondre à l'augmentation de la jeune clientèle marievilloise, la mise aux normes de l'usine de traitement des eaux usées, la mise en place des Marchés de Noël et du marché public, la réfection du chemin Chambly et enfin, fermer la boucle pour la piste cyclable ».

Un seul regret pour le maire sortant : celui de ne pas être en poste quand une clinique médicale verra enfin le jour à Marieville. « Le projet est dans son dernier quart de tour ; on a le financement, mais le défi est de trouver du personnel, explique M. Ménard. Ce n'est qu'une question de temps avant qu'on puisse répondre à cette préoccupation importante des citoyens. »

Tourné vers le futur

Pour l'avenir, le maire souhaite à sa ville qu'elle trouve un chef qui continuera de la faire prospérer. « J'abandonne ce que je considère être un beau défi, mais il y aura quelqu'un d'autre qui va y contribuer par la suite », dit-il.

Dans sa lettre, M. Ménard remercie ses collègues du conseil municipal et se dit reconnaissant de la confiance que lui ont accordée ses concitoyens dans les quatre dernières années.

La vie politique du Marievillois ne s'arrêtera toutefois pas le jour des élections de novembre. Bien « qu'aucun pourparler n'ait lieu en ce moment », le maire garde la porte ouverte à un retour en politique lors des prochaines élections provinciales, lui qui avait tenté sa chance sous la bannière libérale lors du scrutin général de l'automne dernier. « Une fois que les élections municipales seront passées, c'est possible qu'il y ait des pourparlers », a-t-il laissé entendre.

« Pour moi et ma famille ! »

Voici quelques extraits de la lettre de cinq pages intitulée « Un choix difficile, mais important pour moi et ma famille ! » que le maire de Marieville, Alain Ménard, a fait parvenir aux médias afin d'expliquer sa décision de ne pas se présenter pour un autre mandat en novembre prochain.

« De tout mon parcours professionnel, mon élection en tant que premier magistrat de notre municipalité fut le plus grand témoignage de confiance que la population m'a accordé. C'est à la fois un défi stimulant et une responsabilité majeure que j'ai relevé de façon consciencieuse. »

« Malgré le sentiment du devoir accompli et, considérant la somme d'énergie nécessaire au rôle de maire, (...) c'est avec un certain déchirement que je ne briguerai pas un nouveau mandat lors des prochaines élections municipales. »

« La fonction de maire est des plus exigeantes. Beaucoup de temps et d'énergies doivent être investis. (...) Cependant, en tant qu'entrepreneur et propriétaire d'une PME, j'ai trop négligé mon entreprise par souci de demeurer disponible pour le service public. Je dois me résigner à centrer mes efforts pour les prochaines années à consolider mon entreprise. J'ai également exigé beaucoup de ma famille, ils m'ont offert leur soutien sans condition. Je me dois aujourd'hui de leur accorder toute l'attention qu'ils méritent. »

« Soyez assurés que je garde toujours cette fougue à servir de mon mieux jusqu'au prochain scrutin électoral. Surtout, je demeure fier des réalisations accomplies et grandi de l'expérience. »

« Je vous remercie encore une fois pour votre confiance. Je garde un souvenir intarissable de mon passage au sein d'une équipe municipale pour qui j'ai le plus grand respect. »

HOMMAGE AU MATRICULE 15

Des centaines de coureurs au Défi Vincent Roy

MARIE-ÈVE MARTEL
marie-eve.martel@lavoixdelest.ca



PHOTOS MAXIME SAUVAGE
Environ 400 personnes ont participé au premier Défi Vincent Roy.

BROMONT — Le défunt policier Vincent Roy était sans conteste la vedette de la journée, hier, alors qu'a eu lieu le premier défi portant son nom, à Bromont, de même que l'inauguration d'une halte à son honneur.

Environ 400 personnes ont couru une distance de 1, 5 ou 10 kilomètres à la mémoire de l'agent fauché par un véhicule lors d'une intervention sur la route 139 il y a deux ans. De quoi ravir les membres du comité organisateur. « Il y a une belle participation, on voit que les gens de Bromont sont sensibles à ce qui lui est arrivé », observe Catherine Page, présidente du comité organisateur et responsable des communications à la Ville de Bromont.

Une première expérience de bon augure pour l'avenir de l'événement qui reviendra chaque année. « Avant, il n'y avait pas d'événement de course à Bromont même, note M^me^ Page. Donc, c'était de joindre l'utile à l'agréable que d'en mettre un sur pied, et nous tenions à ce qu'il soit de qualité. »

Un « rassembleur »

Un peu plus de 70 membres des services d'urgence de la région (ambulanciers, policiers, pompiers, premiers répondants) ont participé à la course. Quand l'un des leurs décède en service, la nouvelle est toujours un choc pour ces officiers soudés par des liens d'amitié qui dépassent les murs de la caserne ou du poste de police. « C'est certain que ça nous fait quelque chose », indique Alain Veilleux, policier pour la Sûreté du Québec en Estrie. Des étudiants en techniques policières étaient aussi sur place pour prendre part à la course.

« À voir tous les gens qui ont côtoyé M. Roy, que ce soit pendant son service à Bromont ou quand il était pompier à Shefford, on voit que Vincent était un rassembleur », note M^me^ Page.

Malheureusement, les anciens collègues bromontois de M. Roy n'ont pu se joindre aux coureurs, puisqu'ils assuraient la sécurité de l'événement.

Comme les membres des forces de l'ordre, les Bromontois sont aussi venus démontrer leur soutien tant à la famille de M. Roy qu'à tous ceux qui assurent leur sécurité chaque jour. « Je ne l'ai pas connu personnellement, mais c'est sûr que ça m'a touchée d'apprendre ce qui était arrivé », a affirmé une participante, Julie Beaumier.

Immortaliser un héros

Sur l'heure du midi, la Ville de Bromont a procédé à l'inauguration de la Halte Vincent-Roy, situé à l'angle du chemin Compton et de la rue des Patriotes. L'hommage est une initiative du comité de surveillance de quartier, dont font partie plusieurs anciens agents de la GRC, qui ont côtoyé M. Roy.

La demande du comité a enclenché une réflexion, qui fera en sorte que la Ville renommera certains parcs en l'honneur de citoyens ayant fait leur marque dans la communauté. Actuellement, mis à part la Halte Vincent-Roy, il n'y a que le Parc Jean-Marc-Maltais, nommé en mémoire de cet ancien conseiller municipal, qui commémore un Bromontois d'exception.

La cérémonie fut très émouvante pour beaucoup de personnes présentes. « Cette halte, nous l'offrons à la famille, pour lui rappeler que nous non plus, nous n'oublierons pas Vincent », a déclaré la mairesse suppléante et conseillère municipale, Diane Perron, lors de son allocution.

Le député de Brome-Missisquoi, Pierre Paradis, la conseillère Marie-Ève Lagacé, le commandant de la GRC au Québec François Deschênes et le directeur du Service de police de Bromont, Jean Bourgeois, ont aussi pris la parole.

La famille touchée

Les deux événements, combinés la même journée, ont atteint le clan de Vincent Roy droit au cœur. Les membres de sa famille étaient postés à la ligne de départ, visibles avec leurs chandails bleus sur lesquels on pouvait y lire l'inscription « Matricule 15 », le numéro de M. Roy.

« On est vraiment contents d'être ici. C'est une fierté qu'il y aille un événement à sa mémoire, et une belle reconnaissance qu'est la halte », a confié à *La Voix de l'Est* le frère du policier, Xavier Roy.

À l'inauguration, sa veuve, Marie Boucher, a exprimé toute sa gratitude. « Je ne sais pas à quelle mesure je peux exprimer ma reconnaissance », a-t-elle dit avant d'enlacer chaleureusement tous ceux qui ont contribué à immortaliser la mémoire du père de ses enfants.



La présidente du comité organisateur et responsable des communications à la Ville de Bromont, Catherine Page.



La journée, dédiée à la mémoire du policier décédé, a touché le clan de Vincent Roy droit au cœur. Les membres de la famille du policier portaient tous un chandail bleu sur lesquel on pouvait y lire l'inscription « Matricule 15 », le numéro de M. Roy.



Une plaque commémorative en l'honneur de Vincent Roy a été dévoilée, hier, à la halte qui portera désormais son nom. Un geste qui a profondément touché sa veuve, Marie Boucher.

SOLAXIS DE BROMONT

La révolution des objets imprimés en 3D



ISABEL AUTHIER
isabel.authier@lavoixdelest.ca

BROMONT — On n'a plus les imprimantes qu'on avait. Chez Solaxis Ingéniosité Manufacturière inc., l'encre est remplacée par un filament thermoplastique, et au lieu d'une feuille imprimée, ce sont des objets en trois dimensions qui sortent des imprimantes. Bienvenue dans l'univers fascinant de la fabrication additive.

Aussi révolutionnaire qu'elle puisse sembler, cette technologie date pourtant d'au moins deux décennies. Elle a cependant beaucoup évolué et fait maintenant l'objet d'un véritable battage médiatique.

François Guilbault et Gabriel Allard ont tôt fait de constater les immenses possibilités de la fabrication additive. Dans un local discret de la rue Pacifique à Bromont, ils ont démarré Solaxis en 2010. « Avant cela, on faisait de la sous-traitance industrielle de composantes sur mesure. On le fait encore, mais ce n'est plus l'essentiel de notre production. On a eu une opportunité dans le marché de la petite série et du prototypage. On s'est lancé. Maintenant, on fait 50% de prototype fonctionnel et 50% d'outillage et de pièces complexes pour le secteur manufacturier », explique le président, François Guilbault, dont l'entreprise compte dix employés, dont quatre ingénieurs.

Les clients de Solaxis proviennent de l'industrie manufacturière, mais aussi des secteurs de l'aéronautique et du transport. Des entreprises comme GE Aviation, Plastec, Bombardier, BRP et Pratt & Whitney font affaires avec elle.

« Au Québec, il y a d'excellents prototypeurs, mais on s'est dit qu'on pourrait faire plus avec ces machines. Une analyse de marché nous l'a confirmé. Avec cette technologie, on peut agir dans toute la chaîne des entreprises au Canada, ajoute M. Guilbault. Le prototypage est bien connu. Là où ça l'est moins, c'est dans la fabrication de pièces en série limitée. » D'où l'avantage du « Fused Deposition Modeling » ou fabrication additive.

Ce type de technologie pourrait être résumé ainsi : l'imprimante — Solaxis en possède quatre de marque Stratasys — utilise une buse semblable à un fusil à colle d'où sort un fin filament thermoplastique. Préalablement programmée à l'ordinateur, la conception de la pièce se fait par un empilage des strates de fil, qui fusionnent sous l'effet de la chaleur, jusqu'à former un objet. Comme un four, l'intérieur de l'imprimante peut atteindre une température entre 190° et 225°C.



PHOTOS JANICK MAROIS
François Guilbault et Gabriel Allard devant une imprimante 3D capable de faire une pièce comme on voit ici.

Il est possible de fabriquer plusieurs petites pièces à la fois dans une même imprimante. La taille des pièces qui en sortent ne dépasse jamais 3 pieds sur 3 pieds sur 2 pieds, mais celles-ci peuvent par contre être assemblées pour en former de plus grosses.

« Avec cette méthode, c'est plus facile et plus économique pour le client de changer le modèle d'une pièce, comparativement à la technique traditionnelle de moulage, qui demande de refaire un nouveau moule chaque fois », explique Gabriel Allard.

Solaxis est aussi équipée d'une salle de peinture, de finition et d'inspection. Elle offre également les services d'inspection dimensionnelle et de sous-traitance industrielle.

Forte croissance

Depuis sa création, Solaxis a, chaque année, triplé sa croissance. « On vise le long terme sur dix ans. On est partis de rien et notre base de clients atteint maintenant 275 » dit François Guilbault. L'usine a déjà subi un agrandissement, et des travaux de réaménagement sont en cours. Mais ce n'est pas terminé. « On aura bientôt un système de gestion manufacturière. On veut aussi compléter notre offre avec la fabrication à partir de métaux — une tout autre technologie —, on aimerait également améliorer nos équipements, développer notre propre matériau. Ça demande beaucoup d'investissements, mais il y a de l'avenir c'est certain. »

Selon M. Guilbault, la fabrication additive elle-même est vouée à un grand avenir. Réalité et science-fiction se confondront. « On pourrait un jour voir des maisons fabriquées selon cette méthode. Le domaine médical en profitera aussi beaucoup, notamment avec "l'impression" de tissu humain et de prothèses », cite l'homme d'affaires en exemple.

On est déjà rendus loin. Des bijoux sortent d'imprimantes 3D. Des vêtements aussi, faits à partir de poudre de nylon. La Nasa rêve même de pouvoir un jour imprimer des pizzas, couche par couche, pour nourrir ses astronautes au long cours !



La conception et la préparation sont d'abord effectuées sur ordinateur, puis la commande est envoyée à l'imprimante, dans laquelle la pièce est fabriquée.

LA CLÉ DES CHAMPS DE DUNHAM

Près de 20 000 visiteurs pour la fête gourmande

KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

DUNHAM — Produits du terroir, petites douceurs et artisanat. La Clé des champs de Dunham a connu un véritable succès ce week-end alors que des dizaines d'artisans et producteurs ont pu faire découvrir leurs produits à près de 20 000 visiteurs.

« On est vraiment contents. C'est au-delà de mes espérances », affirme Guylaine Dubois, présidente du comité organisateur de l'événement. « Les gens sont super emballés et surtout avec la journée d'hier (samedi), ça a très très bien commencé le week-end. En une seule journée, ils (exposants) ont mieux fait qu'en un week-end l'an passé », enchaîne l'animatrice Anouk Meunier qui est la porte-parole de la Clé des champs pour une quatrième année.

Pour l'occasion, la rue Principale a accueilli plus de 80 artisans et producteurs de toute sorte. Vins, fromages fins, charcuterie, canard, huiles à grillade, chocolat et confitures sont notamment au nombre des produits du terroir qui ont su plaire aux visiteurs. Des produits de beauté, bijoux, vêtements et de nombreuses œuvres d'art sous différentes formes ont aussi été présentés au public.

« Les commentaires sont unanimes. Les exposants sont emballés, plusieurs visiteurs se présentent à leur kiosque. Ils sont curieux et prennent le temps de jaser », raconte la pétillante porte-parole, qui espère bien représenter l'événement à nouveau l'an prochain. « J'aimerais ça ! Cinq ans, ce serait des noces de bois ! », lance-t-elle en rigolant.

Une des nouveautés qui a eu la cote cette année est le combat des chefs où les produits du terroir étaient mis à l'avant-plan. Douze chefs ont accepté de monter sur les planches pour faire découvrir les aliments d'ici et leur savoir-faire. Une expérience qui pourrait être renouvelée l'an prochain. « Les chefs ont dit "nous serons de retour l'an prochain si vous le désirez" », indique M^me^ Dubois, visiblement réjouie du succès de cette nouveauté.

Et la foule était au rendez-vous. Les organisateurs estiment à environ 10 000 le nombre de visiteurs pour la seule journée de samedi. Lors du passage de *La Voix de l'Est*, hier après-midi, la foule était estimée entre 8000 et 9000 visiteurs, mais le décompte final n'avait pas encore été complété.

« Après 16 ans, les gens commencent à prendre la Clé des champs au sérieux, souligne M^me^ Dubois. Le message se passe. »

Cet événement vient d'ailleurs donner le coup d'envoi à la saison touristique estivale en étant la première fête gourmande à être présentée dans la région.



PHOTOS MAXIME SAUVAGE

La porte-parole de l'événement, l'animatrice Anouk Meunier et la présidente du comité organisateur de la Clé des champs, Guylaine Dubois.



Plus de 80 artisans et producteurs étaient installés sur la rue Principale à Dunham, ce week-end, à l'occasion de la 16^e^ Clé des champs.

» EN BREF

À cheval contre le cancer

ST-JOACHIM-DE-SHEFFORD (MEM) — Samedi, les cavaliers de la région étaient conviés à la Chevauchée pour la vie, un événement-bénéfice équestre au profit de la Fondation québécoise du cancer. Le rendez-vous avait lieu aux Écuries du parc, à Saint-Joachim. Après que les participants se soient baladés à cheval pour la bonne cause, ils ont été rejoints par 300 convives pour un repas-bénéfice et un encan. Cette année, le parcours chevaleresque et la journée ont permis d'amasser plus de 17 000 $, un montant qui s'ajoute aux 50 000 $ qui ont été remis à la Fondation depuis la première chevauchée, il y a cinq ans.



Un Défi gratte-ciel relevé pour six pompiers de Saint-Paul

SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD (VDE) — Les six pompiers de Saint-Paul-d'Abbotsford et leur coéquipier de Farnham ont fait bonne figure, vendredi dernier, lors du Défi gratte-ciel qui a eu lieu à Montréal. L'épreuve consistait à grimper les 1125 marches de la Tour de la Bourse, soit une hauteur de 48 étages, en portant leur équipement de combat, augmentant leur charge corporelle de 50 livres. De plus, les sapeurs ont transporté ce qu'ils appellent communément un « hose pack », soit un boyau incendie de 50 pieds de long, qui ajoutait encore un poids de 20 à 30 lbs. En vue du Défi, l'équipe de Saint-Paul-d'Abbotsford avait amassé une somme d'environ 500 $, qui a contribué au montant total de 219 107 $ recueillis le jour de l'événement pour venir en aide aux personnes atteintes de dystrophie musculaire. La chaleur ambiante et la rareté de l'air dans la cage d'escalier ont fait la vie dure aux pompiers, qui ont cependant relevé le défi avec brio. « Nous sommes fiers de tous et chacun et de la performance que nous avons livrée », a fait savoir Maxime Labonté, responsable des relations aux médias et communautaires du Service de sécurité incendie de Saint-Paul.

PHOTO COURTOISIE MAXIME LABONTÉ

Me MARTIN HUPPÉ
Me RICHARD ARCAND
Me PIERRE MARTIN
Me LYNE GAGNÉ
Me VÉRONIQUE COUTIN
Me JULIE BOURGEOIS
Me SERGE MICHON
HAM
HUPPÉ ARCAND MARTIN
Avocats
➤ DROIT MATRIMONIAL & FAMILIAL
➤ DROIT DES AFFAIRES
➤ VICES CACHÉS
➤ PERCEPTION DE COMPTES
➤ DROIT DE L'ASSURANCE
➤ DROIT DES SUCCESSIONS
➤ RESPONSABILITÉ CIVILE
➤ DROIT BANCAIRE
➤ DROIT DE LA FAILLITE
➤ DROIT DE LA CONSTRUCTION
➤ DROIT CRIMINEL & PÉNAL
➤ DROIT FISCAL
450 372-9893 | 191, RUE EMPIRE, GRANBY | AVOCATS@HAMAVOCATS.COM

Évitez les intermédiaires, achetez directement de l'usine !
manufacturier direct
PROFENEX
GRANBY
PORTES ET FENÊTRES
R.B.Q. : 8333-7071-22
• RÉNOVATION
• MAISON NEUVE
• MULTILOGEMENT
• ESTIMATION GRATUITE
• SERVICE D'INSTALLATION
accord D Desjardins
www.profenex.com • granby@profenex.com
1301, rue Principale, Granby 450 994-1818
3205254

NATURE EN FÊTE

L'art au service de l'environnement

MARIE-ÈVE MARTEL
marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

GRANBY — Nature en fête, mis sur pied en 2011, avait en partie pour objectif de faire connaître le Centre d'interprétation de la nature du Lac Boivin. Mission accomplie peuvent dire les organisateurs, car pour sa troisième année, l'événement continue de gagner en popularité.

« Cette année, en termes d'achalandage, c'est plus gros que les précédentes », se ravit Laurence Cavitte, responsable de l'éducation au Centre.

À travers l'art, Nature en fête cherche à faire redécouvrir aux résidents de la région leur centre de la nature, en plus de les sensibiliser aux différents enjeux reliés à l'écologie.



Andréanne A. Mallette (sur la photo) et Rick Hughes se sont affrontés au Duel en couleur, animé par Marc Hébert.

Plusieurs partenaires environnementaux, comme les organismes de préservation de la nature et le ministère de l'Environnement étaient aussi sur place pour renseigner les visiteurs.

Tout au long de la journée, des artistes de la région exposaient leurs œuvres inspirées par la nature dans les différents pavillons du Centre. Certains y sont même allés d'une prestation en direct, au plus grand plaisir des visiteurs.

Les participants pouvaient également prendre part au Défi nature, en répondant à une question à chaque kiosque d'information, et se qualifiaient ainsi pour un tirage.

Un duel haut en couleurs

Le clou de la journée était sans contredit le duel artistique opposant Andréanne A. Mallette et Rick Hughes.

« C'est Star Académie contre La Voix ! » a lancé Marc Hébert pour annoncer les artistes qui s'affrontaient au Duel en couleur. Sous le thème « La rivière Yamaska » et sous les yeux de plusieurs dizaines de spectateurs, les deux chanteurs ont troqué micro pour pinceau, le temps d'un après-midi, pour reproduire une petite toile imageant le cours d'eau créée par le professeur d'art.

« Le fait d'associer un défi et un événement environnemental, et d'y mettre des personnalités bien connues du public, est une belle manière d'introduire les gens à a cause environnementale », indique M^me^ Cavitte.



PHOTOS MAXIME SAUVAGE

La responsable de l'éducation au Centre d'interprétation de la Nature du Lac Boivin, Laurence Cavitte.

Une tarification payante

Si hier, l'accès au centre était gratuit, une tarification est entrée en vigueur, l'an dernier.

Depuis que l'accès au site est payant, l'achalandage du Centre a quelque peu diminué, mais « rien de dramatique », assure M^me^ Cavitte.

« Mais cette tarification permet d'équilibrer les revenus, poursuit-elle, et grâce à cela, nous avons pu refaire les sentiers, les entretenir. C'est important pour nous qu'ils soient accessibles à tout le monde, même les gens en chaise roulante ou avec une poussette. On a également beaucoup plus de potentiel avec nos pavillons réaménagés. »

Avec ces fonds, le CINLB a aussi entièrement refait sa signalisation cette année. De plus, 800 arbres feuillus seront plantés d'ici la fin de l'année.



SiriusXM

Les Recrues

DODGE

FIER COMMANDITAIRE DU HOCKEY MINEUR PARTOUT AU CANADA

C'EST LE MOIS DU RAM



LE TOUT NOUVEAU RAM 1500 2013

LE PICK-UP PLEINE GRANDEUR LE PLUS ÉCOÉNERGÉTIQUE^Δ

AUSSI PEU QUE 7,8 L /100 KM | 36 MPG^Δ SUR ROUTE

MEILLEURE ÉCONOMIE D'ESSENCE AVEC RAM HFE 2013

RAM 1500 ST V8 CABINE SIMPLE 4X2 2013

À PARTIR DE :

19 995 $‡

INCLUANT 7 000 $^Ω DE REMISE AU COMPTANT.

FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR LA CLIMATISATION INCLUS.



Ram 1500 ST à cabine simple 4X2 2013 montré*

- V8 de 4,7 L, puissance de 310 ch et 330 lb-pi de couple
- Transmission automatique 6 vitesses
- Différentiel autobloquant

OU CHOISISSEZ

RAM 1500 SXT V8 QUAD CAB 4X4 2013

À PARTIR DE :

25 495 $‡

INCLUANT 9 250 $^Ω DE REMISE AU COMPTANT.

FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR LA CLIMATISATION INCLUS.

OU CHOISISSEZ

UN FINANCEMENT À L'ACHAT DE **143 $±** AUX DEUX SEMAINES POUR 96 MOIS

FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR LA CLIMATISATION INCLUS.

GAGNANT «MEILLEUR ACHAT 2013» DE *CONSUMERS DIGEST*

LE PRIX INCLUT 1 500 $ EN BONI ADDITIONNEL

SI VOUS POSSÉDEZ ACTUELLEMENT UN RAM OU TOUT AUTRE PICK-UP DE MARQUE CONCURRENTE OU SI VOUS ÊTES UN TRAVAILLEUR SPÉCIALISÉ DÉTENANT UNE CARTE DE COMPÉTENCE OU D'APPRENTI^

^ À l'exclusion des modèles à cabine simple.

- V8 de 4,7 L, puissance de 310 ch et 330 lb-pi de couple
- Transmission automatique 6 vitesses
- Roues de 17 pouces en aluminium
- Glaces et verrouillage des portes à commande électrique (modèles Quad/Cabine d'équipe)
- Télédéverrouillage
- Pare-chocs avant et arrière chromés
- Radio par satellite Sirius XM^MC (inclut un an d'abonnement)
- Suspension arrière à bras et ressorts hélicoïdaux – exclusive dans la catégorie◆
- Console centrale redessinée avec système Media Centre Uconnect^MC 3.0



Ram 1500 Laramie à cabine Crew 4X2 2013 avec Rambox^MD montré*

LA GAMME DE PICK-UP LA PLUS DURABLE AU PAYS**

WWW.CAMIONRAM.CA

LE COURAGE - LA LÉGENDE RAM

Le consommateur avisé lit les petits caractères : ‡, Ω, ±, *, Δ, ^, ◆ Les offres de cette annonce s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetés entre le 1er juin et le 2 juillet 2013 auprès des concessionnaires participants et peuvent être modifiées sans préavis. Le transport (1 595 $) et la taxe sur le climatiseur (le cas échéant) sont compris dans le prix d'achat. Aucuns frais supplémentaires ne seront ajoutés au prix tout inclus des véhicules annoncés. L'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs (15 $) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Le concessionnaire peut vendre ou financer à prix moindre. Un acompte peut être demandé. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. ‡ Le prix d'achat s'applique au Ram 1500 SXT V8 Quad Cab 4X4 2013 (DS6L41 + 23A + AGR) : **25 495 $** et au Ram 1500 ST V8 Cabine Simple 4X2 2013 (DS1L61 + 23A + DSA) : **19 995 $**. Le prix d'achat comprend, le cas échéant, une remise au comptant et un boni au comptant et de fidélisation et de conquête. Ω Les remises au comptant (Ram 1500 SXT V8 Quad Cab 4X4 2013 : 9 250 $/Ram 1500 ST V8 Cabine Simple 4X2 2013 : 7 000 $) sont offertes sur certains modèles neufs 2013 sélectionnés et sont déduites du prix négocié avant l'application des taxes. ± Le taux de financement à l'achat de 3,99 % jusqu'à 96 mois est offert aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par la RBC Banque Royale, la Banque Scotia et Financement Auto TD et est applicable au Ram 1500 SXT V8 Quad Cab 4X4 2013 (DS6L41 + 23A + AGR) Exemple : Ram 1500 SXT V8 Quad Cab 4X4 2013 (DS6L41 + 23A + AGR) avec un prix d'achat de **25 495 $** financé à un taux de 3,99 % pour 96 mois sans aucun acompte (0 $) équivaut à 208 paiements aux deux semaines de 143,27 $, dès frais de crédit de 4 304,50 $ et une obligation totale de 29 799,50 $. * Prix des modèles montrés : Ram 1500 Laramie à cabine Crew 4X2 2013 avec Rambox^MD montré (DS1P9B + 25H + X89) : **38 495 $**, incluant 9 250 $ en remise au comptant et 1 500 $ en boni au comptant de fidélisation et de conquête et Ram 1500 ST à cabine simple 4X2 2013 montré (DS1L61 + 23A + DSA) : **19 995 $**, incluant 7 000 $ de remise au comptant. Les modèles montrés peuvent différer légèrement des modèles qui sont commercialisés au Canada. ^ Le boni au comptant de fidélisation et de conquête de 1 500 $ sur les pick-up Ram sélectionnés est offert à l'achat au détail d'un modèle Ram 2500/3500 2012 et 2013 (à l'exclusion des modèles Ram châssis-cabine) et Ram 1500 2013 (à l'exclusion des modèles à cabine simple) et est déduit du prix négocié après l'application des taxes. Les clients admissibles sont les propriétaires d'un pick-up Dodge ou Ram ou les propriétaires ou locataires d'un pick-up d'un autre manufacturier. Le véhicule doit avoir été acheté ou loué par le client admissible et enregistré à son nom au plus tard le 1er mars 2013. Une preuve de propriété ou d'entente de location sera exigée. Les travailleurs spécialisés agréés ou ceux qui suivent une formation de travailleurs spécialisés sont également admissibles. Ceci inclut les travailleurs agréés, les travailleurs certifiés et les clients qui terminent un certificat d'apprentissage. Une preuve de licence ou un certificat de travailleur spécialisé sera exigée. Certaines conditions s'appliquent. L'offre prend fin le 2 juillet 2013. Consultez votre concessionnaire pour tous les détails. Δ Affirmation basée sur la segmentation d'*Automotive News*. Données basées sur le *Guide de consommation de carburant 2013* de Ressources naturelles Canada (RNCan). 7,8 L/100 km (36 mpg) sur route et 11,4 L/100 km (25 mpg) en ville pour le modèle Ram HFE 2013 avec moteur V6 de 3,6 L à transmission 8 vitesses 4X2. Les méthodes d'essai utilisées sont celles du gouvernement du Canada. La consommation d'essence de votre véhicule varie selon le groupe motopropulseur, vos habitudes de conduite et d'autres facteurs – à des fins de comparaison seulement. Voyez votre concessionnaire pour des précisions supplémentaires sur le programme *ÉnerGuide*. ** Affirmation basée sur la longévité de l'ensemble de la gamme de pick-up Ram par rapport à la longévité des gammes de pick-up compétitifs. Selon l'étude de R.L. Polk Canada, Inc. des véhicules canadiens des années modèles 1987 à 2011 en opération au 30 juin 2011. ◆ Selon le classement 2012 des camions pleine grandeur d'*Automotive News*. Le sceau Best Buy est une marque de commerce de Consumers Digest Communications LLC et utilisée sous licence. ℠ Le logo SiriusXM est une marque de commerce enregistrée de SiriusXM Satellite Radio Inc. **Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^MD • Dodge • RAM**

SCANNER ICI POUR PLUS D'OFFRES

débats

Président et éditeur : **Yves Lalonde**
Rédacteur en chef : **François Beaudoin**
Directeur de l'information : **Marc Gendron**

Au cœur de l'information régionale
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
3 834 310 Canada inc. dont le siège social est sis
au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers
de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

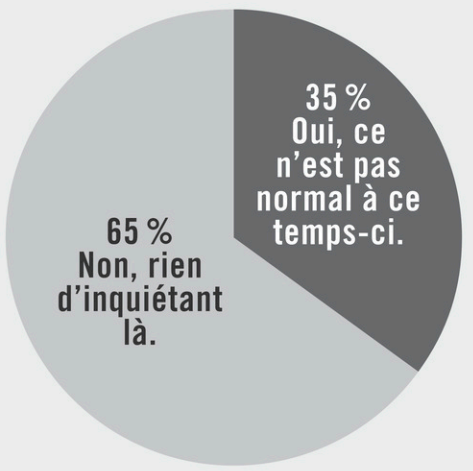
LA QUESTION DE LA SEMAINE

Buvez-vous du vin d'origine Québécoise ?

Allez répondre à : www.lavoixdelest.ca

> RÉSULTATS DE LA DERNIÈRE SEMAINE <

La météo en folie des derniers jours (pluie, neige, froid, etc.) vous inquiète-t-elle ?



NOMBRE DE RÉPONDANTS : 655 (hier à 19 h)



LA VOIX DES LECTEURS

Une victoire aux allures de défaite

Devant le jugement autorisant la récitation d'une prière au début d'une assemblée du conseil municipal j'entérine complètement les propos de monsieur Marco Veilleux publiés dans *Le Devoir* du 29 mai dernier :

« Le jugement de la Cour d'appel du Québec […] laisse entendre qu'il [monsieur Tremblay] pourra continuer à la réciter, car cette prière, au fond, n'en est pas vraiment une. Elle a plutôt une valeur historique, culturelle et patrimoniale. Elle est donc, selon les juges, bien « inoffensive ». Voilà qui est plutôt humiliant pour ceux (dont je suis) qui croient à la valeur et à la dignité de prière ! De plus, ce jugement dit au maire Tremblay qu'il peut bien continuer à dire cette prière qui n'en est pas vraiment une !) dans la mesure où, ce faisant, il ne démontre pas sa foi et ses convictions personnelles. Du vrai délire !

Soyons sérieux : est-ce que la récitation d'une prière et des objets religieux ont leur place dans une salle de conseil municipal ? La réponse est non. Les enceintes de nos institutions politiques se doivent d'être « neutres ». Étant le lieu par excellence de la délibération citoyenne, leur neutralité incarne l'idéal de respect du pluralisme et de l'égalité de tous qui est au fondement d'une société libre et démocratique.

Le maire de Saguenay reprend souvent la rengaine selon laquelle, comme Québécois, nous serions particulièrement « mous » par rapport à nos convictions, à ce qui fait notre identité, à ce qui nous unit. […] Or, un tel discours ne tient pas la route, car il fait fi d'un demi-siècle de redéfinition du nationalisme québécois. Bien sûr, le catholicisme est une dimension constitutive et incontournable de notre histoire, et les croyants, comme tout autre citoyen, peuvent légitimement contribuer aux débats publics à partir de leurs convictions. Toutefois, l'identité et la fierté nationales des Québécois ne peuvent plus être ainsi directement amalgamées avec la foi catholique. Ces relents d'un nationalisme « ethnoreligieux » témoignent donc d'une inquiétante impasse du débat politique. Qu'un nombre non négligeable de personnes veuillent suivre le maire Tremblay sur cette voie sans issue est plus que troublant. Il faut certainement y voir le symptôme d'un sentiment de déroute et d'insécurité identitaire qui ébranle présentement de larges pans de la société québécoise. Ce symptôme, bien sûr, doit être écouté et analysé avec sérieux et respect, car il exprime un réel malaise social, politique, économique et culturel diffus dans la population.

Mais au lieu de cela, nous voilà embourbés dans un débat pitoyable autour de la récitation d'une prière. Ne serait-il pas plus simple et mieux avisé de transformer cette dernière en minute de silence ? Faire silence, au début de l'assemblée municipale, serait pleinement respectueux des droits et libertés de tous. […] En outre, le silence pourrait favoriser l'ouverture d'un espace pour la rencontre de l'autre aux multiples visages et convictions. Une telle pratique pourrait certainement nourrir une éthique sociale et politique à la hauteur des exigences de notre démocratie pluraliste. Les croyants n'y perdraient rien et les non-croyants pourraient y gagner quelque chose.

Quant au crucifix et aux autres symboles religieux, il ne faudrait quand même pas en faire des fétiches identitaires ! Pour un chrétien, ni la croix ni la prière ne sont réductibles à des « pièces de patrimoine » ou à des « oriflammes nationalistes ». Dans nos enceintes politiques, les politiciens et politiciennes qui sont croyants honoreraient bien davantage leur foi en mettant au cœur de nos préoccupations le souci des pauvres, la protection du bien commun et la lutte contre la corruption. » Merci monsieur Veilleux pour ce texte lumineux.

Patrice Perreault
Granby

Démocratie et programmes de partis politiques

On reproche souvent aux partis politiques au pouvoir de ne pas suivre leur programme ou de ne pas réaliser leurs promesses électorales. Si le reproche est souvent justifié, il ne faut cependant pas en faire une critique passe-partout. Un parti minoritaire au pouvoir ne peut faire ce qu'il veut. Un parti au pouvoir majoritaire n'ayant recueilli que 40, voire 35% des votes, ne peut prétendre représenter l'ensemble de la population, ni que son programme convient à la majorité de la population. À la limite, même le Parti qui a recueilli la majorité des votes (voire 55%, et même 60%) ne représente pas l'ensemble des citoyens. La légitimité que confèrent les urnes est donc imparfaite. Aucun gouvernement ne peut agir légitimement comme un rouleau compresseur. La démocratie réelle requiert des aménagements complexes.

L'exercice de la démocratie exige donc la prise en compte d'une foule d'éléments ou de contre-pouvoirs : l'opposition (qui est tout aussi légitime que le gouvernement), divers mécanismes de surveillance et de vérification, l'opinion publique, voire la rue.

Contrairement à la dictature ou au totalitarisme qui cherche à imposer son idéologie à tout prix, un gouvernement démocratique doit donc tenir compte, non seulement de son programme, mais aussi de la réalité (l'ensemble de la population, les divers intérêts en jeu, les données budgétaires, etc.) tout en tentant de la faire évoluer dans le sens du programme ou du modèle désiré. C'est certes plus complexe, mais certainement plus respectueux et juste.

La vraie force n'est pas toujours de tenir tête à l'opposition ou à l'opinion publique, mais parfois de faire marche arrière, de trouver des compromis quand la situation l'exige, quand une réaction massive s'insurge contre un projet. On n'a pas à légiférer par sondage, mais la démocratie ne se limite pas, non plus, au vote aux quatre ans.

Guy Durand, Dunham

Une opinion ?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à debats@lavoixdelest.ca, et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur.

Vous pouvez également nous écrire via lapresse.ca/contact. Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. **Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. *La Voix de l'Est* se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres.**

POUR NOUS ÉCRIRE : debats@lavoixdelest.ca

MAFIA ITALIENNE

Rizzuto impose sa loi

DANIEL RENAUD

La Presse

« Si Vito revient à Montréal, il va se faire passer », avait confié à *La Presse* un policier il y a un an, presque jour pour jour. Aujourd'hui, force est de constater que ce policier, comme la plupart des gens, s'est royalement trompé sur les chances de retour du parrain, après neuf ans passés dans les geôles canadiennes et américaines.

« Les policiers et les criminels ont fait la même erreur : ils n'auraient jamais pensé que Vito reviendrait », a dit un autre plus récemment, démontrant l'évolution de la situation.

Depuis janvier, *La Presse* a cessé d'accoler le qualificatif déchu après le mot parrain pour décrire Vito Rizzuto. Si ce dernier a pu réussir le tour de force, de reprendre le contrôle de la métropole en quelques mois, c'est en raison du respect qu'on lui voue dans le milieu criminel, et ce, depuis qu'il est devenu le président du conseil d'administration du crime organisé à Montréal quelque part durant les années 90. À l'époque où il dirigeait la mafia d'une main de fer dans un gant de velours, tout était relativement calme. Les règlements de compte sous toutes leurs formes faisaient partie du décor, mais étaient plus espacés.

Mais à la suite de son arrestation en janvier 2004, et plus particulièrement de son extradition vers les États-Unis deux ans plus tard, « le sang a coulé », comme il l'avait lui-même prophétisé aux policiers de la GRC qui l'escortaient.

En effet, en à peine neuf ans, entre son arrestation le 19 janvier 2004 et aujourd'hui, au moins 40 meurtres, 18 tentatives de meurtre, huit enlèvements et deux disparitions liés au crime organisé italien sont survenus à Montréal et les environs, selon une compilation effectuée par *La Presse*.

C'est l'épisode le plus sanglant de l'histoire de la mafia montréalaise, y compris la chute des Violi, il y a plus de 30 ans.

Après sa libération en octobre, Vito Rizzuto s'est arrêté à Toronto, pour mesurer ses appuis. Visiblement, la grande organisation de la mafia, qui n'aime pas que les projecteurs soient braqués sur elle, que ce soit par la violence ou les commissions d'enquête, a eu besoin de lui pour mettre fin à l'effusion de sang à Montréal.

À son retour, le sang a coulé encore plus, mais le calme est revenu depuis plusieurs semaines, signe qu'un clan a repris les choses en main et que d'autres ont dû se rallier, par choix ou non. La pression policière qui a suivi l'arrestation de deux individus après le meurtre de Gaëtan Gosselin, le bras droit du caïd Raynald Desjardins, a probablement ralenti les ardeurs diront certains, mais des sources nous ont confié que Vito Rizzuto a lancé un appel au calme vers la fin mars.

Depuis, il dirigerait ses affaires, de Montréal ou de la République dominicaine, et aurait même amorcé des discussions de paix avec ses ennemis les plus farouches. Il tenterait même d'étendre son influence en Sicile si l'on se fie à un article du journal italien *La Reppublica* qui l'a décrit comme « le chef incontesté de la Cosa Nostra canadienne ».

À Montréal, Vito Rizzuto est vu régulièrement sur un terrain de golf ou dans un restaurant du centre-ville, le soir venu. Ses sorties restent discrètes et ce sera le cas tant que son honneur ne sera pas lavé, que les meurtres des membres de sa propre famille ne seront pas vengés. Cela prendra le temps qu'il faudra.

Il ne faudrait pas s'étonner si, une fois cela fait, à 67 ans, il laisse les devants de la scène à la relève.

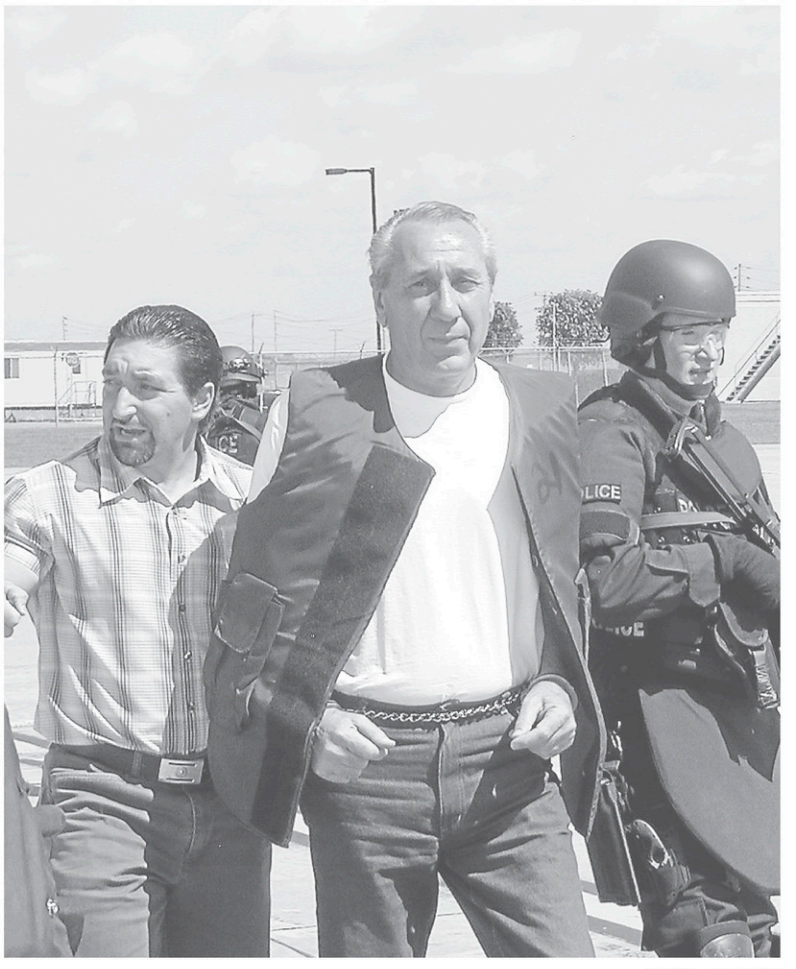


PHOTO ARCHIVES

Le parrain Vito Rizzuto lors de son extradition aux États-Unis le 17 août 2006.

Vers une paix dans le crime organisée ?

DANIEL RENAUD

La Presse

Il y a un an, personne ne pensait que Vito Rizzuto reviendrait à Montréal. Huit mois après son retour, son clan est redevenu le plus puissant dans la métropole. S'il a réussi ce tour de force, c'est parce que la situation du crime organisé était autrefois relativement calme sous son règne. La mafia, qui n'apprécie pas les projecteurs, a eu besoin de lui pour mettre fin à son chapitre le plus sanglant des 40 dernières années à Montréal.

La Presse a appris que des discussions visant à conclure la paix ont eu lieu il y a environ trois semaines entre des représentants du parrain Vito Rizzuto et de son ancien lieutenant devenu ennemi, le caïd Raynald Desjardins.

« Il y a eu des négociations et, maintenant, les clans en sont au stade de la réflexion. On va voir si cela va fonctionner, mais c'est certain qu'on s'en va plus vers la paix que vers la guerre », nous a confié une source la semaine dernière.

Au cours des derniers mois, des contrats avaient été mis sur la tête de proches des clans de Desjardins et de Giuseppe De Vito, autre chef en guerre avec les Siciliens. Ils vivaient terrés ou avaient quitté la région. Or, *La Presse* a appris que ces individus se sont fait dire, au cours des dernières semaines, qu'ils n'avaient plus rien à craindre et qu'ils pouvaient revenir dans la métropole.

Lors de la comparution des 26 individus arrêtés la semaine dernière à la suite du démantèlement d'un réseau de trafiquants de drogue, les accusés étaient défendus par des avocats qui ont représenté des clans ennemis au cours des dernières années — un autre signe de la détente qui règne actuellement dans la mafia.

Selon la principale théorie de la police, Desjardins, De Vito et d'autres chefs de clan comme Salvatore Montagna et les frères Arcuri auraient formé une alliance pour diriger la mafia à la suite du renversement des Siciliens, en 2010. Mais depuis la libération de Vito Rizzuto, en octobre dernier, plusieurs membres de leurs clans ont été assassinés. Desjardins a notamment perdu son beau-frère, l'influent Jœ Di Maulo, et son ami et homme de confiance Gaétan Gosselin. Celui qui tenait ce rôle pour Giuseppe De Vito était Vincenzo Scuderi, tué en janvier dernier.





COLLUSION DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION

LA CAQ veut forcer des poursuites

PHILIPPE TEISCEIRA-LESSARD
La Presse

François Legault veut forcer le gouvernement à lancer des poursuites contre les entreprises du domaine de la construction qui ont profité de la collusion.

Pour ce faire, la Coalition avenir Québec a lancé hier une pétition électronique accompagnée d'une campagne de publicité d'environ 100 000 $, selon le parti. M. Legault veut recueillir le plus de signatures possible sur Remboursez-Nous.com afin d'envoyer un message clair à Pauline Marois. « Le gouvernement est en train de se faire avoir comme un enfant d'école », a déploré le chef caquiste, expliquant que des délais de prescription s'appliquaient et que des entreprises pourraient changer de main prochainement, compliquant les poursuites.

Selon le lieutenant de M. Legault, Jacques Duchesneau, ce sont « des milliards de dollars » qui sont en jeu. Il s'est dit sûr d'en récupérer une bonne partie.

La publicité télévisée 30 secondes, montre MM. Legault et Duchesneau qui expriment leur ras-le-bol devant l'absence de poursuites contre les présumés acteurs de la collusion.

Selon les deux politiciens, il serait possible, à terme, de récupérer « des milliards » de dollars dépensés pour des contrats aux prix gonflés artificiellement « de 20 à 30 pour cent » depuis des années.

Le chef caquiste a par ailleurs souligné « l'urgence » de la situation, puisque, selon lui, certaines entreprises fautives se réorganisent pour échapper à la loi, entre autres en cédant des actifs. « C'est une question de justice et de confiance, alors que la population a perdu confiance envers la classe politique », a dit M. Legault.

La campagne de la CAQ a fait sérieusement tiquer le ministre de la Justice, Bertrand Saint-Arnaud. Dans une brève allocution prononcée hier après-midi, ce dernier a affirmé que la Coalition avenir Québec donnait dans la « petite politique avec un dossier qui devrait tous nous rassembler ».

Estimant qu'il était « ridicule » de lancer une campagne publicitaire « pour que la justice suive son cours », le ministre Saint-Arnaud a assuré que les juristes et les avocats du gouvernement — « les meilleurs », selon lui — étaient à pied d'œuvre pour monter des « dossiers solides » afin d'intenter des poursuites contre les entreprises soupçonnées de corruption ou de collusion.

« Vous pouvez être certains que si le gouvernement peut récupérer de l'argent fraudé, il ne restera pas assis sur son steak », a-t-il lancé.

M. Saint-Arnaud a cependant souligné qu'il était impossible de déclencher des recours au civil sans preuves solides, et qu'une trop grande précipitation ne mènerait qu'à faire débouter le gouvernement en cour.

— Avec La Presse Canadienne



PHOTO ALAIN ROBERGE, LA PRESSE

Jacques Duchesneau et François Legault.

Résultats des tirages du : 2013-06-02
lotoquebec.com/loteries
Lotto 6/49 2 1 2 1 4 4 3 5
Sprint 08 16 34 39 46
Lotto Power 2 4 9 10 10
Extra 4260063
Banco 06 12 15 17 19 27 28 30 31 34 39 40 50 51 54 55 57 58 61 64
Triplex 05 08 25 29 34
Astro Jour - Mois - Année - Signe 07 NOVEMBRE 43 POISSONS
La Quotidienne 3 482 4 0614
Vous pouvez maintenant acheter ces loteries en ligne.
lotoquebec.com/enligne
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.



Publireportage

La Voix de l'Est félicite

LA CLINIQUE MCKEN ST-PIERRE, SOINS DES PIEDS, POUR L'OUVERTURE DE SES LOCAUX À ST-CÉSAIRE

Situé dans le complexe des Résidences du Collège CRP et voisin du Jean Coutu, ce centre regroupe des professionnels en soins des pieds. Que ce soit pour une coupe d'ongles, un massage de pieds, la correction d'un ongle incarné, le traitement de cors ou toute autre problématique, l'équipe de la Clinique McKen St-Pierre, soins des pieds, saura vous recevoir dans une atmosphère cordiale, chaleureuse et des plus professionnelles.





L'équipe de la Clinique McKen St-Pierre, soins des pieds : Karl Tavares-Chevarie, Franke Huot-Laurendeau, Rachel St-Pierre et Sylvie Côté.

1396 NOTRE-DAME, LOCAL SS-009, ST-CÉSAIRE
1 877 616-3611

Pas de turban au soccer

MARIE-MICHÈLE SIOUI
La Presse

MONTRÉAL — La Fédération québécoise de soccer (FQS) persiste et signe : le port du turban demeure interdit pour les joueurs de soccer, une situation unique au Canada.

Parce que le port du turban, du patka et du keski n'est pas prévu dans la Loi 4 de la Fédération internationale de Football Association (FIFA), ces équipements ne seront pas acceptés lors des matches de soccer tenus au Québec, a tranché le conseil d'administration de la FQS samedi.

Résultat : les hommes et les garçons de la communauté sikhe devront rester à l'écart cet été, comme le fait Mukhbir Singh, vice-président de l'Organisation mondiale des sikhs du Canada, pour une deuxième saison cette année. « Je suis déçu », a-t-il admis dimanche. « Et je suis inquiet pour les enfants qui ne peuvent pas jouer. Je m'inquiète des effets de cette décision à long terme. Comment vont-ils s'intégrer dans la société ? Comment vont-ils se sentir par rapport à leur identité ? »

Mukhbir Singh, qui occupe la fonction d'entraîneur de son équipe à défaut de pouvoir jouer, écarte également la possibilité de créer une ligue de soccer pour les membres de la communauté sikhe seulement. « Je ne veux pas qu'on s'isole », dit le jeune homme, fort de l'appui de ses coéquipiers.

Au Québec, il est actuellement possible pour les filles de jouer avec un hijab. Les hommes, en revanche, ne peuvent porter le turban sur le terrain, pas plus qu'ils ne sont autorisés à recouvrir leur tête d'un simple foulard- qui ressemblerait drôlement au turban que portent les adeptes du sikhisme. « Pourtant, le sexe du joueur ne devrait rien y changer », souligne Mukhbir Singh.

La Loi 4 de la FIFA stipule notamment qu'un joueur « ne doit pas porter d'équipement potentiellement dangereux pour lui ou tout autre joueur ». Or l'association accepte que les filles portent un modèle précis de hijab. À Soccer Canada, la politique est la même, et elle s'étend également aux joueuses qui portent le turban ou le patka, un autre type de bandeau. En septembre, Soccer Canada a recommandé à la FQS d'autoriser le port du turban, a confirmé la directrice des communications, Michèle Dion. « Malgré la directive qu'elle a reçue, la Fédération a choisi d'interdire le turban », se désole Mukhbir Singh. « On dirait qu'ils le font par exprès. »

UNE RÉSIDENTE DE 83 ANS EST TOMBÉE DU TROISIÈME ÉTAGE

Chute mortelle dans un CHSLD

VINCENT LAROUCHE
La Presse

Une résidente d'un centre d'hébergement et de soins de longue durée est morte hier à Varennes, en tombant par la fenêtre du troisième étage de l'établissement. Une fenêtre qui, normalement, n'aurait pas dû s'ouvrir assez grand pour laisser passer quelqu'un.

La victime, âgée de 83 ans, a été retrouvée au sol, à l'extérieur du Centre d'hébergement de Lajemmerais, vers 7 h. Elle habitait depuis moins d'un an cet établissement spécialisé pour les personnes peu autonomes ayant besoin de beaucoup de soins.

La dame se trouvait seule dans sa chambre du troisième étage lors du drame, selon les premiers éléments d'enquête. « Elle est sortie par la fenêtre, probablement qu'elle voulait sortir de sa chambre. Est-ce qu'elle était lucide ? Est-ce qu'elle avait conscience qu'elle était au 3e étage ? On ne le sait pas pour l'instant », explique le capitaine Harry Wadup, de la Régie intermunicipale de police Richelieu Saint-Laurent.

Régis Pearson, directeur de l'hébergement au Centre de santé et de services sociaux Pierre-Boucher, de qui relève l'établissement, confirme que la fenêtre n'aurait pas dû permettre à la dame de sortir. « Si la dame est tombée, c'est qu'il y a quelque chose d'anormal, c'est certain », dit-il.

« Depuis 2006, les fenêtres qui sont à plus de 1,5 mètre de hauteur n'ouvrent pas plus grand que six pouces, donc personne ne peut passer par là. Chaque année, en même temps que le nettoyage, on s'assure que les fenêtres sont bien solides, et chaque fois qu'on change de résident pour une chambre, on vérifie aussi », explique-t-il.

La direction fera sa propre enquête pour « voir ce qui a pu causer la situation et s'assurer que ça ne se reproduise plus », dit-il. La police et le bureau du coroner feront leur propre investigation en parallèle.

Les policiers ont rencontré les employés du centre hier, mais ils ont déjà indiqué que rien n'indique qu'un quelconque acte criminel puisse être en cause.

« Le personnel est très bouleversé, ajoute M. Pearson. Notre responsabilité c'est de prendre soin des gens et de les protéger. C'est pour ça qu'on se lève le matin. Les gens sont dévastés et sont de tout cœur avec la famille aujourd'hui », dit-il.

Pour Chantal Sarrazin, qui était de passage pour visiter sa mère à l'établissement hier matin, la nouvelle est inquiétante. « Est-ce que l'encadrement est adéquat ? Il y a beaucoup d'Alzheimer chez les gens ici. Ma mère est ici pour avoir une surveillance ! », s'inquiète-t-elle.

MOUVEMENTS SOCIAUX DES AUTOCHTONES

La balle est dans le camp d'Harper

HEATHER SCOFFIELD
La Presse Canadienne

OTTAWA — Le chef national de l'Assemblée des Premières Nations, Shawn Atleo, affirme que l'ampleur des mouvements sociaux des autochtones au cours de la saison estivale dépendra en grande partie de la volonté du premier ministre Stephen Harper de faire respecter les droits garantis par traité.

M. Atleo dresse un bilan mitigé du processus entamé en grande pompe en janvier lorsque MM. Harper et Atleo se sont rencontrés pour la dernière fois.

Au cours d'une entrevue portant sur plusieurs dossiers, M. Atleo a indiqué que les discussions entre des hauts fonctionnaires gouvernementaux et les Premières Nations de certaines parties du pays sur la façon de faire respecter les droits décrits dans les traités progressaient légèrement.

Au même moment, cependant, Ottawa continue de s'opposer aux Premières Nations en cour à propos du financement des services destinés aux enfants, impose des lois sans consulter ceux qui seront affectés, et résiste aux appels pressants pour déclencher une enquête publique sur les centaines de femmes autochtones assassinées ou portées disparues.

Des militants affirment déjà qu'ils ne sont pas prêts à attendre.

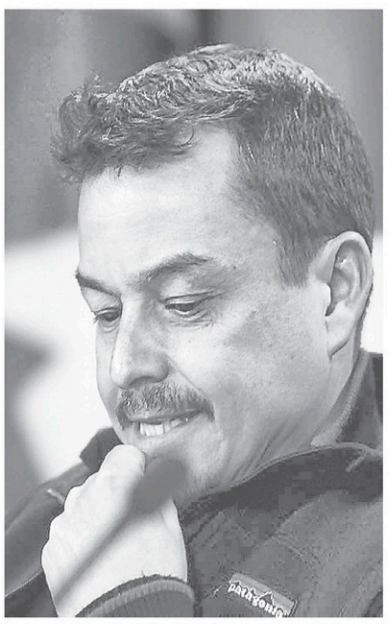


PHOTO ÉTIENNE RANGER, LE DROIT

Le chef de l'Assemblée des Premières Nations, Shawn Atleo, dresse un bilan mitigé du processus entamé avec le premier ministre Stephen Harper.

Des organisateurs du mouvement « Idle No More » ont quant à eux indiqué qu'ils travaillaient avec d'autres groupes expérimentés pour organiser un « Été de la souveraineté » et protesteront contre les projets d'exploitations de ressources naturelles et de construction d'oléoducs à travers le pays, appuyé par des manifestations dans les villes.

la collecte

La Voix de l'Est

en collaboration avec

TOASTMASTERS INTERNATIONAL

Les Clubs Toastmasters

Samedi 8 juin
10 h à 16 h

Objectif: 160 donneurs

Plateaux de fruits
Gracieuseté de

IGA extra Gaouette des Galeries de Granby

Sous la présidence d'honneur de **Martin Fournier** 65 dons. En plus d'avoir fait le tout premier don de sang de la collecte de *La Voix de l'Est*, il sera notre 1 000e donneur



Un bénévole accompagnateur sera disponible pour votre première expérience du don de sang.

DONNEZ DU SANG. DONNEZ LA VIE.

École secondaire L'Envolée
549, rue Fournier, Granby

AÉROPORTS DE L'ARCTIQUE

Les pistes sont vétustes, disent des pilotes

EDMONTON (PRESSE CANADIENNE) — Des pilotes affirment que les aéroports canadiens en Arctique deviennent si vieux qu'ils forcent les transporteurs aériens à réduire l'envergure de ce qui sont souvent les seuls liens des communautés nordiques avec le monde extérieur.

Lors d'un colloque tenue la semaine dernière à Ottawa par le plus important syndicat de pilotes, l'Air Line Pilots Association, les délégués ont appris que de nouvelles normes proposées par le gouvernement fédéral pourraient faire empirer la situation.

Selon Stephen Nourse, l'un des orateurs du colloque, certains avions bimoteurs de la vieille génération atteignent la fin de leur cycle de vie et ceux de la plus récente gamme ne peuvent être utilisés parce que les pistes ne peuvent les accueillir.

Selon Peter Black, un pilote de la compagnie First Air qui dirige le comité des activités éloignées du syndicat, la majorité des pistes nordiques du Canada ont été bâties dans les années 1950 dans le cadre des initiatives de défense de la Guerre froide.

Si elles ont été bien entretenues, peu de pistes ont été améliorées. M. Nourse précise que seules 10 des dizaines de pistes dans les trois territoires sont pavées, contrairement à 61 pistes pavées en Alaska voisin.

Les appareils les plus modernes pouvant se poser sur la rocaille, le Bœing 737-200, est utilisé par plusieurs transporteurs, mais s'il est encore fiable et sécuritaire, ce modèle remonte aux années 1970. « L'avion moderne consomme probablement moitié moins de carburant, transporte plus de chargement et le fait pour moins cher par voyage. Mais il ne peut atterrir sur la rocaille », a dit M. Black.

Le fossé entre les vieilles pistes et les nouveaux avions pourrait être aggravé par des normes proposées par le fédéral qui exigeraient de l'espace supplémentaire aux deux extrémités d'une piste pour permettre les dépassements, dit M. Black. Bien que les modifications puissent permettre aux aéroports situés au sud de respecter les normes internationales, il n'est parfois pas possible de prolonger les pistes dans le Nord.

Les inquiétudes des pilotes sont soutenues par un récent rapport sénatorial sur l'aviation.

« Nous traînons de la patte », a déclaré le sénateur libéral Dennis Dawson, qui a dirigé le comité ayant produit le rapport.

Les responsables du ministère fédéral des Transports avaient cependant bien peu à dire sur le sujet.

M. Dawson estime qu'alors que le développement des ressources naturelles doit augmenter dans le Nord; bien davantage de fonds fédéraux devraient être consacrés à l'amélioration des pistes arctiques.

Il affirme que le Programme d'aide aux immobilisations aéroportuaires, qui reçoit un budget moyen de 38 millions $ par année pour l'ensemble du pays, n'est pas suffisant.



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Un avion dans la neige.

CHEVROLET

FAITES PLUS DE MILLES

OBTENEZ JUSQU'À 3000[1] MILLES DE RÉCOMPENSE AIR MILES[md]
+ 0 %[2] JUSQU'À 84 MOIS SUR CERTAINS MODÈLES
+ 1000 $[3] DE RABAIS LOYAUTÉ SUR CERTAINS MODÈLES

SONIC LS berline
ACHETEZ À 68 $[4] AUX DEUX SEMAINES
0 $ DE COMPTANT
0 % PENDANT 84 MOIS
PRIX À L'ACHAT 12 395 $ INCLUANT 2 750 $ DE RABAIS AU FINANCEMENT À L'ACHAT
OU OBTENEZ 1500 $[5] DE RABAIS À L'ACHAT AU COMPTANT SUR LES MODÈLES LS 1SB ET PLUS
MODÈLE 5 PORTES LTZ ILLUSTRÉ
+ 1000[1] MILLES DE RÉCOMPENSE AIR MILES[md]
COMPREND LE TRANSPORT

LES PLUS PETITS VERSEMENTS DE L'INDUSTRIE

CRUZE LS
ACHETEZ À 78 $[4] AUX DEUX SEMAINES
0 $ DE COMPTANT
0 % PENDANT 84 MOIS
PRIX À L'ACHAT 14 145 $ INCLUANT 2 250 $ DE RABAIS AU FINANCEMENT À L'ACHAT
OU OBTENEZ 1500 $[5] DE RABAIS À L'ACHAT AU COMPTANT SUR LES MODÈLES LS 1SB ET PLUS
MODÈLE LTZ ILLUSTRÉ
+ 1000[1] MILLES DE RÉCOMPENSE AIR MILES[md]
COMPREND LE TRANSPORT

TRAX LS
LOUEZ À 229 $[6] /MOIS
1999 $[8] DE COMPTANT
LOCATION 60 MOIS
MODÈLE LTZ ILLUSTRÉ
+ 1000[1] MILLES DE RÉCOMPENSE AIR MILES[md]
COMPREND LE TRANSPORT ET LA TAXE DE CLIMATISATION

EQUINOX LS
ACHETEZ À 154 $[4] AUX DEUX SEMAINES
0 $ DE COMPTANT
0 % PENDANT 84 MOIS
PRIX À L'ACHAT 27 999 $
OU OBTENEZ 1000 $[5] DE RABAIS SUR UN MODÈLE 1LT ET PLUS
MODÈLE LTZ ILLUSTRÉ
+ 1000[1] MILLES DE RÉCOMPENSE AIR MILES[md]
COMPREND LE TRANSPORT ET LA TAXE DE CLIMATISATION

SILVERADO 1500
Édition Cheyenne – Cabine allongée 2x4
ACHETEZ À 151 $[4] AUX DEUX SEMAINES
0 $ DE COMPTANT
0,99 % PENDANT 84 MOIS (TAUX EFFECTIF DE 2,67 %)
PRIX À L'ACHAT 26 559 $ INCLUT 7 500 $[7] DE RABAIS
MODÈLE LTZ ILLUSTRÉ
+ 1000[1] MILLES DE RÉCOMPENSE AIR MILES[md]
ou jusqu'à 9000 $[7] de rabais au comptant
COMPREND LE TRANSPORT ET LA TAXE DE CLIMATISATION

FAITES DE L'AIR! Jusqu'à 1500 $ de remise additionnelle*

POUR GARANTIR NOTRE QUALITÉ, NOUS LA COUVRONS AVEC UNE GARANTIE DU GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 160 000 KM/5 ANS* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ.
*Demandez au concessionnaire les détails de la garantie limitée.

CONTACTERCHEVROLET.CA

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2013 neufs suivants : Cruze (1JG69/1SA), Sonic (1JU69/1SA), Trax (1JU76/1SA), Equinox (1LF26/1SA) et Silverado (CC10753/1SF). Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Transport (1 550 $ pour Cruze, Sonic, Trax et Equinox, et 1 600 $ pour Silverado) et taxe de climatisation (100 $, le cas échéant) inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM, droits et taxes en sus. 1. Valide uniquement dans les établissements GM participants au C… monnayable et ne peut être jumelée à certaines autres promotions d'AIR MILES. L'offre prend fin le 2 juillet 2013. Veuillez prévoir de quatre à six semaines après la fin de l'offre pour que les milles de récompense soient déposés dans votre compte d'adhérent AIR MILES[md] ou solde Rêves AIR MILES[md]) avant de procéder à la transaction d'achat admissible. [MD][TM] Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V. utilisée sous licence par LoyaltyOne, Inc. et par la General Motors du Canada Limitée. 2. Financement à l'achat de 0 % pour un… Equinox (non-LS) et Silverado. Financement à la location de 0 % pour un terme allant jusqu'à 60 mois offert sur les modèles Cruze LS 1SA et Sonic LS 1SA berline; jusqu'à 36 mois sur les modèles Cruze (non-LS 1SA) et Sonic (non-LS 1SA). 3. Offre en vigueur jusqu'au 2 juillet 2013. * La remise de 600 $ à Série S recevront 1 000 $ de rabais à l'achat, la location ou la commande à l'usine d'un véhicule admissible neuf, soit un Chevrolet Sonic ou Cruze 2013. Les propriétaires ou locataires actuels d'un Chevrolet Equinox, Tracker ou Saturn Vue recevront 1 000 $ de rabais à l'achat, la… transférable à un membre de la famille immédiate habitant à la même adresse (preuve exigée). L'offre n'est pas monnayable et ne peut être combinée avec certaines autres offres incitatives portant sur les véhicules GM. Le rabais de 1 000 $ comprend les taxes applicables (TPS/TVH/TVQ/TVP, selon la province). Dans le cadre de la transaction, le concessionnaire demandera des preuves d'immatriculation ou d'assurance des véhicules dont le client est déjà propriétaire. Nul là où la loi l'interdit. D'autres conditions et restrictions s'appliquent. 4. Prix à l'achat de 12 395 $ pour Sonic (incluant 2 750 $ de rabais au financement à l'achat), 14 145 $ pour Cruze (incluant 2 250 $ de rabais au financement à l'achat), 27 999 $ pour Equinox et 26 559 $ pour Silverado. Total de 182 paiements effectués aux deux semaines, basés sur un financement à l'achat de 84 mois à un taux de 0 % pour Sonic, Cruze et Equinox, et à un taux de 0,99 % pour Silverado (taux effectif de 2,67 %). Sur approbation de crédit des Services de financement auto TD, de la Banque Scotia[MD] ou de RBC Banque Royale[MD]. Exemple : basé sur un financement de 27 999 $ à un taux annuel de 0 %, le paiement aux deux semaines est de 154 $ pour 84 mois. Le coût d'emprunt est de 0 $, et l'obligation totale est de 27 999 $. 5. Le rabais de 1 000 $ (taxes en sus) est un crédit offert au concessionnaire par le fabricant sur les modèles Chevrolet Equinox 2013 suivants : Sonic LS 1SB, LT et LTZ, et Cruze LS 1SB, LT, LTZ et ECO. Le rabais non cumulable s'applique uniquement à l'achat au comptant d'un véhicule neuf ou de démonstration. En optant pour la location ou le financement à l'achat, les clients renoncent aux rabais et aux offres incitatives, ce qui entraînera l'augmentation du taux d'intérêt applicable. Détails chez votre concessionnaire. L'offre prend fin le 2 juillet 2013. 6. Prix à l'achat de 19 995 $ pour Trax. Paiements mensuels basés sur une location de 60 mois, à un taux de 3,9 %. Sur approbation de crédit de la Financière GM. Limite annuelle de 20 000 km; 0,16 $ par kilomètre excédentaire. Certaines conditions s'appliquent. 7. Le rabais de 7 500 $ (taxes en sus) est un crédit offert au concessionnaire par le fabricant sur le Chevrolet Silverado 2013 C/K poids léger à cabine allongée et est destiné aux particuliers seulement. Le rabais non cumulable est un crédit de livraison (avant les taxes) offert au concessionnaire par le fabricant sur les modèles 2013 suivants : Silverado 1500 à cabine classique (1 200 $), Silverado 1500 à cabine allongée (1 500 $) et Silverado 1500 à cabine multiplace (2 000 $). Le rabais non cumulable s'applique uniquement à l'achat au comptant d'un véhicule neuf ou de démonstration. En optant pour la location ou le financement à l'achat, les clients renoncent aux rabais et aux offres incitatives, ce qui entraînera l'augmentation du taux d'intérêt applicable. L'offre prend fin le 2 juillet 2013. * La remise de 600 $ à 1 500 $ est applicable à l'achat ou à la location d'un véhicule de l'année-modèle 2008 à 2013 en échange d'un véhicule de l'année-modèle 1998 ou antérieurs. Une initiative de l'AQLPA soutenue par le gouvernement du Québec par l'intermédiaire du Fonds vert. Pour plus d'infor… combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres et ces programmes pour qu… entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

ÇA, C'EST MA SENTRA

C'EST MA FAÇON D'AVANCER AVEC STYLE.
C'EST D'EN OBTENIR BEAUCOUP PLUS, POUR BEAUCOUP MOINS.

NISSAN

Innover pour exalter



Sentra 1.8 SR 2013 illustrée

ÇA, C'EST MA BONNE AFFAIRE

LOUEZ UNE **SENTRA 2013**
À PARTIR DE **168$** / 36 MOIS[1]
0$ COMPTANT INITIAL

MEILLEURE CONSOMMATION COMBINÉE DE SA CATÉGORIE[2]

- **SYSTÈME NISSANCONNECT[MS] AVEC NAVIGATION[3] LIVRABLE**
- **INFORMEZ-VOUS SUR NOTRE PROGRAMME «PREMIER ACHAT»**

ÇA, C'EST MON ROGUE 2013

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À **84** MOIS*
SUR LE MODÈLE ROGUE S 2013 À TRACTION AVANT SEULEMENT

OU

5000$** DE RABAIS À L'ACHAT AU COMPTANT
SUR AUTRES MODÈLES ROGUE 2013 SÉLECTIONNÉS (À L'EXCEPTION DU ROGUE S 2013 À TRACTION AVANT)

- **TRACTION INTÉGRALE INTUITIVE LIVRABLE**
- **ÉCRAN DE VISUALISATION DU PÉRIMÈTRE LIVRABLE, UNE PREMIÈRE DANS LA CATÉGORIE[4]**



Rogue SL 2013 à traction intégrale illustré



VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE NISSAN OU CONSULTEZ **NISSAN.CA**▲▲

L'Association des concessionnaires Nissan du Québec

Les offres sont en vigueurs du 1er juin au 2 juillet 2013. Les offres de financement et de location sont disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour une durée limitée, sont sujettes à l'approbation de crédit et sont exclusives. Les frais de transport et de prélivraison, la taxe sur le climatiseur (si applicable), les droits spécifiques sur les pneus neufs, les rabais du manufacturier et les contributions des concessionnaires sont inclus. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants et pouvant faire l'objet de changements ou modifications sans préavis. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix moindre. Visitez votre concessionnaire pour tous les détails. 1) L'offre de location sur 36 mois à un taux de 0 % est applicable aux modèles neufs de Sentra 1.8 S 2013 (C4LG53 AA00), avec boîte manuelle. Mensualités de 168 $ pour un terme de 60 mois avec 0 $ en comptant initial. Basé sur une allocation de 20 000 km par année avec 0,10 $/km supplémentaire. 2) Source pour la Sentra 1.8 S 2013, avec boîte CVT : par rapport à la consommation de carburant des berlines compactes 2013 concurrentes avec moteur à combustion interne, selon les données publiées par Autodata en date du 12 avril 2013. Véhicules hybrides et diesels exclus. Les cotes de consommation de carburant (L/100 km) sont calculées en fonction de conditions de conduite optimales, de la consommation moyenne de carburant sur route et de la capacité du réservoir à essence du véhicule, selon Nissan Motor Co. Ltd. La consommation de carburant réelle variera en fonction des groupes motopropulseurs, des habitudes de conduite et d'autres facteurs – à utiliser à des fins de comparaison seulement. Sentra 1.8 S 2013 : boîte CVT (4,9 L/100 km sur route | 6,6 L/100 km en ville [5,8 L/100 km combinée), boîte manuelle (5,5 L/100 km sur route | 7,5 L/100 km en ville [6,6 L/100 km combinée). 3) Certaines fonctions activables à distance nécessitent un téléphone compatible (non compris). Les tarifs standard peuvent s'appliquer aux messages texte, aux appels vocaux, à l'itinérance et à l'utilisation du réseau de données. 4) Catégorie des véhicules légers selon Ward's. Données fournies pour le Rogue 2013 par rapport aux véhicules multisegments/utilitaires intermédiaires 2012. Ce dispositif est une aide au stationnement. Il ne peut éliminer entièrement les angles morts ni vous avertir de la présence d'objets en mouvement. Il se peut qu'il ne détecte pas tous les objets. Regardez toujours autour de vous avant de déplacer votre véhicule. Le dispositif ne remplace pas les bonnes méthodes pour faire marche arrière. Retournez-vous toujours afin de vous assurer que vous pouvez reculer en toute sécurité. * L'offre de 0 % de financement à l'achat pour un terme de 84 mois est applicable à l'achat d'un Rogue S 2013 à traction avant (W6RG13 AA00), avec boîte CVT neuf. Exemple de financement basé sur un prix de vente de 25 843 $ à un taux de crédit de 0 % pour un terme de 84 mois. Bi-mensualités de 138 $ avec 650 $ en comptant initial ou échange équivalent. L'offre est basée sur 182 bi-mensualités et inclut des frais de crédit de 0 $ pour une obligation totale de 25 843 $. Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre offre. Certaines conditions s'appliquent. ** Le rabais au comptant de 5 000 $ est basé sur des dollars d'exploitation non-ajoutables et est uniquement applicable à l'achat au comptant des modèles de Rogue 2013, à l'exception du Rogue S 2013 à traction avant (W6RG13 AA00) avec boîte CVT. Le rabais à l'achat au comptant sera déduit du prix de vente négocié avant les taxes et ne peut être combiné à des taux subventionnés de financement à l'achat ou à la location. Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre offre. Certaines conditions s'appliquent. ▲▲ Les noms, logos, slogans, noms de produits et noms des caractéristiques de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan Motor Co. Ltd. ou à ses filiales nord-américaines.

Horoscope


Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Alors que vous bénéficiez des influences du Soleil, de Mars et de Jupiter, votre taux de succès et vos chances de réussir peuvent faire des envieux. En cette étape anniversaire, ne permettez à personne de vous faire douter de vos aptitudes. Vous êtes parfaitement capable de relever le défi qui se présente à vous. L'incertitude et la peur de l'échec sont les seuls éléments capables de jouer contre vous.


Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Vous pourriez recevoir davantage d'admiration et de reconnaissance maintenant que Vénus vient rejoindre Mercure en Cancer. Face aux éloges qui vous sont adressées, il suffira de demeurer modeste et de chasser tout éventuel sentiment de gêne, car après tout, vous les avez bien méritées. L'intimité constitue le secteur privilégié, alors commencez la semaine en lui accordant votre priorité.


Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

À partir d'un autre Signe de Feu, la Lune en Bélier peut vous attribuer un rôle plus important, voire prestigieux, au sein d'un groupe auquel vous appartenez. Tandis que votre niveau d'assurance ne laisse personne indifférent, même les individus les plus sceptiques sont susceptibles de vous appuyer et de reconnaître la pertinence de vos arguments. Et un évènement social promet de satisfaire.


Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Pourquoi ne pas faire davantage confiance au destin? Une ingérence excessive afin de contrôler une situation risque de vous éloigner du but plutôt que de vous en rapprocher. Ne vous laissez pas trop insécuriser par le Soleil, Mars et Jupiter en Gémeaux, angulaires à votre Signe. Il serait sage de patienter au lieu de poser un geste impulsif, car demain, la Lune en Taureau pourrait vous surprendre.


Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

En ce début de semaine, impossible n'est pas Balance... Vous devriez profiter du passage de la Lune dans votre Signe opposé pour apporter un changement positif à votre vie. Lequel? Celui auquel vous avez spontanément pensé. Grâce aux appuis additionnels du Soleil, de Mars et de Jupiter en Gémeaux, de solides protections peuvent favoriser vos démarches et en augmenter la portée.


Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Vous pouvez parfois penser que vous êtes la seule personne à faire face à un problème particulier. Le trigone de Neptune en Poissons avec Saturne en Scorpion peut non seulement vous amener à constater que d'autres individus se trouvent dans la même situation, mais vous permettre de faire front commun ou de trouver des moyens efficaces afin de passer outre.


Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Créant un climat qui vous est bénéfique, la présence de la Lune dans un autre Signe de Feu (Bélier) influence favorablement la réceptivité des gens à l'endroit de vos suggestions. Vous gagnerez à émettre des propositions, car la pire chose serait de demeurer dans l'ombre aujourd'hui. Si vous voulez pouvoir profiter de belles occasions, il faut commencer par oser vous manifester.


Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Bénéficiant de trigones de Saturne et de Neptune, Vénus vient rejoindre Mercure dans votre Signe complémentaire, le Cancer. Malgré les effets désobligeants du cycle Lunaire en Bélier, ce lundi pourrait marquer le commencement d'une nouvelle situation agréable. En société et dans l'intimité, vous projetez l'image désirée et vous vous mériterez facilement la sympathie des autres.


Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Vous n'avez pas besoin de sortir de votre chemin pour recevoir de l'attention et impressionner les autres. En fait, le tape-à-l'oeil risque de n'épater personne. D'ailleurs, vous courez le risque de perdre la face en entreprenant quelque chose d'extravagant sans préparatifs ou entraînement. Vous possédez déjà bien des qualités enviables et appréciables. Misez dessus.


Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

On n'attrape pas un lièvre avec un tambour. Le silence et la discrétion ne nuiront pas au succès de vos démarches. D'ailleurs il pourrait s'avérer contre-productif de publiciser vos initiatives tant que celles-ci n'ont pas porté fruits. Le duo Vénus-Mercure au trigone de Neptune en Poissons vous investit d'un pouvoir de persuasion qui incitera les autres à vous appuyer et à vous emboîter le pas.


Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Si la Lune en Bélier vous met le sourire aux lèvres aujourd'hui, c'est principalement attribuable au fait que les gens qui vous entourent ne feront rien pour vous contrarier. En fait, le bonheur risque de provenir de la bonne disposition des autres à votre endroit et de leur coopération. Possibilité de faire découvrir quelque chose à une personne qui vous est chère.


Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Comme il est préférable de s'adresser personnellement à un chef que de passer par l'intermédiaire de subalternes, allez droit au but et directement à la source. Évidemment, vous devez choisir judicieusement le moment d'un entretien afin d'en maximiser la réceptivité. Il n'est toutefois pas recommandé d'intervenir dans une dispute entre proches, même si quelqu'un semble vous y inviter.

Horos03_juin_13

ACTUALITÉ

Les vétérans canadiens craignent d'être oubliés

MURRAY BREWSTER
La Presse Canadienne

LONDRES — Des soldats et des vétérans canadiens, dont plusieurs souffrant de stress post-traumatique, sont arrivés à Londres hier après une randonnée à vélo de six jours entre Paris et la capitale britannique.

L'événement a été organisé par Help for Heroœs, une œuvre de bienfaisance britannique qui a rassemblé pour l'occasion 300 participants provenant du Royaume-Uni, du Canada est des États-Unis, dont plusieurs militaires ayant perdu des membres en Afghanistan et en Irak.

Les cyclistes ont visité de nombreux champs de bataille dans le Nord de la France et ont reçu un accueil chaleureux à leur arrivée à Londres, où ils ont terminé leur voyage sur la place d'armes de la cavalerie de la Garde. La plupart des Canadiens ayant pris part à la randonnée ont été commandités par l'organisme Wounded Warriors Canada.

Dave Penasse, un ancien conducteur de véhicule blindé qui s'est battu en Bosnie, a dit craindre que, avec la fin de la guerre en Afghanistan, le public oublie les 2047 soldats qui ont été blessés physiquement et mentalement durant le conflit. « C'est triste, mais si un pays n'est pas en guerre, les médias parlent moins des militaires et finissent par ne plus en parler du tout, a-t-il indiqué. Les gens oublient facilement ce que ces personnes ont vécu. »

Un sentiment partagé par Bryan Parry, le cofondateur et directeur général de Help for Heroœs, qui a affirmé que la majorité des monuments commémoratifs étaient pour les morts, mais qu'il faudrait en ériger un pour les blessés.


PHOTO AP
Des soldats canadiens en Afghanistan.

« Le gouvernement de Stephen Harper est très fier lorsqu'il dit avoir injecté 130 millions $ de plus dans le système de soins de santé de l'armée depuis son élection, dont 11,4 millions $ pour la santé mentale. Mais lorsque l'on discute avec des soldats ou d'anciens combattants, on constate que ce système est encore caractérisé par une lourde bureaucratie, l'indifférence occasionnelle des dirigeants et, surtout, les préjugés. Si un militaire lève la main et avoue qu'il a un problème avec les horreurs dont il a été témoin, cela peut signifier la fin de sa carrière, particulièrement dans les unités de combat comme l'infanterie. »

Souffrir en silence

« C'est la culture, la culture qui est totalement différente, a expliqué John Lowe, un ancien caporal qui a servi en Afghanistan. L'une de nos devises, c'est de souffrir en silence. C'est ce qui est honorable. C'est ce que l'on nous enseigne. Si vous avez mal, secouez-vous et continuez à avancer. »

L'un de ses camarades de l'armée lui a déjà conseillé d'avaler ses médicaments et de ne pas trop en parler. « Bref, il m'a dit de prendre des pilules ou de boire de l'alcool pour régler mes problèmes », a résumé M. Lowe.

Andy Godin, un adjudant retraité qui a dû lutter contre ses propres démons après avoir vu les Serbes et les Croates jeter leurs morts dans la rivière Miljacka dans les années 1990, a été fâché d'apprendre l'histoire de John Lowe.

« Ça me met vraiment en colère, a-t-il lancé. Nous consacrons des ressources à quelque chose, nous avons un système en place, nous évaluons la santé mentale des troupes après chaque mission, mais est-ce que ces programmes fonctionnent ? Je ne sais pas. »

M. Godin a fait remarquer que le nombre de demandes liées au stress post-traumatique présentées au ministère des Anciens combattants ne cessait d'augmenter et que le système était efficace pour montrer aux soldats comment obéir aux ordres et tuer, mais pas sur comment gérer les conséquences de ces actes.

Le personnel du ministre de la Défense, Peter MacKay, a refusé d'accorder une entrevue à ce sujet, mais a publié un communiqué rappelant les investissements cités plus haut et disant que le gouvernement avait adopté plusieurs mesures pour améliorer la situation.

« En fait, lorsqu'on les compare à leurs alliés de l'OTAN, les Forces canadiennes ont le plus grand ratio de spécialistes en santé mentale par soldat », a précisé une porte-parole.

MALADIE DE LYME

Un quart des Québécois atteints l'ont contracté au Québec

MARIE-MICHÈLE SIOUI
La Presse

Près du quart des Québécois qui ont contracté la maladie de Lyme l'ont fait dans leur propre province, et majoritairement en Montérégie, révèle un nouveau bilan publié par le ministère de la Santé.

Entre janvier 2004 et décembre 2012, 138 cas ont été enregistrés dans la province, et 31 d'entre eux (22%) ont été considérés comme « indigènes », car contractés au Québec.

Du nombre, 86% provenaient de Montérégie, tandis que 7% ont été attrapés en Estrie et 7% en Mauricie et dans le Centre-du-Québec.

« Les lieux d'acquisition sont situés dans la vallée du Saint-Laurent au sud du fleuve avec une concentration autour du lac Champlain. En effet, ce sont les municipalités de la Montérégie longeant la frontière américaine qui recensent le plus grand nombre de cas », lit-on dans le Bulletin de vigie, de surveillance et d'intervention en protection de la santé publique, un document publié tous les mois par le ministère de la Santé.

Selon ce dernier, les premiers cas de personnes infectées par la maladie de Lyme, transmise par des tiques infectées par la bactérie *Borrelia burgdorferi*, ont été déclarés en 2008. « Par la suite, 4, 2, 6 et 16 cas annuels ont été respectivement déclarés entre 2009 et 2012 », indique le document, qui confirme une progression de la maladie depuis 2011. « L'augmentation du risque associé à l'établissement de la tique dans le sud du Québec ainsi qu'une meilleure sensibilisation des médecins et de la population contribuent probablement à la hausse du nombre de cas déclarés », explique le rapport.

La situation québécoise est comparée à celle observée au Vermont, mais considérée comme moins risquée de ce côté-ci de la frontière. Dans cet État américain, les cas sont passés de 12 à 267 entre 2000 et 2012.

À propos de la Montérégie, le docteur François Milord avait indiqué en mai que les cas rapportés étaient passés de 10, de 2004 à 2011, à 13 en 2012 seulement. Les symptômes de la maladie de Lyme sont nombreux et complexes, allant d'une rougeur accompagnée de fièvre à la paralysie, dans les cas les plus sévères.

Pour prévenir l'infection, mieux vaut inspecter son corps après un passage en forêt (promenade, coupe de bois, chasse) et retirer les tiques de la manière appropriée, à l'aide de pinces et en ciblant la base du corps de l'arachnidée.

Petites annonces

Du lundi au vendredi
de 8 h 30 à 16 h 30*

450 375-8888 | 450 375-VENDU
classees@lavoixdelest.ca

CVENDU.ca
Le site des petites annonces de
La Voix de l'Est

* Avant 16 h pour parution le lendemain. Le vendredi avant 16 h pour parution dans *Le Plus* ou pour le spécial Trio Média.



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16 h pour être corrigée ou annulée. 386139V



1861
Logements d'immeubles vendus depuis 2000
Yves Forand
Courtier immobilier
Cell.: 450 375-1621
Bur.: 450 378-4120
RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière
3147022

C'est à ton tour...



70 ans !!!!!
Bonne Fête
Cher Gilles

Ta famille
qui t'aime xxx

Aujourd'hui
c'est l'anniversaire de

Étienne Marion, de Ste-Cécile-de-Milton;
France Lapointe, de Brigham;
Élise Guimond-Dufour, de St-Hyacinthe;
Gilles Laprade, de Shefford;
Daniel Plouffe, de Bedford;
Eric Renaud, de Granby;
Jeanine Huot;

Pour souligner un anniversaire il vous suffit d'appeler au plus tard la veille avant 16 heures au 450-375-8888 ou par courriel classees@lavoixdelest.ca

450 378-4120



L'ÉQUIPE **Bellefleur**
Des milliers de familles satisfaites depuis 1982
Visitez toutes nos propriétés : lequipebellefleur.com
Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Agence immobilière
2661706



107 CONDOS À VENDRE

CONDO DE PRESTIGE, 2 cc., 2 sb, rue St-Michel. Penthouse, vue sur lac, grand balcon, A/C, garage et piscine int., gym. 450-375-2220.

CONDOS QUATUORS URBAINS
385 rue Cabana, Granby
CONDOS NEUFS DE PRESTIGE
VISITE LIBRE LE DIMANCHE 13 À 16H
Voir aussi duproprio.com # 287938
Ascenseurs - Garages intérieurs -
Phase I et II complétées à 100%,
Phase III disponible.
450-378-3875, (ext. 26)

109 CHALETS À VENDRE

Grand territoire de chasse et pêche à la truite avec 3 bâtiments, près des lignes du Maine, situé à 4h de route de Montréal.
À QUI LA CHANCE ? 130,000$
Clément : 450-772-5525

110 COMMERCES À VENDRE

EQUIPEMENT D'ATELIER
DE MÉCANIQUE AUTOMOBILE
AU COMPLET À VENDRE.
450-263-5862

113 TERRAINS À VENDRE

A St-Alphonse, rue Choinière, face à la rue Favreau, 2 terrains boisés de 55,000 pi.ca. chacun, à 1.09$ le pi.ca. 450-375-3486

GRANBY, terrains 32,500 pi.ca. environ, pas de service, rues Richmond et Rouyn, arrière Auto Hyundai; à partir de 2$ du pi.ca. 450-375-5433

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

À ROXTON POND, grande propriété ayant subi beaucoup d'améliorations, exc. rapport qualité prix, **MLS 10308208.**
Immobilier Langevin Marcoux,
Huguette Marcoux, Ctr imm. : 514-813-0356

À ST-LIBOIRE, élégant cottage au coeur du village, aucun voisin arrière, idéal pour garderie, retraité, bi génération, zonage résidentiel/comercia., **MLS 10575406**
Immobilier Langevin Marcoux,
Huguette Marcoux, Ctr imm. : 514-813-0356

BUNGALOW près de tous les services au 292 Balzac, Granby, 450-776-1934
1982, façade en brique, patio 12x16 en bois traité, s-sol partiellement aménagé. Beaucoup de rénovations: portes et fenêtres en 2003, 2004 et 2011, toiture en 2000. Un foyer au bois agrémente le salon. Beaux planchers de bois et céramique, armoires en chêne, chambre froide et garde-robe de cèdre au s-sol. Venez découvrir cette charmante propriété, 184,500$

GRANBY, RUE FRÉCHETTE, maison pierre et brique, à l'arrière des Galeries près du Zoo, quartier résidentiel, 13 pces, 2 salles de bains. Au prix de l'évaluation mun. ☎ 450-446-2800

111 BÂTISSES COMMERCIALES



359 BOIVIN, 132 LAURIER, GRANBY
Pour vos futurs bureaux de professionnel tels que dentiste, médecin, comptable, avocat, contracteur, etc. Pouvant satisfaire jusqu'à 2,300 pi.ca. de bureau, avec 25 places de stationnement, accès sur rues Laurier et Boivin, incluant un appartement de 6½ avec terrasse privée. Bâtiment tout rénové facile à modifier. Le tout 395,000$.
☎ 450-776-4651

151 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION

SHEFFORD (entrée de Waterloo) 3½-4½, s.sol, meublés, chauffés, éclairés, 500$ à 525$/mois. Location courte ou moyenne période du 1er juin au 15 déc.
Info: 450-539-2067, 450-776-5479

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

1 mois gratuit, 3½ 500$, mois. Chauffé, éclairé, semi-meublé, poêle, frigo, buanderie, stationnement, concierge sur place. Bien situé, en arrière de La Cage aux sports. 450-877-0337

2½ semi-meublé, avec foyer, eau ch. fournie, Hydro 33$ par mois, pas d'animaux. Rue Elgin, libre imm., 470$/mois.
450-531-7605 450-770-0024 (après 17 h).

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2½ semi-meublé, chauffé, éclairé, 1er juillet. Réf. requises; enquête de crédit, idéal pers. retraitées ou pré-retraitées. 450-777-9525

2½ SEMI-MEUBLÉ, éclairé, chauffé, câble, pas d'inst. lav. et séch., libre imm., 375$/mois. Info: 450-378-2872

2½, grand 3½, meublés, chauffés, repeints, pl. céram/flott., balcon, buand., stat., intercom, lieu paisible et beau **4½** dans 6plex. 450-375-7735

✔ 3½ SEMI-MEUBLÉ, chauffé, éclairé, 465$.
✔ 2½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, libre imm., 395$.
CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, 290$/ms. Pour personnes 40 ans et +. Avec références. 450-375-9867

3½, 1er étage, style loft, rénové, chauffé, éclairé, poss. meublé, centre-ville, 2 min. du Cégep, 490$/mois. Aussi 3½, haut de triplex, 410$ / mois, les 2 libres juillet. 450-405-9709

330 SIMONDS SUD, immeuble sécuritaire et rénové, près de tous les services. 3½ à 465$ avec poêle et frigo, 4½ à 530$, libres imm., 514-240-0483.

Gr. 2½ ch. fermée, avec ou sans bail. Meublé, tr. propre, aucun tapis. Pour pers. responsables. Sect. lac Boivin. 450-375-6463, 450-775-6465

PRÈS CEGEP, grand 1½, 2½ c. fermé, meublé, frais peint, asp. centr., intercom, remise, stat., à partir de 250$ / ms. Info : 450-375-6495

Tranquillité assurée! Grands 2½ meublés, chauffés, éclairés, poêle, frigo, stat. déneigé, libres imm. Près des Galeries.
Jour: 450-777-8111; soir: 450-777-1600

TRÈS GRAND 1½, très grand salon, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ ET MEUBLÉ, style loft. entrée lave-séch. superposées. 450-372-6080.

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

3½ - 4½ - 5½, rénovés, libres imm. et juillet. Immeuble sécuritaire. À Granby et St-Césaire.
Raymond au 450-346-0707

3½, 4½ situés centre-ville de COWANSVILLE. Ascenseur, intercom, garage, pour semi-retraités ou retraités, pas d'animaux, bonnes références. Info: 450-775-5505 ou 450-266-8156

4½ à St-Valérien, libre imm., au 2e étage, 435$/mois, bien éclairé. Pas d'animaux. 450-793-4882 ou cell. 450-223-4005

4½ ENSOLEILLÉ
dans un 6 logis, 2 portes-patios, à 2 min. de Ski Bromont, 535$. 450-775-4870, 450-230-1662

À ROXTON POND, 584 Stanley, très grand 4½ au 3 étage, pl. flott./céram., pour pers. seule ou couple, libre 1er juillet, 635$. 450-372-7465

À ST-CÉSAIRE, 4½ au 1703 Ave du Frère André, grand terrain, libre 1er juillet, 2 stat. 525$/mois. 450-816-0732.

À ST-CÉSAIRE: 5½, jumelé récent, au 1831 Denicourt, asp. central, 880$/mois. Promotion sur juin. Céram. + flott., échangeur d'air, pas de chien. 450-469-4750

À WATERLOO RUE LEWIS, 4½ à 535$/mois, et 1½ à 415$/mois, libres 1er juillet.
Serge au 514-592-5906.

À WATERLOO, 3½-4½-5½ et maison mobile libres imm., à louer à partir de 425$/mois.
450-777-8911 ou 450-539-1516

À WATERLOO, PETIT 4½ dans triplex au rez-de-chaussée, près de tous les services, libre imm., 440$/mois, pl. neuf. Petit chien accepté sous condition. Réf. demandées 450-539-5201

À WATERLOO: 4½ à 455$, libre 1er juillet situés au 450 Eastern, rénovés, ensoleillés. Références demandées. 514-972-1757.

BROMONT 3½ et 4½ MODERNES
Sur un beau site, près des services, vue montagne, piscine. Pl. flottants et céram. À partir de 475$, libres imm. 450-777-8911, 450-777-8986

BROMONT, 4½ au ras du sol, rue Bonaventure, libre 1er juillet, 2 portes-patio, 550$
Info : 450-775-0979

BROMONT: 3½ à 475$, au 114 Wolfe, libre imm., tranquille, bien insonorisé, grand stat. Enquête crédit. Pas de chien. 450-405-2171

CHAMBOURG SUR LE LAC: Logis neufs Avril 2013. 61 Horizon à Waterloo. (6x4½)
Céramique et flottant, accès: piscine, plage et parc, 2 stat., remise. **450-531-0810**

COWANSVILLE rue Nord, grand 4½ style condo, avec foyer, 2 balcons, porte-patio, grande salle de bain, bain tourbillon, douche, entrée lav.-séch., asp. central, lave-vaiss.incl. Concierge sur place. Immeuble très tranquille, 685$/ms. 450-578-4945

Farnham, superbe condo, aire ouverte, 3 ch., grand terrain boisé de 25,858 pi.ca. grande terrasse 12x12. Soyez proprio pour 680$/mois seulement. Une visite s'impose. 450-337-0800

FARNHAM. Grand 5½, 2 pl. de stat., cabanon, gr. galerie, très grand walk-in, 450-775-0182

Grand 4½ rue Laviolette à Bromont, 2e étage, 590$/mois; demi sous-sol à 575$/mois. Tous libres 1er juin; cuisine et salon à aire ouverte, pl. flottant et céramique, place de rangement. Pas de chien. ☎ 450-534-3661

NOUVEAU BROMONT. Grands 4½, 5½ qualité supérieure, style condo, 1er juillet, près des services, grand balcon, 2 stat. 514-726-5232.

ROXTON POND 3½ 1er juin, au 1er plancher et 4½ à 2 pas de l'église. Pas d'animaux. Enquête de crédit et références. ☎ 450-379-9508

ROXTON POND, DANS DUPLEX, 5½, bien éclairé, pl. flottant et céram., garage, couple 45 ans et plus, non-fumeurs, pas d'animaux, libre.
Info: 450-372-3140

ST-CÉSAIRE, 1140 Notre-Dame, 6 pces + 2 s. de bains, dans duplex, 1er étage, 3 c.c., sous-sol fini, terrasse, garage, bois franc. poss. d'achat. 935$/mois. Enquête de crédit.
450-770-7020, 450-577-2712.

WATERLOO 4½ rue Stevens au 1er plancher avec véranda, pas d'animaux, 470$/mois. Libre imm. Info: 450-539-0790, 450-531-1755

WATERLOO, BEAU 4½, au 2è étage, corde à linge, pas d'animaux, 475$/mois. Libre 1er juin 450-372-7684.



UNE ÉQUIPE GAGNANTE !
RE/MAX Temple de la renommée
CLUB CHAIRMAN
RE/MAX Réussite de carrière exceptionnelle
www.ChristianLaLumiere.ca
Bur. : 450 378.4120
Cell. : 450 531.9595
RE/MAX Professionnel C.L. – Agence immobilière • Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Professionnel Inc. * Source Re/Max Québec

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

2½ 3½ 4½ 5½

Différents styles à différents prix, vaste choix
Plusieurs secteurs disponibles à Granby
Certains 3½ poss. semi-meublés ou meublés &+
Libres immédiatement ou plus tard.
450-777-1323

#1 Impeccable! Grands 4½ + 3½
Style condo. Comptoir lunch. Tranquillité et sécurité. Planchers neufs en flottant. Idéal pour retraités et personnes seules. Localisation de choix à proximité de tout. 275 Simonds S. & 51 Pinard. 450-956-1018

1 MOIS DE LOYER GRATUIT
4½ sur 2 étages, 109 rue Centre, impeccable, 685$, libre. Pas de chien. 450-531-9463

1 MOIS GRATUIT. 1er JUIL. 4½, 550$ et 560$, imm. propre, paisible, sécuritaire, près Galeries. Au 303 Bouchard. Ensoleillé sur 3 côtés, idéal pour pers. seule, couple ou retraités. Demandez une visite. 450-522-2268, 450-522-7167

1½, 3½ et 4½ chauffés, eau chaude, libres imm. et 1er juillet. Pas d'animaux. Les Immeubles LLBM, 450-522-1214

135 ST-JUDE NORD
Beau 3½ avec balcon, imm. tout béton avec gicleurs, incluant: cuisinière, réfrigérateur, eau chaude fournie et stores. Pl. flottant ou céramique, frais repeint, asc., chute à déchets. Coiffeuse et concierge sur place. Buanderie sur ch. étage gratuite, salles de billard, galets et communautaire, prix à partir de 650$/mois. Remise pour vélos. Visite sur rendez-vous seulement. 450-372-0382, 450-770-7166

155 DRUMMOND, 3½;
243 Denison O, 4½;
244 Denison O, 3½, eau ch., chauffé;
39 Mountain, 3½ meublé, chauffé, éclairé;
476 Denison, 5½;
TOUS LES LOGIS: PAS D'ANIMAUX.
Enquête de crédit
Visite sur rendez-vous: 450-372-6150

160 ST-JUDE SUD
GRANDS 4½, NEUFS ET LUXUEUX
✔ Douche en coin ✔ Walk-in
✔ Salle de lavage ✔ Grand balcon.
✔ Secteur des Galeries --- quartier neuf.
725$/mois. Libres 1er juin.
☎ 450-919-0764

1er JUILLET 3½ - 4½
3½, 304 Bouchard, refait à neuf, bon éclairage 440$. **4½, 469 Denison O.,** locker int., 520$, vue panoramique. Pas d'animaux.
450-375-6246

1er JUILLET, poss. mois gratuit. GRAND 4½ au 339 MASSÉ, pas de chien,
450-378-1922, 450-776-6842

1er juin / juillet, 4½ constr. 2009, luxueux, tranquille, A/C. Possibilité 1 mois gratuit.
450-405-7622

1er, 2e et 3e étage, 4½, 510$ et 535$. Rue Massé. Frais peints. Sécuritaire, Non-fum., pas de chien. Enquête. Info & web: 450-775-0507

2½, libre imm, 320 Bouchard, poêle et frigo inclus, pl flottant et cér, demi sous-sol, 2 grandes fenêtres, buanderie en face de l'imm., près des Galeries. 350$
3½, libre imm, 308 Bouchard, poêle et frigo, mini lav-séc et câble télé Max plus inclus, pl bois et cér, demi sous-sol, 2 grandes fenêtres, près des galeries. 510$ et un autre **3½** pour le 1 juillet (poêle-frig, mini lav-séc inclus) à 485$.
4½, 316 Bouchard, 1 juillet, 2e étage, pl bois et cér, locker int, imm très tranquille, petit chien accepté si pers retraité, près Galeries. 575$.
Enquête de pré-location obligatoire.
450-375-2981, 450-522-7890
gmjimmeubles@hotmail.com

3½ - 390$/MOIS
Centre-ville près du cégep, 12 rue St-Joseph
Libre imm. Pas de chien. 450-521-2929.

3½ - 4½ RUE SIMONDS SUD
Près parc industriel et des centres commerciaux. Pl. flottant, asp. central, grande cour, stat. Personnes tranquilles. Pas de chien.
☎ 450-330-2418 ou 514-699-7257

3½ au 2e étage d'un triplex, rue Laval Sud, pas chauffé ni éclairé, libre 1er juillet, 360$/mois. Pas d'animaux. 450-372-6838

3½ avec s. lavage, rénové, b. franc, céramique, libre 1er juillet, 465$ / ms, sect. près des Galeries, réf. et enquête de crédit. 450-378-0310

3½ à 435$, 4½ à 535$
Situés BOUL. FORTIN. Libres imm.
Pierre 514-262-6124 ou Alain 450-357-0955

3½ LAC BOIVIN, dans 4 logis, près de tous les services, éclairé, propre, tranq., entrée lav.-séch., 480$. ☎ 514-800-4583, 450-330-0239.

3½ MEUBLÉ, 600$/ms, GRAND 4½, 575$/ms, libres imm., 37 37A rue Paré, au centre-ville, entièrement rénovés, pl. bois franc, et entrée lav-séch. Idéal pour personne seule, secteur tranquille et sécuritaire, Richard 514-240-0483.

3½, 1er étage, avec salle de lavage inclus dans le logement. Plaque de cuisson et four encastré. 450-372-6080.

3½, 2e étage, frais peint, céramique et bois franc, bain thérapeutique, tranquille, près de tout. Libre imm. 450-770-2020

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

3½, 4½, 5½, près des services. Conciergerie. Cour arrière. Tranquille. Sécuritaire.
Références. 450-578-0963 **Placemasse.ca**

3½, NON CHAUFFÉ, NON ÉCLAIRÉ, MEUBLÉ, entrée lave-séch. superposées, 450-372-6080.

34 ST-ANTOINE NORD à Granby 4½, 2e étage à l'avant d'un triplex. FRAICHEMENT REPEINT. Planchers chambres bois franc / salon & cuisine céramique. Inst.lav.-séch. Élect. et chauf. par locataire. 2 balcons. 1 stat. Rangement ext. **LIBRE IMM**. 588$/ms. 450-531-7008.

4½ + 1, 2e étage, duplex en brique, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, galerie avant, solarium arrière, cour asphaltée, garage, 735$ / ms, libre 1er juillet, 393 ave Du Parc.
Info : 450-223-4257, 514-820-8854

4½ avec cave semi-finie, 645 Ste-Rose, 610$. Idéal pour pers. 3e âge. Pas de chien.
450-378-1195

4½ chauffé, éclairé, centre-ville, entièrement rénové, 575$/mois, libre imm. 450-378-4495 ou 450-558-2245

4½ COIN ST-JACQUES ET ST-ANTOINE, au 2è étage avec balcon privé, 2 stat. Libre 1er juillet, 530$/mois. 450-920-4466.

4½ CONDO, RUE TRÉPANIER, constr. 4 ans, très spacieux, air climatisé, grand rangement au s-sol, 795$/mois. ☎ 450-830-0246

4½ dans 4 logis au 2e étage,117 rue Centre, grand balcon, 1 stat., 490$/mois, libre 1er juillet. 450-330-0733 ou 450-360-4823

4½ libre en mai, juin, juillet, 463 rue Ste-Marie. Et 4½ au 350 Langlois, rénové à neuf, pl. flottant. Pas d'animaux. 450-372-7633

4½ LUXUEUX, vaste, ensoleillé. Idéal pour professionnel ou retraité. 248, boul. Fortin, constr. récente, 760$/mois, libre 1er juil. 450-372-3525

4½ RUE DE PROVENCE, constr. neuve
style condo, occupation 1er juin, 795$/mois.
514-266-6348

4½ rue Drummond, sect. lac Boivin, inst. lav.-séch., pl. bois franc, juillet. 5½ St-Urbain, très grand, pour août. Réf. exigées. 450-378-8557

4½ rue Paré, pl. bois franc, galerie avant et arrière, remise, 500$ / mois, libre 1er juillet.
Info : 450-361-8465

4½ SECTEUR LAC BOIVIN, constr. récente, très grandes pièces, ascenseur, s. lavage, grande s. bain, A/C, échangeur d'air, remise ext., au 444 du Nénuphar. Libre 1er juillet.
715$/mois. Pas de chien. Enquête de crédit.
☎ 450-405-2171.

4½ TRÈS PROPRE, face aux Galeries rue Evangéline, pour gens paisibles seulement. Grand terrain. Info: 450-378-8976.

4½, au 350 DESJARDINS Nord, 1er étage, 490$. Libre 1er juillet, pas de chien, réf. exigées, concierge : 450-521-0240. 450-539-3444.

4½, avec ascenseur, 50 ans et +, 66 St-Charles S., à l'étage, tranquille, sécuritaire, 1er juillet, 620$. Info: 450-777-0244, 450-770-1263

4½, rue Wellington, propre, tranquille, ensoleillé, frais peint, pl. flott., stat., remise, libre 1er juil. Références. 450-798-2120

5½ + sous-sol, à louer pour juillet, rue Denison Est, près de la piste cyclable. Gaétane au 450-378-1509 ou cell. 450-775-8238

5½ HAUT DE DUPLEX, 565$/mois.
1er juillet. bien éclairé, galerie, stat. 2 autos, pas de chien. 353 Robinson s. 450-534-2302.

5½ HAUT DE DUPLEX, 600$/mois.
Chauffage et Hydro exclus. Libre 1er juil.
450-777-4546 après 18 h.

5½ imm., 3e étage au 95 PINARD # 10, Enquête de crédit. 605$/mois.
Endroit tranquille. Inf.: 450-991-1053

5½ PRÈS DES GALERIES ET RONA
2e et 3e, rénové. Par. St-Luc, bcp d'espace vert. Gr. fenestration, intercom, tranquille, concierge sur place, pas de chien. Enquête de prélocation. imm.+juillet. 450-378-0366, 450-521-4565

5½ rue Belcourt, près des Galeries, chauffé, eau chaude fournie, pl. bois flott. et céram., 610$ /ms, 1er juillet. Pour personne sérieuse. 450-578-4410 ou 450-378-4414

5½, 1er PLANCHER
plancher flottant/céramique, armoires chêne, 650$/mois, libre juillet. Pas de chien.
PLUSIEURS 4½
tout temps de l'année, tous très propres, pl. flottant/céramique, de 500$ à 600$. Pas de chien.
Info : 450-775-6051

5½, CHAUFFÉ, dans 6 logis, (poss. juin) impec., b. flottant, aucun tapis, imm. paisible, très grand terrain gazonnné. 514-951-7727

6½: HAUT DE DUPLEX, 3 c.c., 2 balcons av/arr. pl. bois franc, libre 1er juil., rue Cyr. Pour gens tranquilles. Réf. demandées.
450-776-4304, 450-378-4731

A L'excellence, beau 3½ pour une tranquillité d'esprit. Système de caméra, surveillance 24 h, au 1er étage, A/C, bcp de commodités. Pour 50 ans +. (1 mois gratuit). Urgent! 450-204-9045

BAIES DE LA RIVE
1 mois gratuit, 4½, 45 ans +. Asc., piscine, spa, lave-vaiss., rang. vélo, près piste cyclable.
Lise 450-775-3999 ou Hélène 450-375-3763
www.lesbaiesdelarive.com

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

APP. DU COTEAUX au 979 CARON
Beaux grands logements, adultes 45 ans et +. Immeuble tout béton, gicleurs, ascenceurs, chutes à déchet, salle d'exercices, billard, et +. Concierge sur place. Près parc ind. Planchers flottant + céramique. Poss. 2 places de stat.
3½ à partir de 660$ --- 4½ à partir de 695$.
Visites sur rendez-vous seulement
450-372-0382, 450-378-5050

Beau grand 4½, idéal pour retraité ou semi-retraité, pl. bois flottant, cér., douche et bain séparés, secteur lac Boivin, 392 du Nénuphar, 695$/mois, libre juillet. 450-776-1551

COOPÉRATIVE D'HABITATION LA VOLIÈRE
Un milieu de vie où les membres assument eux-mêmes l'entretien et la gestion de leurs immeubles. 5½ à 521$/mois + part sociale. Libres 1er juillet. ☎ 450-777-3266 (BV).

DANS QUADRUPLEX 4½ près des Galeries, 2e étage, balcon, secteur tranquille, résidents calmes. Aucun chien. 530$/ms. 450-305-6768

GESTION A. GODBOUT
vous offre des logements dans secteurs de choix, Lac Boivin et Galeries de Granby. Appartements très bien entretenus, sécuritaires avec concierge sur place. 2½ à 5½, piscine, foyers pour certains logements.
Enquête de crédit.
Visite virtuelle et plans des logements au
www.appartementsgranby.com
450-915-0120, Kathleen

Grand 3½, libre 1er juillet, poss. semi-meublé, inst. lav.-séch., dans 4 logements, 455$, pers. tranquilles. Réf. 450-375-0420, 450-330-0392

Grand 4½ secteur École l'Envolée, près du parc, très grande chambre des maîtres. Libre imm. ou + tard, 585$/ms, locker. 450-994-4522

GRAND 5½ bas de duplex, bois franc, stat. indépendant, 675$/mois. 1188 David-Bouchard nord. Cabanon, grand terrain. Libre 15 juin. Info: 450-521-0818

Grand 5½ style condo, constr. 2010, 2 stat., situé au 317 de Provence, secteur tranquille, près d'une garderie, entrée lav.-séch., pl. flottant + céramique, 800$/mois. 450-775-0757

GRANDS 4½, avec élévateur, libres imm., juin, juillet, 833 Maisonneuve, 759 Bussière. 525$ à 600$/mois. Locker int. et ext. 450-776-2648

LES IMMEUBLES BEAUDRY NORMAN

552 RUE FOURNIER
4½, 2e étage, 550$.
1020 RUE LE CORBUSIER
5½, 2e étage, 610$
324 RUE SIMONDS SUD
5½, 1er étage, 600$
4½, 1er, 2e étage, 500$
3½, 1er étage, 430$

Propriétaires de Granby pour services rapides et courtois

Tél. ou textos: Martin 450-522-3393

LUXUEUX 4½, 2e étage, A/C, asp. central, remise 4x7, rue de Strasbourg, 780$/mois, libre le 1er juillet. 450-375-1243.

NOUVEAU! Très grand 6½, près des services, coin paisible, libre 1er juil.
935$/mois. Info: 450-956-0664

OFFRE À NE PAS MANQUER !
Possibilité d'option d'achat, 0$ comptant.
575 $ à 850 $ par mois. À vous de choisir.
4½ au 230 Denison Ouest. 450-521-5597

Secteur rue Paré. Dans un bas, 5½ rénové, libre 1er juillet, 760$/ms. Réf. requises, enquête de crédit, idéal pers. retraitées ou pré-retraitées. 450-777-9525

★★ UN MOIS GRATUIT ★★
3½ (semi-meublé, buanderie gratuite)-4½-5½ au 163-167-175-179 boul. Fortin, avec balcon et locker, rénové, repeint.Pas d'animaux.
Luc, 450-346-8555; Yannick, 450-358-9068

VENEZ NÉGOCIER VOTRE LOGEMENT
(pour nouveaux locataires)
Aux 4 coins de la ville
Voir: www.immeubleslandry.com
Visites sur rendez-vous seulement
de 9 h à 14 h, du lundi au vendredi
450-372-0382 ou 450-378-5050
Prix à partir de 660$/mois pour un grand 3½ et 695$/mois pour un grand 4½
Frais peint, plancher flottant, dans immeuble béton, avec ascenseur, chute à déchet, salle de billard, certain avec piscine et sauna, loisirs, jardin communautaire, concierge sur place.
Aussi au Complexe St-Jacques
3½ et 4½, éligibles au crédit du maintien à domicile pour les 70 ans et +, minimum de 108$/mois. Aussi chambres avec ou sans service, à voir!
Immeubles Georges Landry

155 RECHERCHE COLOCATAIRE(S)

Recherche coloc soit femme célibataire ou couple pour partager une petite maison à Granby, rue Lansdowne, libre imm. 450-330-2556 ou 450-994-4464

157 MAISONS À LOUER EN RÉGION

À FRELIGHSBURG maison à louer avec option, 4 c.c., 2 s. bains, cuisine, salons, à 900$/ms + frais de service. Grand terrain, près du village. 450-295-3199; pag. 450-360-6831

À KNOWLTON: seulement 600$/mois, belle petite maison 850 pi.ca. Déneigé. Libre 1er juill. Idéal personne seule ou couple. 514-690-4661

A WATERLOO, belle maison, construction 2011, avec possibilité d'option d'achat.
Maxime 514-586-7501

WARDEN, 32, DU MOULIN, 2 c.c., s.-sol non fini, avec poêle à bois. 600$/mois. Libre 1er juil. Enq. de crédit. Info: 450-539-4494.

WATERLOO
UN SITE EXCEPTIONNEL
3 MAISONS DE VILLE neuves à 3 étages, 3 c.c., salle de bain, salon, grande salle à dîner, foyer au gaz trois versants, cuisine, coin repas, salle d'eau, grand sous-sol.
Près de tous les services
Info: 450-467-1646 ou 450-536-2600

158 MAISONS À LOUER À GRANBY

MAISON À LOUER, 4½, aucun sous-sol. Piscine H-T chauffée, idéal couple ou petite famille. 760$/mois. Libre imm. 450-577-0220.

MAISON avec garage, pour juillet, 626 Denison Ouest, 3 c.c., sous-sol fini. Visite sur rendez-vous seulement. 1110$/ms. 450-830-0246

MAISON DE VILLE À LOUER AVEC OPTION D'ACHAT. Const. 2011, 3 c.c., 2 s.d.b., bureau, s. familiale, terrain clôturé, 800$, imm. ou juillet.
450-521-6180 ou 450-531-3310

MAISON située au centre-ville, 7 pièces, à 850$/mois, libre 1er juillet. Thermopompe, A/C, Enquête de crédit. 438-887-1257

160 CHAMBRES À LOUER

Chambre 10'x14' dans 5½. Internet et accès complet au logement, 100$/sem., 400/mois. St-Francois / Frontenac. Étudiant ou stagiaire. 819-817-0762

CHAMBRE À LOUER chauffée, meublée, éclairée, câble et frigo inclus, pas de stat., libre 1er juin, 300$/ms. 83 Gill, Granby. 450-375-0993

CHAMBRE PRIVÉE POUR HOMME, avec repas, câble, Internet, stat.
à partir de 100$ / semaine. 450-577-2230.

GRANBY, À 2 PAS DE L'HÔPITAL
Grande chambre meublée, chauffée, câble, Wi-Fi, frigo, buanderie, stationnement. Caméra de surveillance. Pour gens de 25 ans et +. Concierge sur les lieux. Visite sur rendez-vous: 450-777-4559, 514-444-6146

MEUBLÉE, CHAUFFÉE , ÉCLAIRÉE
câble inclus, inst. lav.-séch.
située rue Déragon, 285$/mois. 450-777-4744

PRÈS DE LA CANTINE CHEZ BEN, incluant téléphone, + de 100 postes télé, Internet, haute vit., frigo, lav. et séch. et +. Endroit tranquille. Bienvenue personne âgée. 340$/ms. Jacques au 450-361-1036, ou proprio: 450-770-0111.

161 CHAMBRES ET PENSION

POUR PERSONNES ÂGÉES
Chambre avec s.b. privée, à la Résidence Le Quatre Étoiles, repas, câble, surveillance.
24/24, 7/7, et plus. 450-375-0453

RÉSIDENCE ST-ANTOINE
GRANDE CHAMBRE ÉCLAIRÉE, pour personne autonome, salle de bains privée.
Aussi pour personne semi-autonome, grande chambre au rez-de-chaussée.
450-378-6374, demandez Mme Chonière.

163 CHALETS À LOUER

Lac Mégantic, Piopolis, bord de l'eau, plage privée, logis du bas 4½ tout inclus, à louer au jour ou à la sem. Site exceptionnel, paix, tranquillité, pédalo, kayak, chaloupe. 819-583-3681

164 BUREAUX À LOUER

BUREAUX TRÈS BIEN SITUÉS
Coin rues St-Charles / St-Jacques, un 1,014 pi.ca. , et l'autre 1800 pi.ca., rez-de-chaussée et sous-sol. Libres imm. Inf. 450-372-6511

GRANBY: bureaux pour professionnels, entre 500 et 5,500 pi.ca., rénovés à neuf. Ascenseur, grand stationnement. Aménagement clés en main par le propriétaire. Chauffés, climatisés, déneigés. Possibilité de louer pour clinique médicale (radiologie déjà en place), situés au 66 rue Court. 1-877-767-4456 www.gestionagodin.com

166 LOCAUX À LOUER

BUREAU et LOCAL
600 pi.ca. 2e étage, et 1,200 pi.ca. avec porte de garage, plusieurs stationnements. Libres.
Info : 450-372-8860

CENTRE-VILLE Granby, RDC, grand balcon, 2½, 300 pi.ca, stat. municipal en face, local occupé par salon de coiffure, disponible 1er juillet. 325$/mois. 450-361-1277.

GRANBY, 2 locaux à louer: libres 1er juillet et 1er novembre, secteur haute-ville, à partir de 300$/mois. Bcp d'inclus, chauffage et électricité, stationnement, A/C. 450-204-3386

LOCAL COMMERCIAL INDUSTRIEL
rue St-Charles, idéal pour PME 1000 à 10,000 pi.ca., à partir de 3$/pi.ca. 450-375-7175

167 ENTREPOTS GARAGES À LOUER

ENTREPOSAGE
Mini-entrepôt 10' X 20' 85 $ / mois.
450-266-4444. www.moncube.com

202 ARGENT À PRÊTER

ACCEPTATION IMMÉDIATE
Commercial, personnel, 1ère & 2e hypothèques, marges 5,000$ +, auto. ☎ **418-563-8286**

ARGENTDIRECT.COM
Prêts de 500$ et + sans enquête de crédit.
Situé à Granby. 1-888-374-5777

204 OCCASIONS D'AFFAIRES

SOYEZ EN AFFAIRES MAINTENANT !

Contrat à attribuer pour de nouveaux franchisés en entretien ménager commercial.

JAN-PRO. Marque établie depuis 17 ans au Québec avec + de 300 franchisés. Nous fournissons: clientèle initiale garantie ou argent remis; formation initiale; gestion des comptes-clients; temps plein ou partiel; revenu entre 500 $ et 10 000 $ par mois; financement disponible; à partir de 4 000 $

Aussi disponible à Granby
jan-pro.ca • 1 855-780-0800

205 SERVICES FINANCIERS

VOS DETTES VOUS EMPÊCHENT DE DORMIR?
Nous pouvons vous aider.
- Proposition de consommateur;
- Faillite personnelle;
- Consultation gratuite.

450-361-2559
(SUR RENDEZ-VOUS)
MNP - APPEL, SYNDIC DE FAILLITE
179, rue Robinson Sud, suite 3, Granby
Siège social: Montréal

254 VOYAGES TRANSPORT

CIRCUIT IRLANDE 25 sept. 13, 9 jrs, t. inclus, 3 repas/jour. & excursions, 2095$ tx incl.
AIRTOUR COWANSVILLE, permis Québec
450-531-3886, 1-800-363-8936

257 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS
Meubles, vaisselle, armoires en pin, tableaux, sculptures, Juke Box, machines à Coke, etc. Achat & vente.Antiquités Gaston Chamberland
450-295-1190 ou 450-295-1490

260 CHASSE ET PÊCHE

PÊCHE guidée Memphrémagog. De 8 à 13 h. 225$. Tout inclus, pour 2 personnes.
☎ 819-674-4209 fleur11@live.ca

301 DIVERS ARTICLES

60 ACRES de foin à prendre sur le champ. Petites balles carrées pour chevaux ou autres ruminants. Piquets de cèdre et 4x4 en cèdre et planches de pin et de cèdre sèches. Miel biologique en chaudière de 30 lb et +. 450-263-5501

ASPERGES FRAÎCHES
directement chez le producteur.
Aussi ***champignons pleurotes.***
564 Beaudry, Granby, 450-379-5201

À CONSERVER
RAWLEIGH-WATKINS
Distributeur autorisé. Livraison à domicile.
HEURES D'OUVERTURE DE 8 H À 17 H.
☎ 450-919-1502

301 DIVERS ARTICLES

CABANONS (REMISES À JARDIN), 10x12, 1,699$; 10x16, 1,949$; 12x16, 2,199$; 15x20, 3,099$; 15x30, 4,599$; 20x30, 5,899$. Autres grandeurs disponibles, livraison, installation gratuite. R. B. Q. 8213-9338-04. 450-632-0007

CÈDRES À HAIES CULTIVÉS
Cèdres cultivés, de 3 à 4 pi.
Directement du producteur, au prix du gros possibilité de livraison. **Info: 450-531-1268**

CÈDRES POUR HAIE
Spécial : cèdres de 7 à 8 pi, 10 $ ch. Autres gr. disponibles. Poss. de plantation 450-375-0622

COFFRE EN PLASTIQUE pour "pick-up", 2 portes barrées. Prix: 200$. Info: 450-776-4651

ENGRAIS À GAZON www.infovert.ca
MEILLEURE QUALITÉ / MEILLEUR PRIX.
☎ Rés.: 450-372-6070 ou cell. 450-204-3845

LE DR DU MATELAS
Economisez 50% et plus, du manufacturier
WWW. DRDUMATELAS.COM 450-776-1048
103-1 Bouchard (angle Boivin), Granby

POSE DE PNEUS D'ÉTÉ et balancement.
Bon choix de seconds de 13 à 19 po.
Cèdres pour haie de 1 à 5 pi, à très bon prix.
Merci de votre attention! Inf.: 450-776-6798

RECYCLAGE MÉTAUX DENIS
Attention! Je vous débarrasse de vos électroménagers, réservoir à eau chaude, piscine, fils électriques, autos, batteries et tout genre de métaux que vous ne voulez plus. 7 jours / 7.
Vente de MEUBLES et d'électroménagers.
Denis: 450-991-2060, cell: 450-777-8564

RÉFRIGÉRATEURS, poêles, laveuses, sécheuses, congélateurs. Avec bonne garantie.
Aussi meubles usagés et antiques.
Entreprise J. Pontbriand, 450-372-2450

SIROP À VENDRE RÉCOLTE 2013
directement du producteur. Prix : 32$ / le gallon.
Info : 450-539-3542 ou cell : 579-488-3542

Tracteurs à gazon refaits à neuf, John Deere frontale 525; Cub Cadet; 2 tondeuses comme neuves. Mobylette Peugeot 1974, 49cc. Triporteur 200$. Cause fermeture de commerce. 450-330-3773.

VENTE DE BRIC-À-BRAC 8 juin de 9h à 16h
GRANBY UNITED CHURCH, 101 Principale
(coin Dufferin et Principale).
Plusieurs tables, meubles, jouets, équipements sport, vélos, livres anglais et français et beaucoup plus.... Info: 450-372-1417

Vente du manufacturier par Pavnat/PIERRES J R
Pierres décoratives et dalles de béton pour aménagement paysager et maçonnerie.
2e qualité.
Tous les **VENDREDIS** de 8h30 à 16h.
Au 15, rue Atlantique, Bromont. 450-534-1250

302 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS

INFO TECH DB
ÉLECTROS MÉNAGERS : laveuses-sécheuses, poêles, frigos, lave-vaisselles à vendre. Spécial du mois de juin : nous livrons et installons gratuitement dans un rayon de 35km.
401, rue Sud, Cowansville. 450-263-6508

303 ANIMAUX

CHÂTONS DE LA FORÊT DE NORVÈGE. Grand chat au "look" sauvage, coeur tendre, intelligent. Voir: *lucykatts.com.*
Info: 450-293-5939

305 INFORMATIQUE

A1-ORDINATEURS NEUFS OU USAGÉS
Vente pièces, mise à niveau, réparation.
Formatage **PRÊT EN 24H** à partir de 40$.
Démarrage de votre portable neuf.
25 années d'expérience. 7 jours, de 7h à 22h
15$/h. Pierre 450-776-3463

ORDINATEUR COMPLET :
Table en vitre, 2 écrans 24 po., 800$ / le tout
Info : 450-204-7014

308 ÉQUIPEMENT DE FERME

VOITURE DION 16 pi. avec toit pour ensilage très propre, déchargement à gauche.
Info : 450-295-2297

316 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

ARMOIRES DE CUISINE
Surplus de production
Neuf & liquidation
450-266-4444

PF DUCHESNE (DIVISION REVÊTEMENT)
Vinyle, bois usiné, aluminium, soffite, rouleau.
Choix de couleurs. Qualité supérieure.
Prix très compétitifs.
231 St-Charles Sud à Granby.
450-378-1697 ou 450-558-3261

317 HORTICULTURE

DEXSEN
✔ Terre à parterre, ✔ à jardin, ✔ sable, ✔ pierre, ✔ excavation. ☎ 450-293-0766

GAZON BRULÉ
✤ TERRASSEMENT ✤
Approche personnalisée en décoration extérieure complète. Réalisation de tout projet d'embellissement de votre propriété.
Travaux exécutés par le propriо lui-même.
★ SPÉCIALITÉS ★
Pose de pavé, murs de soutien, agencement floral, gazon cultivé, réparation de terrain (drainage), jardin d'eau avec cascade et autres.
Estimation gratuite.

HORTICOL TECH GD
Ghislain Dion **450-378-6868**

TERRE À PARTERRE
Transport J. Taylor Ltée ☎ 450-375-5433

★ TERRE NOIRE ★
Terre à parterre et/ou à jardin
DE TRÈS BONNE QUALITÉ
Livrée en petite et grande quantité.
Inf.: André Lacoste Paysagiste, 450-378-3444

318 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE CAMPING, rondins de pommier, à 15$ la benne. Pour rendez-vous, 450-379-5155

351 ESCORTES

★★★ A1 ROMANCE ENR. **★★★**
NOUVEAU : MASSAGE À L'HUILE
7/7 - 24/24. Reçoit/Déplace. **Engageons. différentes nationalités. 450-405-4902**

MARILOU femme simple,
propre, bons services. 5 pi. 7 po. 115 lb, blonde
450-521-5799

VALÉRIE, RENCONTRE INOUBLIABLE,
lingerie, films xxx, classe, VIP.
Granby, privé. 450-991-0632

353 MASSAGES

SANDRA ✤ 450-577-5898
Du lundi au vendredi, de 8h à 18h

ALEXIA SENSUELLE, SEXY,
SECRÈTE, PASSIONNÉE.
450-525-7804

Jolie brunette
Info: 450-558-2376

NYKKY, blonde 38DD, lingerie
reçoit résidence privée, classe, massage et +.
Bienvenue 50 ans et +. (20 min. de Granby).
450-773-3542

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
2759540

401 SCIENCES OCCULTES

Dominique
Grande voyante française à Granby
Don de voyance - Tarot de Marseille
www.voyantefrancaise.ca
Rendez-vous, 450-204-5326 ou 450-770-2034

TAROT - LECTURE DE VIE -
Décodage émotionnel, CD de la consultation.
Gilles **450-919-1502**

VOYANCE : lecture d'âme, par le thé, tarot.
Soins énergétiques par le Reiki
Plus de 25 ans d'expérience.
Consultez Yolande, 450-777-4331

403 SERVICES OFFERTS

ABATTAGE, TAILLE D'ARBRES ET DE HAIES DE CÈDRE DÉBOISEMENT DE TERRAIN, SERVICE DE NACELLE
Travaux généraux d'entretien résidentiel et commercial.
450-777-7565 OU CELL. 450-360-9550

ARBRES **"LE PETIT ÉCUREUIL".** Service d'abattage et d'élagage d'arbres. Essouchement. Arrachage de haie de cèdre. Ass.-resp.
Cell: 450-558-3737 ou 450-991-3641

AVEZ-VOUS DES RÉPARATIONS
DE CIMENT, DE BRIQUE... À FAIRE FAIRE?
☎ 450-776-5903 ou cell. 450-775-5903

403 SERVICES OFFERTS

CONCEPT JDS
Réalisation de plans d'aménagement paysager
Décoration extérieure artisanale et faux-fini, entretien, pose de tourbe, murets et trottoirs de pavé, jardin d'eau et beaucoup plus.
Faites-nous part de vos projets d'aménagement uniques. Info: 450-525-2782

DÉMÉNAGEMENT
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
LOCAL OU LONGUE DISTANCE.
Prix spéciaux pour petits déménagements.
À l'heure ou à forfait. Ass.-responsabilité.
Complet du 25 juin au 5 juillet 2013.
450-777-7565 ou 450-360-9550

JOINTS, PEINTURE M.S.
Finition de solage. Spécialisé en résidentiel. La compétence a un nom. Mélissa Gauthier et Steve Coulombe. 450-330-1783

MINI-EXCAVATION
Service d'excavation, installation de patio, trottoir, escaliers et dalle de remise ou garage, aussi drain et membrane d'étanchiété.
Luc, 450-522-5072 laissez message.

NETTOYAGE DE CONDUITS de ventilation
Spécial : 399 $
VENTILO EXP-AIR 450-577-5578

PAYSAGISTE et TERRASSEMENT BEAUTÉ PELOUSE
Ménage du printemps, déchaumage et aération de sol, tonte de pelouse et installation de tourbe, remplissage de terrain, entretien et construction de plates-bandes et de murets.
On fait de tout, demandez-nous. Notre priorité est votre satisfaction. Cell. 450-531-1567

PLANIFICATION D'ÉVÉNEMENTS
PLANIFICATION DE MARIAGE
DISCO-MOBILE, PRIVÉ OU CORPORATIF.
www.erggroupromoonly.com
514-343-0119

POTEAU DE CORDE À LINGE
MINI-EXCAVATRICE DISPONIBLE.
M. Audet, 450-378-6863; Yvan 450-539-3277

POUR VOS TRAVAUX DE RÉNOVATION
Maintenance d'immeubles, joints, peinture, flottant, etc.
RBQ: 8152/2328/41 - Benoît, 450-405-3148

RÉNOVATION INTÉRIEURE DE MAISON DE A À Z
✔ Plomberie ✔ Joints et peinture
✔ Électricité ✔ Plafonds suspendus
✔ Céramique ✔ Finition de sous-sol
✔ Bois franc et flottant
Denis Carrier, 450-577-0802

RÉNOVATION INTÉRIEURE.
Céramique, planchers, peinture, etc.
Info : 450-577-6220 ou 450-777-2741

TAILLE DE HAIES GRANBY 30% DE RABAIS
Sur toute soumission avant le 1er juillet.
Maître dans la taille de haies et d'arbustes
Robert 450-525-3681

TENUE DE LIVRES
Vous cherchez quelqu'un pour faire votre tenue de livres, remise gouvernementale, etc.
Josée, 579-488-0071, cell.

TIREUR DE JOINTS
Peinture, réparation de plâtre, pose de gyproc
Au contrat ou à 17$/h. Inf.: 450-204-6154

Travaux à forfait. Tonte de pelouse et déneigement. 5 ans d'expérience, service garanti. Réservez tôt pour l'an prochain. Aussi je fais la vente de veaux et boeufs. David, 450-375-4915 ou cell. 450-502-1458

404 COURS

COURS D'ESPAGNOL
Privé et de groupe (max. 6 pers.)
Inscriptions dès maintenant
Session débutant le 2 juillet 2013
Info: École d'Espagnol Adaluz enr.
450-777-3834 --- www.espagnoladaluz.ca

405 GARDERIES

SERVICE DE GARDE ARTISTIQUE
pour enfants de 4 à 5 ans, à partir de 20$ / jour, période estivale (petit camp). ☎ 450-777-7932
www. lesproductionscats.skyrock.com

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

MASSAGE RELAXATION
Détente, 7 jrs - Granby **450-956-0725**

Massage suédois et de détente
450-991-2118

SOINS DE MASSAGE détente et thérapeutique à l'huile et aux pierres chaudes.
450-521-4083

411 AMITIÉS RENCONTRES

SEULEMENT POUR INTÉRESSÉ! FEMME aimerait rencontrer un homme entre 58 et 65 ans. Aimant cinéma, resto, balade en auto, en moto, voyages, suivre des cours de danse ou autres. 450-994-2726

413 ÉVÉNEMENTS / ACTIVITÉS

EXPOSITION DE PEINTURE
Des élèves de **L'ATELIER DE LISE**
Samedi 8 juin de 13h à 17h et dimanche 9 juin de 10 h à 17h, au sous-sol de l'église St-Eugène, local 4, 9 rue Laval Sud à Granby

451 PERSONNEL DEMANDÉ

2 PRÉPOSÉ(E)S AUX BÉNÉFICIAIRES
PETITE RÉSIDENCE HÉBERGEANT DES PERSONNES EN PERTE D'AUTONOMIE
recherche personnes avec expérience.
Postes temps partiel, de 10 à 20h / sem.
DISPONIBLE RAPIDEMENT,
FAIRE PARVENIR C.V. AU
320 St-Hubert à Granby J2G 5N5
ou fax :450-776-5922

ACIER MÉTAUX DOUCET
Recherche
TRIEUR DE MÉTAUX
Exigences :
★ Débrouillard et autonome
★ Connaissances dans les métaux ferreux et non ferreux
★ Capacité à effectuer plusieurs tâches
★ Salaire selon expérience
★ Avantages sociaux
Faire parvenir CV
1050, St-Charles sud, Granby, J2J 0L6
marilyne@metauxdoucet.com

ANIMATEUR(TRICE) LOISIRS
Stage rémunéré en résidence pour personnes âgées à Granby. Recherche personne dynamique, fiable, aux études post-secondaires actuellement dans domaine de la santé ou connexe. Disponible pour une durée de 8 semaines, de juin à août à raison de 30 h / semaine. Salaire à discuter. Si intéressé, envoyer CV au 320 St-Hubert, QC J2G 5N5 ou par fax: 450-776-5922

CAMELOT MOTORISÉ RECHERCHÉ
1 à 3 nuits / semaine.
Inf.: Patrick au 450-375-8622

CHAUFFEUR DEMANDÉ CLASSE 3
Poste à temps partiel, horaire varié
Salaire selon expérience. Info : 450-263-3072

CHEF D'ÉQUIPE
pour montage de chapiteaux
à Ste-Cécile de Milton. Nous donnons la formation. Doit posséder permis classe 1 ou 3. Travail saisonnier de 40 h et + par semaine.
Envoyer CV par fax au 450-375-9335

CHERCHE FEMME pour garder et faire la cuisine pour famille d'accueil, du vendredi 9h a.m. au lundi 9h a.m. Une fin de semaine sur 2, doit être disponible pour coucher sur place.
Info: 450-770-9960

CITÉ DU FEU
CENTRE DE POÊLES ET FOYERS
recherche
✔ TECHNICIEN INSTALLATEUR de poêle et cheminée au bois et au gaz.
Appelez au 450-522-6169

Concierge demandé, région de Farnham, ménage et réparations
Faxez CV au 450-372-8975.

DÉMÉNAGEMENT BB
Recherche déménageur
avec ou sans expérience. 450-777-7958

DÉMÉNAGEURS
et **HOMMES** pour **entretien paysager.**
450-777-7565 ou 450-360-9550

HOMME À TOUT FAIRE DEMANDÉ
disponible pour Brigham, Dunham, Farnham, connaissance dans les armoires.
450-266-4444

HYUNDAI COWANSVILLE *recherche*
REPRÉSENTANT(E) des VENTES
• Avec expérience • Bilingue
Salaire très avantageux
possibilité de 85 000$ / an
PRÉPOSÉ(E) À L'ESTHÉTIQUE
Temps plein • Salaire avantageux
Pierre ou Chantal Bernard
450 266-3000
3242923

451 PERSONNEL DEMANDÉ

DANIEL TOUCHETTE ARPENTEUR-GÉOMÈTRE
EST À LA RECHERCHE:

SECRÉTAIRE
Fonctions :
Réception des appels
Effectuez des copies conformes
Ouvertures et fermetures de dossiers

RECHERCHISTE
Fonctions :
Identifier le propriétaire actuel du terrain.
Établir la chaîne de titre et l'historique cadastral du lot
Identifier les servitudes et procès-verbaux de bornage affectant la propriété à l'étude.

SECRÉTAIRE DE DIRECTION
Fonctions :
Rédiger et corriger divers rapports (certificat de localisation, d'implantation et de piquetage).
Demande auprès de la CPTAQ
Effectuer les suivis d'opération cadastrale

Exigences pour les 3 postes :
Capacité à travailler sous pression et de gérer les priorités
Excellente maîtrise du français écrit et parlé
Une expérience de consultation de documents au Registre foncier du Québec serait un atout
Une expérience dans le domaine de l'arpentage serait un atout

Veuillez parvenir votre CV par courriel à:
dtouchette@danieltouchette.ca
ou par télécopieur: **450-777-5506**
Seules les candidatures retenues seront contactées.

HOMME À TOUT FAIRE demandé avec expérience pour le défrichage et bûcher léger. Si ce poste vous intéressé, envoyez votre CV par courriel : **info@legroupeultra.com**
ou par fax: 450-378-0548

JOURNALIERS DEMANDÉS
Quart de travail rotatif, 12$ / h + boni, avoir la capacité de soulever des charges de 50 lbs, être autonome, responsable et fiable, avoir l'esprit d'équipe, DES un atout, .
Présentez-vous avec votre CV
entre 8h et 16h, au 630 Laurent, Granby

LA CASA DU SPAGHETTI
à Granby, recherche **CUISINIER (IÈRE)**
à temps plein, jour, soir et week-end.
Se présenter avec C.V. au 604 Principale,
☎ 450-372-3848 ☎
courriel: casa@casagranby.com

LA MAISON CHEZ NOUS
restaurant de fine cuisine, recherche
COMMIS DÉBARRASSEUR(EUSE)
(aide-serveur(euse))
Emploi permanent: vendredi et samedi soir
Expérience, un atout.
Pour rendez-vous, 450-372-2991 Sophie

LAC BROME, TERRAIN DE CAMPING recherche UNIVERSITAIRE pour L'ACCUEIL. L'anglais, un atout. Poste disponible immédiatement jusqu'en septembre. SAUVETEUR(E) pour plage et piscine. 450-242-8888

LE RESTAURANT O PATIO recherche
✔ CUISINIER, temps plein,
jour, soir et fin de semaine, avec expérience.
✔ PLONGEUR DE JOUR, temps partiel.
M. Doris Dumont, 450-266-7166

MAISON DU CHEVEU
recherche COIFFEUSE à temps partiel.
Info : 450-378-0722, demandez Josée

MOTEL BONSOIR recherche
RÉCEPTIONNISTE, anglais fonctionnel
BIENVENUE AUX ÉTUDIANTES
Se présenter au 1587 Principale, Granby

Nous sommes à la recherche de personnel fiable et honnête pour le nettoyage après sinistre, ainsi qu'emballage de contenus. Être disponible sur un horaire variable de 7 jours. Si ce poste vous intéressé, envoyez votre CV par courriel :
info@legroupeultra.com
ou par fax: 450-378-0548

OPÉRATEUR DE MACHINERIES LOURDES
Opérer différents types d'équipements (pelle, bulle, pépine) pour des travaux d'excavation, de terrassement et de démollition.
Exigences :
- Minimum 3 ans d'expérience;
- Permis classe 1 obligatoire;
- Capacité de travailler sous pression;
- Souci du travail bien fait;

POSTE DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT
Faites parvenir votre CV
par fax: 450-534-5239 ou
par courriel: bromonterrasse@bellnet.ca

451 PERSONNEL DEMANDÉ

PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES DE JOUR demandé(e), avec 3 ans d'expérience, RCR, PDSB, loi 90 obligatoire, poste permanent, 30 h + par semaine. 1 fin de semaine sur 2. *Pour entrevue 450- 378-6374, Manon ou Mylène. courriel: residencest-antoine@hotmail.ca*

REPRÉSENTANT AUX VENTES
demandé pour détaillant **TELUS à Granby**
Emploi 15 à 20 heures par semaine
★ Disponibilité soir et fin de semaine
★ Bonnes connaissances informatiques
★ Capacité à travailler avec le public
★ Expérience en vente, un atout
Info: 819-473-2321
cguimond@altocommunication.com

Restaurant Entre-Amis Ste-Christine
recherche
CUISINIER(ÈRE) ou **AIDE-CUISINIER(ÈRE)**
Vous présenter avec CV, 4 chemin Béthanie ou téléphoner au 819-858-2704

SOUDEUR (EUSE) DEMANDÉ (E)
-Soudure au mig, tig, rode et arc.
-Très débrouillard.
-Connaissance de base pour escalier et rampe.
-Bon salaire selon compétence
-Emploi à Granby, temps plein
Faire parvenir votre C.V.
Par courriel : martine.metauxfer@videotron.ca
Par télécopieur : 450-776-9242.

454 CAMELOTS DEMANDÉS

CAMELOT RECHERCHÉ
POUR DISTRIBUER
LA VOIX DE L'EST ET LA TRIBUNE À LAWRENCEVILLE
ROUTE 453
POUR LES RUES: DANDENAULT, 1 À 2180 ET DE L'ÉGLISE, AU COMPLET.
Laissez votre message au 450-375-4555 boîte vocale 529

501 AUTOMOBILES

ATTENTION ! BESOIN D'UN VÉHICULE, DIFFICULTÉ D'EN AVOIR UN ?
AUCUN CAS REFUSÉ !
ACHAT PAR FINANCEMENT, LOCATION OU RABAIS SI PAYÉ COMPTANT.
TRANSCO 2000 LTÉE : 450-446-2800

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
Aucun cas refusé, 2006 à 2012
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

HONDA Civic 2004 gris foncé, 4 p., aut., A/C, 148,000 km (d'autoroute), méc. et carros. A1, factures à l'appui. 6,200$ nég. 450-378-5808.

SATURN ION 2 XST 2007, 4 portes, 50,500 km, tout équipée, 4 pneus d'hiver avec roues, gris argent, 6,000$. 450-372-0817

552 AVIS PUBLICS

Avis

Soyez avisé que Me Pierre Noiseux, notaire à Granby, a pris sa retraite et cédé son greffe au notaire Me Pierre Bélanger, avec les autres greffes dont il était cessionnaire, à savoir les greffes de Me Lindor Tétreault, de Me Yvette Tétreault, de Me Bernard Brodeur et de Me Jocelyne Beaudry.

Me Pierre Bélanger
85, boul. Grove
Granby
450 777-7005

3242981



Abonnez-vous...
450 375-4555

Chagnon HONDA

11 HONDA CR-V LX	21 995 $	*39 433 km, aut., brun, 13045A*
11 HONDA CIVIC SE	14 900 $	*66 000 km, man., noir, 13098A*
11 KIA SORENTO LX	18 900 $	*85 000 km, aut., noir, AWD, 13071A*
11 MAZDA 3 SPORT GX	13 495 $	*44 900 km, man., rouge cuivré, P2762A*
10 FORD ESCAPE LTD	VENDU	*90 000 km, aut., noir, PP361*
10 HONDA CIVIC DX-G	VENDU	*22 000 km, aut., bleu neutron, P*
10 HONDA CIVIC DX-A	12 695 $	*63 010 km, aut., bleu, P2821*
10 HONDA CIVIC DX-A	12 495 $	*31 653 km, man., argent, PP324B*
10 HONDA CIVIC SPORT	VENDU	*50 900 km, man., métal poli, P2*
10 HONDA CR-V EX	21 995 $	*62 853 km, aut., rouge tango, P2814*
10 HONDA CR-V EX	VENDU	*75 600 km, aut., blanc, 13306A*
10 HONDA CIVIC EX-L	16 995 $	*44 000 km, aut., argent, 13253A*
10 HONDA PILOT TOURING	32 995 $	*42 500 km, P2807A*
10 MERCEDES-BENZ B200	17 900 $	*54 780 km, rouge, 13142A*
10 MAZDA 3 SPORT GS	12 900 $	*81 000 km, man., noir, P2804*
10 SUZUKI GR. VITARA JL	16 900 $	*45 366 km aut., bleu, 13225A*
10 HONDA CIVIC DX-G	12 399$	*73 851 km, man., bleu neutron, P2744*
09 HONDA CIVIC DX-G	12 900 $	*50 419 km, aut., bleu, P2808*
09 HONDA CR-V LX	16 995 $	*50 500 km, aut., noir, P2817*
09 HONDA CIVIC DX	9 995 $	*36 000 km, man., gris galaxie, P2822*
09 HONDA CIVIC DX-G	11 995 $	*51 800 km, man., gris, PP351*
09 HONDA CIVIC DX-G	12 199 $	*60 000 km, man., métal poli, P2743*
09 HONDA CIVIC DX-G	11 995$	*60 651 km, man., argent, P2792*
08 HONDA CIVIC DX-G	12 900 $	*34 021 km, aut., blanc, PP360*
08 CHRYS. TOWN & COUNTRY	VENDU	*84 900 km, aut., or, 12697B*
08 HONDA CIVIC COUPÉ LX	VENDU	*63 000 km, man., noir, 13300A*
08 DODGE GR. CARAVAN	VENDU	*85 120 km, argent, 13112A*
08 HONDA ACCORD EX-L	14 999 $	*59 000 km, aut., argent, P2703A*
08 HONDA ACCORD EX-L	VENDU	*68 068 km, aut., blanc, PP323*
08 HONDA FIT	10 995 $	*40 200 km, man., bleu, P2800*
07 HONDA CIVIC DX-G	8 900 $	*97 700 km, aut., argent, 12396D*
07 HONDA CR-V EX	13 900 $	*115 500 km, aut., noir, 13029A*
07 JEEP WRANGLER SAHARA	17 900 $	*86 000 km, man., noir, 13183B*
07 CHRYS. PT CRUISER	10 395$	*69 503 km, aut., argent, décap., P2741E*
06 VOLVO V50	9 995 $	*129 000 km, aut., argent, 2,4 L, P2798A*
05 HONDA ACCORD LX	10 995 $	*43 500 km, gris foncé, 13165A*
05 MAZDA 3i	6 900 $	*84 000 km, noir, PP346A*
04 FORD MUSTANG	11 900 $	*81 000 km, décap., argent, 13143A*
03 HONDA ACCORD LX	VENDU	*65 288 km, aut., gris, 13260A*
03 PONTIAC SUNFIRE SI	VENDU	*140 000 km, aut., rouge, 13221*

1701 Principale, Granby
450 378-9963
www.chagnonhonda.com

3223075

NÉCROLOGIE

BENJAMIN (LONGPRÉ)
Mme Georgette - *1920-2013*

AVIS DE DÉCÈS



À l'hôpital Brome Missisquoi Perkins le 31 mai 2013 à l'âge de 93 ans est décédée Madame Georgette Longpré épouse de feu Jean-Claude Benjamin.
"Maman était une femme dynamique, aux valeurs profondes et religieuses dotée d'une joie de vivre. Sa vie s'est déroulée sous le signe de la générosité, de l'hospitalité, du dévouement et de la compassion. Tu demeureras pour nous un modèle de vitalité et de persévérance qui nous inspire dans notre vie de tous les jours."
Elle laisse dans le deuil ses enfants Lucie Ménard, Colombe (Pierre Longpré), Jean (Johanne Riel), Adèle (Robert LaRoche), Joël (Louise Plouffe), ses nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants, sa nièce Guylaine Longpré ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs et parents et amis.
La famille vous accueillera le lundi 3 juin à midi au salon funéraire Désourdy Inc. Les Funérailles auront lieu ce même lundi 3 juin à 14h en l'Église St-Romuald suivies de l'inhumation au Cimetière de Farnham.
Des messes en sa mémoire seraient appréciées. La famille tient à remercier et à souligner le soutien du Dre Anne de Médecis durant les derniers jours de vie de notre mère.

Désourdy salons funéraires crématorium
1 500, rue St-Paul Nord, Farnham, J2N 2W8 - Tél.: 450-293-4474
1 877 293-4474 - Téléc.: 450-293-8525 - farnham@desourdy.ca



PHOTO AFP

Un manifestant est cloué au sol après des affrontements avec la police à Ankara, la capitale turque.

MALGRÉ L'INTERVENTION DE LA POLICE

Les manifestations se poursuivent en Turquie

ANKARA (AFP) — Plusieurs milliers de personnes continuaient hier soir à manifester contre le gouvernement islamo-conservateur dans un quartier résidentiel d'Ankara après avoir été brutalement délogés plus tôt par la police d'une place de la capitale.

La police a tiré hier après-midi des dizaines de grenades lacrymogènes et fait usage de canons à eau pour disperser les protestataires rassemblés sur la place centrale de Kizilay, au troisième jour du mouvement de contestation contre le gouvernement turc.

Les forces de l'ordre sont intervenues à plusieurs reprises afin d'empêcher un millier de protestataires qui voulaient se diriger vers les bureaux du Premier ministre Recep Tayyip Erdogan.

Les tirs de grenades lacrymogènes ont visé sans distinction toute la foule venue sur les lieux pour manifester.

«L'intervention est constante, la police n'arrête pas de repousser les manifestants qui ne les menacent absolument pas. Nous avons beaucoup de mal à respirer», a indiqué Gözde Özdemir, une secrétaire âgée de 27 ans.

Plusieurs personnes ont été blessées, a affirmé cette protestataire.

Selon l'agence officielle Anatolie, environ 200 personnes ont été interpellées et ont été amenées à bord d'autocars de la police à la direction de sûreté.

En début de soirée, les manifestants ont été délogés de cette place, mais se sont dirigés cette fois vers un quartier résidentiel, Kavaklidere, situé à 2 kilomètres plus loin pour continuer de manifester, a-t-on constaté.

Les protestataires ont érigé des barricades sur une avenue très fréquentée afin d'empêcher les véhicules blindés de la police d'y accéder, ont expliqué des manifestants à l'AFP.

«Personne ne veut de toi Tayyip», scandaient les gens.

La police a tiré de nouveau des capsules de gaz lacrymogène sur les protestataires, mais la foule campait sur les lieux.

501 AUTOMOBILES

501 AUTOMOBILES

Roxton Pièces d'auto inc.
Achetons véhicules
VENTE DE PIÈCES NEUVES et USAGÉES
LIBRE-SERVICE ou AVEC SERVICE
Lundi au samedi de 8 h à 17 h
Économisez **50%** sur les pièces que vous enlevez vous-même !
232, route 139 (ch. Roxton), Granby, 450 777-3113

HYUNDAI | NOUVELLES IDÉES. NOUVELLES POSSIBILITÉS.[MC]

HyundaiCanada.com

HYUNDAI FÊTE SES 30 ANS AU QUÉBEC



SANTA FE 2.4L Tr. Av. 2013

À VOUS À PARTIR DE

148 $ AUX DEUX SEMAINES◊

0 $ COMPTANT

1,99 % FINANCEMENT À L'ACHAT◊ POUR 96 MOIS

PRIX AU COMPTANT 28 374 $

FRAIS, LIVRAISON ET DESTINATION INCL.

GARANTIE 5 ANS/100 000 KM††

AUTOROUTE : 6,7L / 100KM▼



Modèle Limited montré♦

ELANTRA GL 2013

À VOUS À PARTIR DE

99 $ AUX DEUX SEMAINES◊

0 $ COMPTANT

0,99 % FINANCEMENT À L'ACHAT◊ POUR 96 MOIS

PRIX AU COMPTANT 19 959 $

FRAIS, LIVRAISON ET DESTINATION INCL.

GARANTIE 5 ANS/100 000 KM††

AUTOROUTE : 5,2L / 100KM▼



Modèle Limited montré♦

TUCSON 2013

À VOUS À PARTIR DE

99 $ AUX DEUX SEMAINES◊

0 $ COMPTANT

0 % FINANCEMENT À L'ACHAT◊ POUR 96 MOIS

PRIX AU COMPTANT 20 624 $

INCLUANT 1 250 $ EN AJUSTEMENT DE PRIX†

FRAIS, LIVRAISON ET DESTINATION INCL.

GARANTIE 5 ANS/100 000 KM††

AUTOROUTE : 7,7L / 100KM▼



Modèle Limited montré♦

ASSOCIATION DES JOURNALISTES AUTOMOBILE DU CANADA

VÉHICULE UTILITAIRE CANADIEN DE L'ANNÉE 2013

OBTENEZ 0 % DE FINANCEMENT JUSQU'À 96 MOIS◊

OU JUSQU'À 10 000 $ EN AJUSTEMENT† DE PRIX SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS

HYUNDAI 30 ANS AU QUÉBEC

GARANTIE 5 ANS††

[MC] Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. ♦ Prix des véhicules montrés : Tucson Limited 2013, traction intégrale à partir de 33 224 $ / Santa Fe 2.0T Limited 2013 à traction intégrale à partir de 40 374 $ / Elantra Limited 2013, transmission automatique à partir de 24 909 $. Frais de 115 $ (taxe de 15 $ sur les pneus et taxe de 100 $ sur le climatiseur sur les modèles équipés d'un climatiseur), livraison et de destination de 1 760 $ / 1 760 $ / 1 495 $ inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, du RDPRM (maximum 76 $) et taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. ◊ Financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur les Tucson L 2013, transmission manuelle 5 vitesses (à partir de 20 624 $) (incluant l'ajustement de prix de 1 250 $) / Santa Fe 2.4L 2013 à traction avant (à partir de 28 374 $) / Elantra GL 2013, transmission manuelle 6 vitesses (à partir de 19 959 $) à un taux annuel de 0 %/1,99 %/0,99 % pour 96 mois. Paiement de 99 $ / 148 $ / 99 $ aux 2 semaines. Comptant initial requis de 0 $. Coût de prêt 0 $ / 2 343 $ / 809 $ pour une obligation totale de 20 624 $ / 30 717 $ / 20 768 $. Frais de 115 $ (taxe de 15 $ sur les pneus et taxe de 100 $ sur le climatiseur sur les modèles équipés d'un climatiseur), livraison et de destination de 1 760 $ / 1 760 $ / 1 495 $ inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, du RDPRM (maximum 76 $) et taxes applicables en sus des offres de financement à l'achat et sont payables au moment de la livraison. Tous les détails chez votre concessionnaire Hyundai. † Le calcul des ajustements de prix se fait à partir du prix de base de chaque véhicule. Ajustements de prix jusqu'à 1 250 $ offerts sur Tucson L boite manuelle 5 vitesses 2013. Les ajustements de prix s'appliquent au prix avant taxe. Cette offre ne peut être combinée ou utilisée en conjonction avec toute autre offre disponible. Cette offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule requis. ▼ Les cotes de consommation d'essence du Tucson L, transmission manuelle 5 vitesses 2013 (Autoroute 7,7 L / 100 km; Ville 10,4 L / 100 km) / Santa Fe 2.4L 2013 à traction avant (Autoroute 6,7 L / 100 km; Ville 10,1 L / 100 km) / Elantra GL 2013, boite manuelle (Autoroute 5,2 L / 100 km; Ville 7,1 L / 100 km) sont basées sur l'Énerguide. Les consommations réelles peuvent varier selon les conditions de conduite et l'ajout de certains accessoires automobiles. Les données sont présentées aux fins de comparaison uniquement. ♦ †◊* Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Contactez votre concessionnaire pour tous les détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. Le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule. †† La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien.

MOTS MYSTÈRES

MM3903

POILS - Un mot de 8 lettres

ALEZAN
ALOPECIE
ANIMAL
AUBURN
BAI
BIGOUDI
BRUNETTE
CHATAIN
CHENU
CHEVELU
CIL
COTON
COUPE
CRAN
CUIR
DRU
DUR
ECHEVELE
ECUSSON
EPINGLE
FEUTRE
FIGARO
FIN
GEL
HENNE
HOUPPE
ISABELLE
LAINEUSE
LAINEUX
LENTE
LISSE
LONG
MOUCHE
MUER
NATTER
NOIRAUDE
ONDULER
ORTIE
PINCE
PLIQUE
RACINE
RASE
RESILLE
ROUX
RUBICAN
SENS
SOIE
SOUPLE
SOYEUSE
TIF
TIGE
TRESSER

F	I	N	E	U	L	E	V	E	H	C	H	E	N	U
R	B	A	I	N	O	I	R	A	U	D	E	E	A	H
E	E	T	C	A	A	R	E	P	P	U	O	H	R	E
S	L	T	E	E	T	Z	T	R	A	S	E	C	C	S
S	L	E	P	R	C	A	E	I	E	L	P	U	O	S
E	E	R	O	I	O	L	H	L	E	P	U	O	C	I
R	B	L	L	R	U	B	I	C	A	N	I	M	A	L
T	A	E	A	D	E	I	R	A	C	I	N	E	A	O
U	S	G	N	U	G	G	E	U	C	I	N	I	U	N
E	I	O	Q	R	I	O	S	E	N	O	N	E	B	G
F	N	I	Y	S	T	U	I	I	C	E	T	D	U	S
S	L	N	R	E	E	D	L	O	U	N	T	O	R	X
P	N	O	E	I	U	I	L	S	E	F	I	T	N	U
M	U	E	R	H	U	S	E	L	G	N	I	P	E	R
X	N	O	S	S	U	C	E	C	H	E	V	E	L	E

Solution du dernier problème: **RHINOLOGIE**

MOTS CROISÉS

Horizontalement

1 Personne chargée de l'administration d'une affaire.
2 Attaché, en parlant d'un cheval – Les émissions radiodiffusées.
3 Sort de la mère – Parasites de l'intestin.
4 Culture physique – Véhicule – Dieu.
5 Abandonnée – Rendus stupides.
6 Marque la comparaison – Coup au tennis.
7 Balle de service – Filtrée.
8 Futé – Conscience morale.
9 Qui n'a pas été copié – Sorti.
10 Arrêt obligatoire – Amidonner.
11 Relative aux fonctions intellectuelles – Femme d'un roi.
12 Langue celtique – Ressemble à un boa.

Verticalement

1 Activités criminelles.
2 Fondée – Assembler bout à bout.
3 Actions d'encourager.
4 Coupelle – Calcule.
5 Avant nous – On mange ses branches.
6 Montagne grecque – Monument funéraire.
7 Langue sémitique – Oiseau ratite.
8 Premier vigneron – Pascal.
9 Unité astronomique de longueur.
10 Bête – Retour violent des vagues.
11 Ce qui existe en fait – Flaire.
12 Crochets – On y hennit.

■ **SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

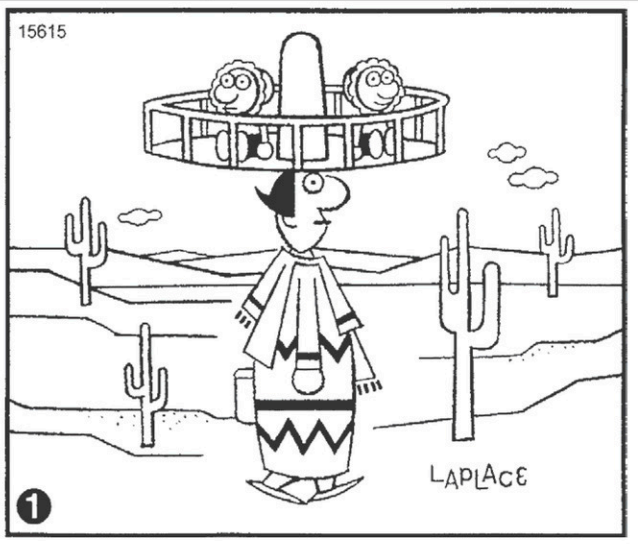
SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 3902

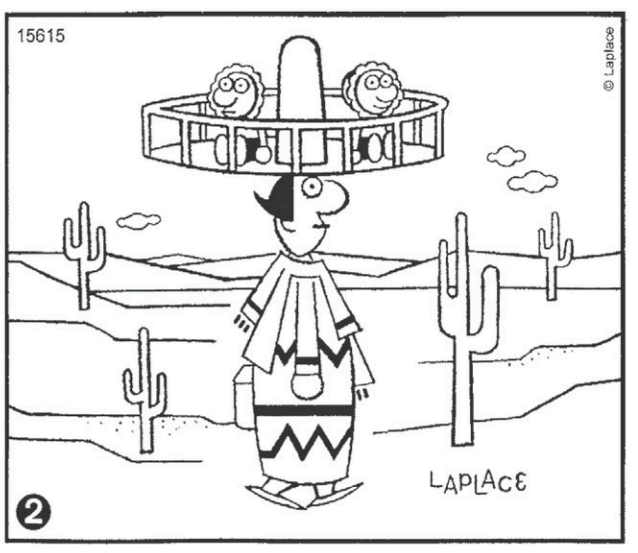
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	B	A	T	A	I	L	L	E	U	S	E	S
2	E	V	A	■	N	O	E	■	N	I	C	E
3	L	O	N	G	I	T	U	D	I	N	A	L
4	L	I	G	O	T	E	■	A	S	I	L	E
5	I	N	O	U	I	■	I	D	■	S	E	C
6	G	E	■	D	A	N	S	A	N	T	■	T
7	E	■	S	A	L	I	S	S	U	R	E	S
8	R	A	I	■	E	C	U	■	C	E	T	■
9	A	V	E	C	■	O	E	I	L	■	I	V
10	N	E	R	O	L	I	■	N	E	G	R	E
11	T	U	R	C	■	S	E	C	O	U	E	R
12	E	X	A	U	C	E	■	A	N	S	E	S

MC3903

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2							■					
3					■							
4				■				■				
5						■						
6				■				■		■		■
7		■				■						
8							■				■	
9								■				
10					■							
11								■				
12					■							

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.





SOLUTION

1 Le col du poncho est plus large. **2** Moins de brins sur le pan avant du poncho. **3** Forme de la bande noire sur le bas de la robe. **4** Le sac est plus grand. **5** Arrière du bonnet du bébé de gauche. **6** Un barreau en moins derrière le bébé de droite. **7** La colline incomplète derrière le grand cactus de droite. **8** La colline d'extrême gauche est plus haute.

PARTICIPEZ AU
DÉFI TÊTES RASÉES
leucan
Présenté par Jean Coutu
tetesrasees.com
Montérégie

JE RELÈVE LE DÉFI



Anna Gauthier
Objectif : 2500 $

Encouragez-moi !
tetesrasees.com
3243764

Jeux03_juin_13

					7	6		
	2		9				5	
5				2				
					3	1	6	
8	3		1					2
		1		4				7
	7							
1	9							4
			4	6			7	8

Niveau de difficulté : DIFFICILE 2395

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

5	4	9	1	7	3	8	6	2
6	1	2	9	4	8	3	7	5
7	3	8	2	6	5	1	9	4
8	6	4	7	2	1	5	3	9
1	5	3	6	8	9	2	4	7
2	9	7	3	5	4	6	8	1
4	7	1	8	3	2	9	5	6
3	2	5	4	9	6	7	1	8
9	8	6	5	1	7	4	2	3

Par Fabien Savary 2394

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

LNH

ASSOCIATION DE L'OUEST

QUARTS DE FINALE

CHICAGO (1)	2	5	2	3	5			4
MINNESOTA (8)	1	2	3	0	1			1
ANAHEIM (2)	3	4	4	2	3	3	2	3
DETROIT (7)	1	5	0	3	2	4	3	4
VANCOUVER (3)	1	2	2	3				0
SAN JOSE (6)	3	3	5	4				4
ST. LOUIS (4)	2	2	0	3	2	1		2
LOS ANGELES (5)	1	1	1	4	3	2		4

DEMI-FINALES DE L'OUEST

CHICAGO (1)	4	1	1	0	4	4	2	4
DETROIT (7)	1	4	3	2	1	3	1	3
LOS ANGELES (5)	2	4	1	1	3	1	2	4
SAN JOSE (6)	0	3	2	2	0	2	1	3

FINALE DE L'OUEST

CHICAGO (1)	2	4						2
LOS ANGELES (5)	1	2						0

FINALE DE LA COUPE STANLEY

ASSOCIATION DE L'EST

QUARTS DE FINALE

PITTSBURGH (1)	5	3	5	4	4	4		4
ISLANDERS-NY (8)	0	4	4	6	0	3		2
MONTRÉAL (2)	2	3	1	2	1			1
OTTAWA (7)	4	1	6	3	6			4
WASHINGTON (3)	3	1	3	3	2	0	0	3
RANGERS-NY (6)	1	0	4	4	1	1	5	4
BOSTON (4)	4	2	5	4	1	1	5	4
TORONTO (5)	1	4	2	3	2	2	4	3

DEMI-FINALES DE L'EST

PITTSBURGH (1)	4	4	1	7	6			4
OTTAWA (7)	1	3	2	3	2			1
BOSTON (4)	3	5	2	3	3			4
RANGERS-NY (6)	2	2	1	4	1			1

FINALE DE L'EST

PITTSBURGH (1)	0							0
BOSTON (4)	3							1

FINALES D'ASSOCIATION (QUATRE DE SEPT)

ASSOCIATION DE L'EST

Samedi 1er juin
Boston 3 Pittsburgh 0
(Bruins mène la série 1-0)
Lundi 3 juin
Boston à Pittsburgh, 20h.
Mercredi 5 juin
Pittsburgh à Boston, 20h.

ASSOCIATION DE L'OUEST

Samedi 1er juin
Los Angeles 1 Chicago 2
(Chicago mène la série 1-0)
Dimanche 2 juin
Los Angeles à Chicago, 20h.
Mardi 4 juin
Chicago à Los Angeles, 21h.

MARQUEURS

NOTE: en date du 1er juin.

	B	A	Pts
Krejci, Bos	7	12	19
Malkin, Pit	4	12	16
Letang, Pit	3	13	16
Crosby, Pit	7	8	15
Horton, Bos	6	9	15
Sharp, Chi	8	4	12
Hossa, Chi	6	6	12
Iginla, Pit	4	8	12
Zetterberg, Det	4	8	12
Pavelski, SJ	4	8	12
Brassard, NYR	2	10	12
Couture, SJ	5	6	11
Lucic, Bos	3	8	11
Chara, Bos	2	9	11

SOMMAIRE

SAMEDI

Los Angeles 1
Chicago 2

Première période
1. Los Angeles, Williams 5 14:23
Pénalité(s) — Clifford LA 8:21, Shaw Chi 8:37, Penner LA 11:49.
Deuxième période
2. Chicago, Sharp 8 (Oduya, Handzus) 12:29
3. Chicago, Hossa 6 (Keith, Bickell) 16:22
Pénalité(s) — Penner LA 12:47.
Troisième période
Aucun but.
Pénalité(s) — Leddy Chi 7:19, Carter LA 18:19.
Tirs au but

Los Angeles	2	12	8—22
Chicago	17	14	5—36

Gardiens — Los Angeles: Jonathan Quick (P, 8-6); Chicago: Corey Crawford (G, 9-4).
Avantages numériques — Los Angeles: 0-2; Chicago: 0-4.
Arbitres — Wes McCauley, Dan O'Halloran. **Juges de lignes** — Jonny Murray, Jean Morin.
Assistance — 21 535.

LAH

FINALES D'ASSOCIATION (QUATRE DE SEPT)

ASSOCIATION DE L'EST

SYRACUSE C. W-B/SCRANTON
Samedi 1er juin
W./B. Scranton 0 Syracuse 7
(Syracuse gagne la série 4-1)

ASSOCIATION DE L'OUEST

GRAND RAPIDS C. OKLAHOMA CITY
Samedi 1er juin
Grand Rapids 4 Oklahoma City 0
Dimanche 2 juin
Grand Rapids 3 Oklahoma City 0
(Grand Rapids mène la série 3-2)
Mardi 4 juin
Oklahoma City à Grand Rapids, 19h.

BASEBALL

LBJEQ

SECTION FINANCIÈRE SUN LIFE

	G	P	Moy.	Diff.
Charlesbourg	6	3	,667	—
Québec	4	3	,571	1
Trois-Rivières	4	5	,444	2
Saguenay	2	8	,200	4½

SECTION UNIPRIX

	G	P	Moy.	Diff.
LaSalle	4	4	,500	—
Longueuil	4	4	,500	—
Montréal	3	7	,300	2
Granby	1	7	,125	3

SECTION LA CAGE AUX SPORTS

	G	P	Moy.	Diff.
St-Eustache	8	2	,800	—
Gatineau	8	3	,727	½
Repentigny	6	3	,667	1½
Laval	5	6	,455	3½

Samedi 1er juin
Laval 6 Saint-Eustache 2
Charlesbourg 6-10 LaSalle 0-3
Granby 5-1 Saguenay 8-2
(Second match: 2, interrompu, pluie)
Gatineau 3-4 Trois-Rivières 0-5
(Second match: 9 manches)
Longueuil 9 Montréal 2 (6, pluie)
Dimanche 2 juin
Québec à St-Eustache (2) (remis)
Charlesbourg à Longueuil (2) (remis)
Montréal à Trois-Rivières (2) (remis)
Repentigny à Laval, 19h.
Lundi 3 juin
Repentigny à Longueuil, 19h30.
Mardi 4 juin
Gatineau à Repentigny, 19h30.
Montréal à Granby, 19h30.
Mercredi 5 juin
Saguenay à Trois-Rivières, 19h30.
Longueuil à Granby, 19h30.
Montréal à LaSalle, 19h30.
Jeudi 6 juin
St-Eustache à Repentigny, 19h30.

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	34	22	,607	—
Washington	28	29	,491	6½
Philadelphie	27	30	,474	7½
N.Y. Mets	22	32	,407	11
Miami	16	41	,281	18½

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	37	19	,661	—
Cincinnati	35	22	,614	2½
Pittsburgh	35	22	,614	2½
Chi. Cubs	23	32	,418	13½
Milwaukee	21	34	,382	15½

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.
Arizona	32	24	,571	—
Colorado	30	27	,526	2½
San Francisco	30	27	,526	2½
San Diego	26	29	,473	5½
L.A. Dodgers	23	32	,418	8½

Samedi 1er juin
San Francisco 0-1 St. Louis 8-7
Milwaukee 4 Philadelphie 3
N.Y. Mets 1 Miami 8
L.A. Dodgers 6 Colorado 7 (10)
Arizona 12 Chi. Cubs 4
Cincinnati 2 Pittsburgh 0
Washington 1 Atlanta 2 (10)
Interligue
Toronto 3 San Diego 4
Dimanche 2 juin
N.Y. Mets 6 Miami 11
Milwaukee 5 Philadelphie 7
Cincinnati 4 Pittsburgh 5 (11)
Washington 3 Atlanta 6
San Francisco 4 St. Louis 2
Arizona 8 Chi. Cubs 4
L.A. Dodgers 2 Colorado 7
Interligue
Toronto à San Diego, 22h10.
Lundi 3 juin
Miami (Koehler 0-3) à Philadelphie (Kendrick 5-3) 19h05.
Colorado (Chatwood 3-0) à Cincinnati (Arroyo 5-5) 19h10.
Pittsburgh (Burnett 3-5) à Atlanta (Medlen 1-6) 19h10.
Arizona (Cahill 3-5) à St. Louis (Lynn 7-1) 20h15.
San Diego (Stults 4-4) à L.A. Dodgers (Capuano 1-4) 22h10.
Interligue
Oakland (Milone 5-5) à Milwaukee (Estrada 4-3) 20h10.

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.
Boston	34	23	,596	—
N.Y. Yankees	31	24	,564	2
Baltimore	32	25	,561	2
Tampa Bay	31	25	,554	2½
Toronto	23	33	,411	10½

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.
Detroit	30	25	,545	—
Cleveland	30	26	,536	½
Minnesota	25	29	,463	4½
Chi. W. Sox	24	30	,444	5½
Kansas City	23	31	,426	6½

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.
Texas	35	21	,625	—
Oakland	34	24	,586	2
L.A. Angels	25	32	,439	10½
Seattle	24	33	,421	11½
Houston	20	37	,351	15½

Samedi 1er juin
Tampa Bay 0 Cleveland 5
Seattle 4 Minnesota 5
Detroit 10 Baltimore 3
Chi. White Sox 3 Oakland 4 (10)
Kansas City 4 Texas 1 (10)
Boston 11 N.Y. Yankees 1
Houston 2 L.A. Angels 0
Dimanche 2 juin
Tampa Bay 11 Cleveland 3
Detroit 2 Baltimore 4
Seattle 0 Minnesota 10
Kansas City 1 Texas 3
Houston 5 L.A. Angels 4
Chi. White Sox 0 Oakland 2
Boston à N.Y. Yankees, 20h05.
Lundi 3 juin
Cleveland (Masterson 8-3) à N.Y. Yankees (Pettitte 4-3) 19h05.
Houston (Bedard 0-2) à L.A. Angels (Blanton 1-8) 22h05.
Chi. White Sox (Danks 0-1) à Seattle (Saunders 3-5) 22h10.
Mardi 4 juin
Cleveland à N.Y. Yankees, 19h05.
Tampa Bay à Detroit, 19h08.
Texas à Boston, 19h10.
Baltimore à Houston, 20h10.
Minnesota à Kansas City, 20h10.
Chi. Cubs à L.A. Angels, 22h05.
Chi. White Sox à Seattle, 22h10.

CAN-AM

	G	P	Moy.	Diff.
Rockland	11	4	,733	—
Québec	**10**	**6**	**,625**	**1½**
New Jersey	8	8	,500	3½
Newark	5	7	,417	4½
Trois-Rivières	**2**	**9**	**,182**	**7**

Samedi 1er juin
St. Paul 4-0 **Québec** 5-3
Newark 6 Rockland 5 (13)
Trois-Rivières 11 New Jersey 0
Dimanche 2 juin
St. Paul 3 **Québec** 6
Newark 5 Rockland 6
Trois-Rivières 4 New Jersey 10
Lundi 3 juin
Trois-Rivières à Newark, 18h35.
St. Paul à Rockland, 19h.
Mardi 4 juin
Trois-Rivières à Newark, 18h35.
St. Paul à Rockland, 19h.
New Jersey à **Québec**, 19h05.
Mercredi 5 juin
St. Paul à Rockland, 10h30.
Trois-Rivières à Newark, 10h35.
New Jersey à **Québec**, 19h05.

LBSEQ

B45

	G	P	Moy.	Diff.
Sherbrooke	3	1	,750	—
Victoriaville	3	2	,600	½
Thetford Mines	2	3	,400	1½
Coaticook	1	3	,250	2
Trois-Rivières	1	3	,250	2

RAWLINGS

	G	P	Moy.	Diff.
St-Jérôme	4	1	,800	—
Ste-Thérèse	2	1	,667	1
Acton Vale	3	2	,600	1
Granby	2	2	,500	1½
Montréal	1	4	,200	3

Dimanche 2 juin
Acton Vale 6 Victoriaville 1 (1er)
Acton Vale à Thetford Mines, 18h. (2e)
Trois-Rivières à Granby, 19h.
Sherbrooke à Montréal, 19h.
Lundi 3 juin
Thetford Mines à Trois-Rivières, 20h.
Mardi 4 juin
Ste-Thérèse à St-Jérôme, 20h.
Mercredi 5 juin
Ste-Thérèse Acton Vale, 20h.

MIDGET AAA

	G	P	Moy.	Diff.
Lévis	10	0	1,000	—
Rive-Sud	11	2	,846	½
Brockville	8	2	,800	2
Trois-Rivières	6	3	,667	3½
Lachine	5	4	,556	4½
Gatineau	4	4	,500	5
Charlesbourg	3	3	,500	5
Repentigny	4	7	,364	6½
Saguenay	3	8	,273	7½
Laval	2	6	,250	7
Montréal	1	6	,143	7½
Sherbrooke	0	12	,000	11

Samedi 1er juin
Brockville 4-7 Lachine 8-6
Rive-Sud 7-2 Repentigny 5-1
Lévis 14-10 Sherbrooke 9-0
Montréal 5 Laval 3
Trois-Rivières à Charlesbourg (remis, pluie)
Saguenay à Gatineau (2) (remis, pluie)
Dimanche 2 juin
Saguenay à Brockville (2) (remis)
Rive-Sud à Laval (remis, pluie)
Sherbrooke à Montréal (2) (remis, pluie)
Lundi 3 juin
Lévis à Charlesbourg, 20h.
Mardi 4 juin
Trois-Rivières à Sherbrooke, 18h.
Repentigny à Laval, 19h.

MENEURS - LN

NOTE: en date du 1er juin.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Segura Mil.	53	214	31	75	,350
Molina Stl.	52	196	22	68	,347
Tulowitzki Col.	51	183	32	62	,339
Goldschmidt Ari.	54	202	40	68	,337
Votto Cin.	56	214	46	72	,336
Scutaro S.F.	51	210	30	69	,329
Gonzalez L.A.D.	51	184	18	60	,326
Gomez Mil.	52	197	31	64	,325
Craig Stl.	52	207	28	65	,314
Freeman Atl.	42	169	27	53	,314

Points produits — Goldschmidt, Ari., 46; Phillips, Cin., 45; Tulowitzki, Col., 43; Gonzalez, L.A.D., 41; Brown, Phi., 40; Craig, Stl., 38; Sandoval, S.F., 37; .
Circuits — Brown, Phi., 16; Upton, Atl., 14; Gonzalez, Col., 14; Goldschmidt, Ari., 13; Gattis, Atl., 12; Beltran, Stl., 12; Tulowitzki, Col., 12; Harper, Wash., 12.
Victoires — Corbin, Ari., 9; Zimmermann, Wash., 8; Wainwright, Stl., 8; Minor, Atl., 7; Lee, Phi., 7; Lynn, Stl., 7; Maholm, Atl., 7; De La Rosa, Col., 7.
Victoires protégées — Grilli, Pit., 22; Mujica, Stl., 17; Kimbrel, Atl., 17; Romo, S.F., 15; Soriano, Wash., 15.

MENEURS - LA

NOTE: en date du 1er juin.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Cabrera Det.	54	226	45	83	,367
Davis Bal.	55	199	43	71	,357
Mauer Minn.	50	206	35	69	,335
Pedroia Bos.	57	222	38	74	,333
Peralta Det.	50	199	27	66	,332
Machado Bal.	56	245	37	80	,327
Gordon K.C.	53	224	35	73	,326
Loney T.B.	55	181	27	59	,326
Donaldson Oak.	56	207	31	67	,324
Hunter Det.	47	206	31	65	,316

Points produits — Cabrera, Det., 65; Davis, Bal., 52; Encarnacion, Tor., 46; Fielder, Det., 44; Napoli, Bos., 44; Reynolds, Cle., 41; Cruz, Tex, 39.
Circuits — Davis, Bal., 20; Cabrera, Det., 17; Encarnacion, Tor., 15; Cano, N.Y.Y., 14; Reynolds, Cle., 13; Cruz, Tex, 13; Arencibia, Tor., 12; Bautista, Tor., 12; Hardy, Bal., 12; Trumbo, L.A.A., 12.
Victoires — Moore, T.B., 8; Masterson, Cle., 8; Scherzer, Det., 7; Buchholz, Bos., 7; Darvish, Tex, 7; Hammel, Bal., 7; Verlander, Det., 7.
Victoires protégées — Rivera, N.Y.Y., 19; Johnson, Bal., 18; Nathan, Tex, 17; Reed, W. Sox, 17; Balfour, Oak, 12; Wilhelmsen, Sea, 12; Frieri, L.A.A., 12.

SOCCER

MLS

ASSOCIATION DE L'EST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Montréal	**12**	**8**	**2**	**2**	**22**	**15**	**26**
New York	16	7	5	4	23	19	25
Houston	14	6	4	4	19	14	22
Kansas City	15	6	5	4	18	13	22
Philadelphie	14	5	5	4	19	24	19
N.-Angleterre	13	5	4	4	15	9	19
Columbus	13	4	4	5	16	13	17
Chicago	12	3	7	2	8	17	11
FC Toronto	13	1	7	5	12	19	8
D.C. United	13	1	10	2	6	23	5

ASSOCIATION DE L'OUEST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
FC Dallas	14	8	2	4	23	17	28
Real Salt Lake	15	7	5	3	21	15	24
Portland	13	5	1	7	22	14	22
Los Angeles	13	6	5	2	21	15	20
Colorado	14	5	4	5	15	12	20
FC Seattle	12	5	4	3	16	13	18
FC Vancouver	12	4	4	4	16	17	16
San Jose	15	3	6	6	13	23	15
Chivas É.-U.	13	3	8	2	13	26	11

Samedi 1er juin
Montréal 2 Kansas City 1
Philadelphie 1 FC Toronto 1
FC Vancouver 2 New York 1
Houston 1 Columbus 1
FC Dallas 2 Colorado 2
San Jose 0 Real Salt Lake 3
FC Seattle 2 Chivas É.-U. 0
Dimanche 2 juin
Los Angeles 0 N.-Angleterre 5
D.C. United 0 Chicago 1
Mercredi 5 juin
Columbus à Philadelphie, 19h30.
Samedi 8 juin
D.C. United en N-Angleterre, 19h30.
Portland à Chicago, 20h30.
Los Angeles au Real Salt Lake, 21h30.
FC Vancouver au FC Seattle, 22h30.

BASKETBALL

NBA

FINALES D'ASSOCIATION (QUATRE DE SEPT)

ASSOCIATION DE L'EST

MIAMI C. INDIANA
Samedi 1er juin
Miami 77 Indiana 91
(La série est égale 3-3)
Lundi 3 juin
Indiana à Miami, 20h30.

ASSOCIATION DE L'OUEST

SAN ANTONIO C. MEMPHIS
(San Antonio gagne la série 4-0)

TENNIS

INTERNATIONAUX DE FRANCE

À Paris

MESSIEURS

Simple - Quatrième tour
Roger Federer (2), Suisse, bat Gilles Simon (15), France, 6-1, 4-6, 2-6, 6-2, 6-3.
Jo-Wilfried Tsonga (6), France, bat Viktor Troicki, Serbie, 6-3, 6-3, 6-3.
David Ferrer (4), Espagne, bat Kevin Anderson (23), Afrique du Sud, 6-3, 6-1, 6-1.
Tommy Robredo (32), Espagne, bat Nicolas Almagro (11), Espagne, 6-7 (5-7), 3-6, 6-4, 6-4, 6-4.

DAMES

Simple - Quatrième tour
Serena Williams (1), États-Unis, bat Roberta Vinci (15), Italie, 6-1, 6-3.
Agnieszka Radwanska (4), Pologne, bat Ana Ivanovic (14), Serbie, 6-2, 6-4.
Sara Errani (5), Italie, bat Carla Suarez Navarro (20), Espagne, 5-7, 6-4, 6-3.
Svetlana Kuznetsova, Russie, bat Angelique Kerber (8), Allemagne, 6-4, 4-6, 6-3.

GOLF

PGA

TOURNOI LE MEMORIAL

À Dublin en Ohio
NOTE: les points en vue de la coupe FedEx entre parenthèses.

Matt Kuchar (500), 1 116 000 $	68-70-70-68-276
Kevin Chappell (300), 669 600 $	71-71-68-68-278
Kyle Stanley (190), 421 600 $	67-70-73-71-281
Scott Stallings (123), 272 800 $	70-70-75-67-282
Bill Haas (123), 272 800 $	68-67-76-71-282
Russell Henley (95), 215 450 $	67-77-70-69-283
Matt Jones (95), 215 450 $	69-72-70-72-283
Pat Perez (75), 167 400 $	72-69-72-71-284
M. Thompson (75), 167 400 $	69-76-70-69-284
Brian Davis (75), 167 400 $	75-70-69-70-284
C. Schwartzel (75), 167 400 $	65-71-76-72-284
Justin Rose (75), 167 400 $	70-70-71-73-284
Ryan Moore (58), 119 866 $	70-72-73-70-285
James Driscoll (58), 119 866 $	70-75-73-67-285
Adam Scott (58), 119 866 $	73-70-69-73-285
Gary Woodland (53), 93 000 $	70-73-70-73-286
Cameron Tringale (53), 93 000 $	71-71-74-70-286
Ken Duke (53), 93 000 $	75-69-72-70-286
Hunter Mahan (53), 93 000 $	73-68-75-70-286
Scott Piercy (53), 93 000 $	66-75-71-74-286
Bo Van Pelt (47), 58 202 $	73-69-72-73-287
Charles Howell III (47), 58 202 $	72-70-73-72-287
Jim Furyk (47), 58 202 $	75-70-69-73-287
Luke Donald (47), 58 202 $	73-73-71-70-287
Graham DeLaet (47), 58 202 $	**70-72-74-71-287**
David Hearn (47), 58 202 $	**71-71-74-71-287**
K.J. Choi (47), 58 202 $	72-74-70-71-287
Roberto Castro (47), 58 202 $	71-70-75-71-287
Bubba Watson (40), 40 300 $	71-67-75-75-288
Stewart Cink (40), 40 300 $	70-72-76-70-288
Davis Love III (40), 40 300 $	73-69-72-74-288
Carl Pettersson (40), 40 300 $	71-71-73-73-288
J.J. Henry (40), 40 300 $	72-72-68-76-288
Bud Cauley (36), 33 480 $	71-73-76-69-289
Robert Karlsson (36), 33 480 $	69-71-76-73-289
Justin Leonard (36), 33 480 $	70-76-73-70-289
William McGirt (36), 28 520 $	73-73-71-73-290
Ernie Els (33), 28 520 $	73-70-74-73-290
Trevor Immelman (33), 28 520 $	70-72-74-74-290
Rickie Fowler (33), 28 520 $	72-71-76-71-290
Brandt Jobe (26), 20 556 $	70-75-78-68-291
Richard H. Lee (26), 20 556 $	73-71-72-75-291
Ben Curtis (26), 20 556 $	73-70-73-75-291
Billy Horschel (26), 20 556 $	70-75-76-70-291
Jason Day (26), 20 556 $	72-75-72-72-291
Camilo Villegas (26), 20 556 $	72-71-76-72-291
Marc Leishman (26), 20 556 $	74-72-77-68-291
Henrik Stenson (26), 20 556 $	71-73-75-72-291
George McNeill (26), 20 556 $	74-71-71-75-291
Fred Couples (20), 15 252 $	70-75-70-77-292
Keegan Bradley (20), 15 252 $	71-74-75-72-292
Luke Guthrie (20), 15 252 $	72-74-72-74-292
Mike Weir (17), 14 353 $	**75-72-75-71-293**
Chris Stroud (17), 14 353 $	69-77-69-78-293
Robert Allenby (17), 14 353 $	74-73-72-74-293
Martin Laird (17), 14 353 $	71-75-71-76-293
Rory McIlroy (12), 13 702 $	78-69-75-72-294
David Lingmerth (12), 13 702 $	75-70-72-77-294
Josh Teater (12), 13 702 $	67-79-75-73-294
Derek Ernst (12), 13 702 $	70-73-78-73-294
Ryo Ishikawa (12), 13 702 $	74-73-74-73-294
John Senden (12), 13 702 $	71-72-76-75-294
Jordan Spieth, 13 206 $	72-73-82-68-295
Charley Hoffman (8), 13 206 $	73-69-72-81-295
George Coetzee, 12 896 $	70-75-72-79-296
Charlie Wi (5), 12 896 $	67-74-77-78-296
Tiger Woods (5), 12 896 $	71-74-79-72-296
G. Fernandez-Castano, 12 648 $	72-74-77-74-297
Tom Gillis (2), 12 462 $	73-70-75-81-299
Fabian Gomez (2), 12 462 $	76-68-77-78-299
Zach Johnson (1), 12 276 $	73-72-81-75-301
Justin Hicks (1), 12 152 $	73-73-81-76-303
Jimmy Walker (1), 12 028 $	72-75-77-80-304

AUTODROME GRANBY

MODIFIÉS

1	54	Steve Bernard	119
2	46	Kayle Robidoux	110
3	73	Alain Boisvert	105
4	37	David Hebert	103
5	49	Francois Bernier	94
6	22J	Gino Clair	88
7	12	Yannick Ledoux	86
8	3	Claude Brouillard	85
9	21	Yan Bussiere	84
10	99	Bruno Lepage	77

SPORTSMAN

1	25	Steve Bernier	122
2	90	Dany Gagné	116
3	1M	Mathieu Desjardins	105
4	32	Guy Ouellete	97
5	75	Maxime Michon	93
6	92	Martin Pelletier	90
7	3D	Patrice Dumouchel	88
8	21	Jonathan Désilets	78
9	99	Benoit Courchesne	77
10	44	Yvan Rivard	76

PROSTOCK

1	11	Stéphan Larivière	118
2	33	Bruno Cyr	116
3	01	François Adan	110
4	115	Stéphane Lemire	106
5	3	Normand Voghell	97
6	17	Jocelyn Chicoine	97
7	47	Mario Gagnon	87
8	60	Michel Larocque	83
9	12	Alain Brochu	82
10	08	Richard Bertrand	78

SPORT COMPACT

1	24	Guillaume Daoust	72
2	25	Marc Dagenais	60
3	00	Patrick Renaud	59
4	7	Robert Larocque	58
5	45	Dominik Blais	51
6	88	Yvan Leclerc	46
8	83	Sébastien Beauregard	45
7	72	Kyle Alex	45
9	94	Martin Renaud **	40
10	33	Sébastien Bouvier	38

» EN BREF

Kuchar remporte le Memorial par deux coups

DUBLIN, OHIO (ASSOCIATED PRESS) — Matt Kuchar a inscrit un dernier oiselet au 18e trou et a remporté le Memorial par deux coups, dimanche, devenant le deuxième golfeur après Tiger Woods à enregistrer une deuxième victoire sur le circuit de la PGA cette saison.

Kuchar a été brièvement menacé en milieu de journée par Kyle Stanley, puis vers la fin par Kevin Chappell quand ce dernier a réussi des oiselets sur trois de ses quatre derniers trous. Toutefois, Kuchar a confirmé sa victoire en remettant une carte de 68 (moins-4).

Kuchar, qui va grimper au quatrième rang du classement mondial, n'avait jamais gagné deux tournois au cours de la même saison. Il a remporté le championnat du monde par trous en février. Cette fois, il a même eu droit à une poignée de main de la part de Jack Nicklaus derrière le vert du 18e trou.

Tiger Woods a inscrit un pointage de 72 et a terminé à 20 coups de Kuchar, le plus grand retard de sa carrière sur le gagnant lors d'un tournoi régulier.

Les Canadiens Graham DeLaet et David Hearn ont joué des rondes de 71 et ont conclu le tournoi au sein d'un groupe de huit golfeurs à égalité au 21e rang à moins-1, 11 coups derrière le gagnant. Leur compatriote Mike Weir a bouclé sa ronde en 71 coups pour aboutir à égalité au 53e rang à plus-5.

5e COURSE XTRAIL ASICS

Tous à la montagne !

MARIE-ÈVE MARTEL
marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

SUTTON — La popularité de la Course Xtrail Asics ne se dément pas. L'événement, qui a eu lieu samedi, a vu défiler pas moins de 1000 coureurs venus affronter le mont Sutton.

Une belle croissance depuis les débuts suttonnais de la course amicale, il y a cinq ans. « Dans les premières années, il y avait entre 300 et 400 participants, explique Annick Beaulé, coordonnatrice de l'événement. Maintenant, on a près de 1000 personnes ! » Elle explique la popularité grandissante de l'épreuve par son accessibilité à des coureurs de tous les âges.

L'engouement pour l'événement constitue toutefois un défi pour les organisateurs. « On est limités par le PENS (Parc d'environnement naturel de Sutton), parce qu'on tient à respecter l'environnement. Il y a donc des balises à respecter dans l'organisation pour limiter l'impact de la course sur le milieu », ajoute Mme Beaulé.



Selon Annick Beaulé, la popularité de l'événement s'explique en partie parce qu'il est ouvert à tous.

Des départs par vague ont donc été mis en place pour limiter l'engorgement des pistes. Ainsi, deux départs ont eu lieu pour la course du demi-marathon, trois pour le 11,8 km et un pour les parcours de 6,8 km et le 1 km pour enfants. Les heures de départ étaient attribuées selon le temps d'arrivée prévu des participants.

Doublée à un championnat

Une première cette année, la Course Xtrail Asics était également l'hôte des Championnats canadiens de course en montagne. « On est très fiers, parce que la compétition n'avait jamais été présentée au Québec. Avant, c'était toujours dans l'Ouest canadien, précise Mme Beaulé. On est très contents. »

Pour y prendre part, les participants aux championnats devaient toutefois s'être préqualifiés, que ce soit par un podium dans une autre course Xtrail en 2012, ou recommandés par l'Association canadienne de course en montagne.

Pimenter la course

La pluie et la météo des dernières semaines ont relevé le niveau de difficulté de l'épreuve. Racines, roches, boue et escarpement : en plus d'être en forme, les coureurs devaient être habiles pour vaincre le sinueux parcours sur des sentiers à passage unique, sur lesquels 35 patrouilleurs bénévoles circulaient pour s'assurer de la sécurité des participants et leur prodiguer les premiers soins, s'il y avait lieu. « C'est assez extrême comme parcours ! Encore la semaine passée, il y avait de la neige au sommet », indique Mme Beaulé.



PHOTOS ALAIN DION

Cette année, la Course Xtrails Asics a été l'hôte des Championnats canadiens de course en montagne.

Un itinéraire ardu qui a fait hésiter quelques instants Isabelle Groulx, Anne-Marie Moisan, Annie Hamel et Marie-Andrée Lefebvre, mais qui ont tout de même effectué leur grand départ tête première. Ces quatre adeptes de la course à pied avaient mis de côté spa et manucure pour prendre part à la course à l'occasion d'une « fin de semaine de filles ». « On aime le plein air et le défi. Faut bien souffrir un petit peu et mettre un peu de piquant dans notre course ! » lance Mme Moisan.

La plupart des participants rencontrés sur place l'ont d'ailleurs mentionné : ils apprécient l'événement, car il leur permet de se dépasser différemment. « Ce qu'on recherche et qu'on trouve ici, c'est l'adrénaline, le sentiment de s'être poussé plus loin », indique Luc Desautels, accompagné de François Cloutier et de Marie Massé.

Les trois membres du club de course d'Orford, qui prenaient part à la course pour la première fois, appréciaient également l'ambiance survoltée de l'événement. « Il y a une belle camaraderie, et les gens se mettent au défi, on aime ça », ajoute M. Cloutier.

Une autre Course Xtrail Asics aura lieu le 19 octobre, cette fois-ci au mont Orford.

Simon Pagenaud gagne le Grand Prix de Detroit

DETROIT (ASSOCIATED PRESS) — Simon Pagenaud a remporté un Grand Prix de Detroit marqué par plusieurs incidents, hier, et a signé un premier triomphe en IndyCar.

Le Français a devancé James Jakes par 5,6 secondes et a gagné la deuxième course du week-end présentée sur le circuit routier de Belle Isle.

Récipiendaire du titre de recrue de l'année en IndyCar la saison dernière, Pagenaud n'avait pas encore fait mieux qu'une deuxième place sur le circuit américain.

Mike Conway, qui avait gagné l'épreuve de samedi, a terminé troisième. Scott Dixon a suivi en quatrième place, devant Dario Franchitti et Marco Andretti, qui a rattrapé Helio Castroneves au sommet du classement des pilotes.

AJ Allmendinger a frappé le mur dès le premier tour, ce qui a forcé les officiels à sortir les drapeaux jaunes pour la première de six fois au cours de la journée.

Alex Tagliani, de Lachenaie, a été impliqué dans un incident lors d'une relance au 28e tour et a été contraint à l'abandon. Il a officiellement terminé 21e.

« (Sébastien) Bourdais a initié le contact et j'ai été une victime à l'extérieur, j'avais nulle part où aller », a expliqué Tagliani quelques instants après l'accroche sur les ondes du réseau ABC.

« C'est dommage parce que nous avons un bon groupe de personnes qui travaillent sur la voiture et nous avions un bon rythme, a-t-il poursuivi. Je ne sais pas quel genre de magie vaudou nous allons devoir utiliser afin d'obtenir des résultats. »

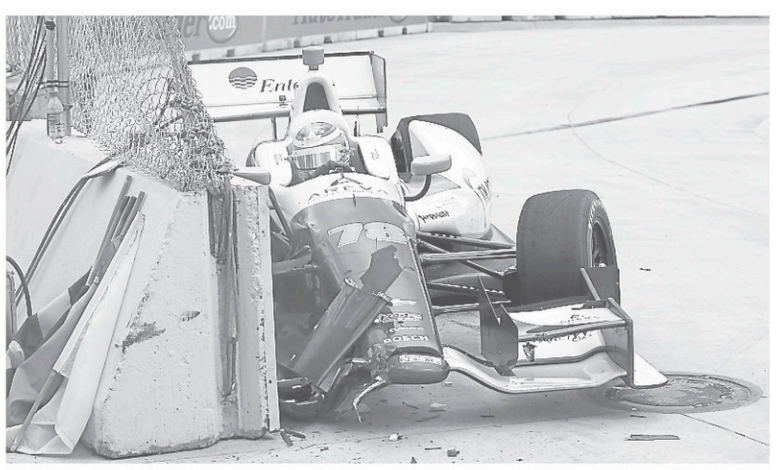


PHOTO ASSOCIATED PRESS

La course d'hier a été ponctuée de nombreux incidents. Simona de Silvestro a été victime d'un accident au huitième tour.

» EN BREF

Autodrome : Dany Gagné l'emporte en sportsman

GRANBY (MT) — Pour une rare fois, le roi de la classe sportsman à l'Autodrome, Steve Bernier, n'a pas eu le dernier mot, vendredi soir. En tête une bonne partie de l'épreuve de 30 tours, Bernier a cédé devant Dany Gagné.

« Ça fait depuis l'année passée qu'on attendait cette victoire, a lancé Gagné. On avait une voiture exceptionnelle ce soir. Je suis content. » Bernier a tout de même terminé deuxième. Le Granbyen Yvan Rivard a pris le troisième rang.

Plus tôt dans la soirée, le Granbyen Steve Bernard avait triomphé chez les modifiés. Stéphane Lemire avait fait de même chez les prostock.

En série Empire Super Sprints, la victoire, rappelons-le, est allée à l'Américain Kevin Ward Jr, qui a eu le meilleur sur Steve Poirier. Le Granbyen Michaël Parent a fini cinquième.

Les pilotes de la série ESS se retrouvaient à Drummondville le lendemain. Cette fois, ce fut au tour de Dylan Swiernick, un autre Américain, de parader dans le cercle des vainqueurs. En terminant deuxième, Michaël Parent a complété un excellent week-end au Québec.

Ce vendredi, l'Autodrome présentera le Championnat de l'Estrie.

La FSQ refuse turbans, patkas et keski

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE) — La Fédération de soccer du Québec (FSQ) dit non au port de turbans, de patkas et de keski.

À la suite d'un conseil d'administration qui a lieu samedi, il a été décidé que ces pièces de vêtement ne seraient pas acceptées au cours des matches de soccer, dans la province.

Sous peine de sanction, les arbitres devront appliquer la Loi 4 des règlements FIFA, qui régit l'équipement des joueurs et interdit le port de turbans, patkas et keski sur les terrains partout dans le monde.

Dans un communiqué publié hier, la Fédération de soccer du Québec précise qu'étant donné qu'aucune analyse n'a été effectuée, elle ne peut juger ces équipements sécuritaires pour les jeunes, mais spécifie qu'elle se conformerait à toutes modifications du règlement de la FIFA.

DAVID VEILLEUX REMPORTE LA PREMIÈRE ÉTAPE DU CRITÉRIUM DU DAUPHINÉ

« La plus belle victoire de ma carrière »



PHOTOS AGENCE FRANCE-PRESSE

Les cyclistes ont parcouru 121 kilomètres dans la région de Champéry, dans le Valais, en Suisse.

JEAN MONTOIS
Agence France-Presse

CHAMPÉRY — Le Canadien David Veilleux, auteur d'un joli numéro pour gagner la première étape du Critérium du Dauphiné, a donné l'accent québécois au Critérium du Dauphiné qui a débuté hier dans la petite ville suisse de Champéry.

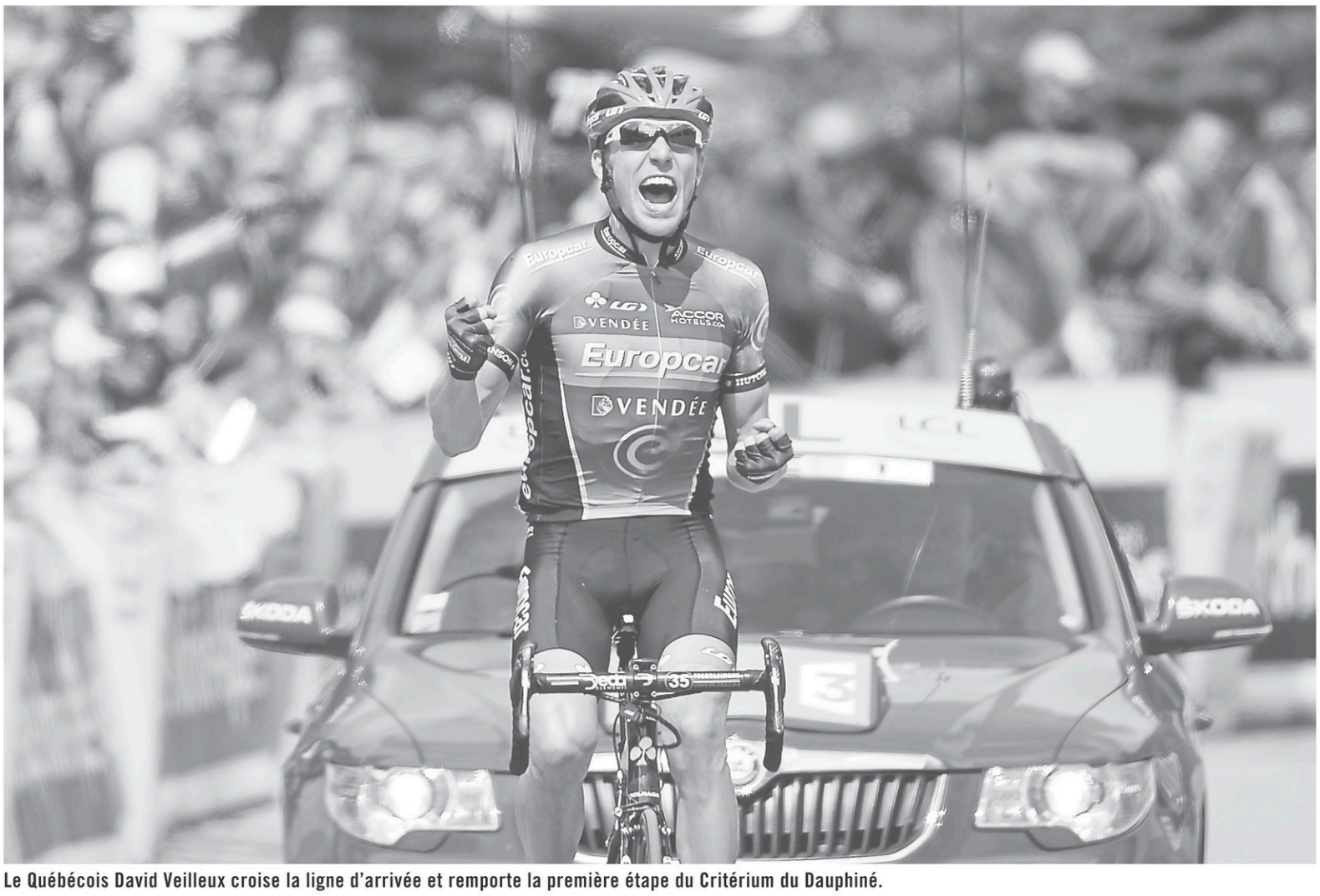
Lointain successeur au palmarès de Steve Bauer, le Canadien anglophone qui avait remporté des étapes de l'épreuve alpestre à la fin des années 1980, Veilleux s'est imposé en solitaire avec près de deux minutes d'avance sur ses premiers poursuivants.

« On va défendre le maillot (de leader) et on espère le conserver jusqu'au contre-la-montre de mercredi », a annoncé logiquement son directeur sportif Andy Flickinger, ravi de l'opération. « Maintenant, c'est du bonus pour l'équipe ».

En lançant l'échappée dès le 3e kilomètre de cette étape courte (121 km), mais musclée (quatre ascensions), Veilleux a pris de court les favoris de l'épreuve. Quand le peloton a lancé la poursuite, l'écart dépassait les dix minutes sur le quatuor parti à l'avant (Veilleux, Damuseau, Garcia, Bideau).

« Par rapport à une échappée, c'est le peloton qui décide », a rappelé le vainqueur du jour qui a distancé ses compagnons dans le col du Corbier, à 47 kilomètres de l'arrivée, pour tenter sa chance.

Par la suite, la contre-attaque solitaire et tardive de l'Allemand Tony Martin a fait long feu. Le champion du monde du contre-la-montre a été repris par le peloton avant la montée finale vers Champéry, une station située à la frontière française qui a accueilli les Championnats du monde de VTT dans un passé récent.



Le Québécois David Veilleux croise la ligne d'arrivée et remporte la première étape du Critérium du Dauphiné.

Talansky en retard

Pour enlever ce qu'il a appelé « la plus belle victoire de ma carrière », Veilleux a résisté dans les deux dernières montées afin de préserver l'essentiel de son avance (3 min 20 sec aux 20 derniers kilomètres) sur le peloton mené par des représentants de plusieurs équipes, Saxo, Katusha et surtout Movistar.

Le Québécois, âgé de 25 ans, a marqué des points, sans doute décisifs, pour obtenir son billet pour le Tour de France. Aux portes de la sélection l'an passé, il avait su surmonter sa déception pour mieux rebondir au mois d'août et gagner notamment une semi-classique italienne (les Trois-Vallées varésines), son principal succès jusqu'alors.

Cette étape d'ouverture, épargnée par la pluie malgré un ciel très nuageux, a marqué les limites du moment pour plusieurs coureurs, notamment l'Américain Andrew Talansky (2e de Paris-Nice) relégué à plus de huit minutes et plus encore le Norvégien Thor Hushovd (champion du monde 2010) distancé d'un quart d'heure.

En revanche, l'Australien Richie Porte (4e) et le Britannique Chris Froome (5e), les deux pointes de l'équipe Sky, ont franchi la ligne dans les premiers rangs du peloton, devant les Espagnols Alejandro Valverde (8e) et Alberto Contador (11e).

Aujourd'hui la deuxième étape relie Châtel (Haute-Savoie) à Oyonnax (Ain) sur un parcours de 191 kilomètres qui comporte plusieurs côtes dans le final. « Ce n'est pas évident du tout que ça se joue au sprint », a d'ailleurs annoncé Marc Madiot, le manager de la FDJ, qui compte dans ses rangs l'un des rares routiers-sprinteurs engagés, le champion de France Nacer Bouhanni.

OMNIUM PRINTANIER

Yves Therrien gagne chez les seniors



KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

BROMONT — Le golfeur Yves Therrien de Cowansville a raflé les honneurs dans la catégorie senior au 93e Omnium Printanier de l'Association de golf des Cantons-de-l'Est (AGCE), hier, au club de golf du Château Bromont. Dominic Brabant de Kanawaki a quant à lui terminé premier dans la classe 04.

« Ça s'est très bien passé. On a eu une bonne ondée à mi-chemin dans le tournoi. Les conditions étaient aussi venteuses à certains moments, mais ensuite ça s'est calmé, ce qui fait que le terrain était en bonne condition. Il était un peu trempé, mais quand même raisonnable », explique François Veillette, président et directeur général de l'AGCE.

Soixante-dix-huit participants, répartis dans quatre catégories, se sont élancés sur les verts et allées lors de ce premier tournoi de l'été de l'AGCE.

Deux joueurs de la région ont brillé lors de cet événement. Yves Therrien, du club de golf de Cowansville, a remporté la première place dans la catégorie senior —distance de 6300 verges à jouer— avec un pointage de 73. La deuxième position revient à un joueur du Château Bromont, Antony Marandola, qui a remis une carte de 78. Puis, Pierre Lessard de Milby, s'est glissé au troisième rang avec 80.

Le gagnant dans la catégorie 04 (amateur) —une distance de 6600 verges à jouer— est Dominic Brabant, de Kanawaki, avec un pointage de 70, suivi de près en deuxième place par Sébastien Robitaille, de Saint-Hyacinthe, avec 71.

La troisième position revient à Shawn Langlois, de Drummondville, qui a complété sa ronde avec un pointage de 72. Il a également réalisé un excellent coup au trou numéro six. « Il a fait un albatros. C'est excellent, surtout sur un par cinq », indique M. Veillette.

D'autres golfeurs de la région ont participé à l'Omnium Printanier, hier. Mario Jalbert, du golf Miner de Granby, a terminé avec un pointage de 83 (soit au sixième rang dans la catégorie senior), Mario Côté, du club Inverness, a joué 84 tandis que Gaétan Bissonnette, de Waterloo, a complété sa ronde avec un pointage de 87.

Les frères Michel et André Rainville, membres du Château Bromont, ont tous les deux obtenu un résultat de 94. Alain Balthazard de Cowansville (catégorie amateur) a terminé avec un pointage de 76.

Même si les statistiques n'étaient pas toutes compilées, hier soir, les organisateurs pouvaient déjà avancer que les trous 2, 8, 10 et 16 sont ceux qui présentaient le plus de difficultés aux golfeurs.

Plus de 800 $ en bourses et 600 $ en prix de présence ont été remis aux participants.



PHOTO MAXIME SAUVAGE

Le président et directeur général de l'Association de golf des Cantons-de-l'Est, François Veillette.



PHOTO COURTOISIE GILLES PÉLOQUIN

Shawn Langlois s'est classé troisième chez les amateurs (classe 04). Il a réalisé un albatros au trou numéro six.

ROLAND-GARROS

Federer accède difficilement aux quarts de finale

STEVEN WINE ET HOWARD FENDRICH
Associated Press

PARIS — Roger Federer s'est tordu une cheville en chutant sur la terre battue, mais a néanmoins surmonté un déficit d'un manche pour vaincre le Français Gilles Simon 6-1, 4-6, 2-6, 6-2, 6-3, hier, au quatrième tour des Internationaux de France.

Tandis que le champion de 17 tournois majeurs en carrière menait par une manche et avait les devants 3-2 au deuxième, il a chuté au sol en tentant de rejoindre un coup de Simon.

À partir de ce moment, Federer a laissé filer 10 des 13 jeux suivants, concédant au passage les deuxième et troisième manches.

Il a toutefois retrouvé son aplomb, enlevant sept jeux consécutifs et créant l'égalité à deux manches de chaque côté. Le Suisse s'est ensuite forgé une avance de 3-0 au cinquième.

« Je ne me suis pas blessé ou quoique ce soit, a noté Federer après la rencontre. Mais j'ai peut-être perdu un peu de confiance. »

Federer a atteint les quarts de finale d'un tournoi du Grand Chelem pour la 36e fois consécutive. Il n'a pas perdu avant ce stade d'un tournoi majeur depuis son élimination au troisième tour à Paris en 2004.

« Je suis très fier de cette séquence. Quand je vais prendre ma retraite, je vais peut-être y penser et comprendre à quel point c'était difficile à réaliser, a raconté Federer. Ç'a demandé beaucoup de sacrifices et j'ai dû gagner des matches difficiles comme celui-ci. »

Il affrontera maintenant Jo-Wilfried Tsonga, qui a obtenu son laissez-passer pour les quarts de finale en battant le Serbe Viktor Troicki 6-3, 6-3, 6-3. Le tennisman de 28 ans était le dernier représentant de la France à avoir atteint la finale d'un tournoi du Grand Chelem, s'inclinant devant Novak Djokovic aux Internationaux d'Australie en 2008.

D'autre part, David Ferrer a obtenu son laissez-passer pour les quarts de finale d'un sixième tournoi du Grand Chelem consécutif en prenant la mesure de Kevin Anderson 6-3, 6-1, 6-1.

Tommy Robredo, qui était classé 407e au monde il y a un an, a lui aussi poursuivi sa route en effaçant un déficit de deux manches pour venir à bout de la 11e tête de série Nicolas Almagro 6-7 (5), 3-6, 6-4, 6-4, 6-4. Robredo, qui a atteint les quarts de finale des Internationaux de France pour la première fois depuis 2009, croisera maintenant le fer avec un autre compatriote, la quatrième tête de série David Ferrer.

L'Espagnol, un ex-joueur du top-10 mondial, s'est absenté du circuit de l'ATP pendant cinq mois la saison dernière en raison d'une blessure à une jambe.

Robredo a raté le tournoi de Roland-Garros au cours des deux dernières années. Il a cependant participé aux quarts de finale en 2003, 2005, 2007 et 2009. Il a également remporté le titre dans un tournoi sur terre battue présenté au Maroc en avril.

Un test difficile pour Serena Williams

Chez les dames, Serena Williams a atteint les quarts de finale des Internationaux de France et porté à 28 sa série de victoires en disposant de la 15e tête de série Roberta Vinci 6-1, 6-3.

Ce fut son test le plus difficile jusqu'ici cette semaine, mais elle a remporté les 10 derniers points et n'a perdu que 10 jeux au cours des quatre premiers tours du tournoi.

La championne de 15 tournois du Grand Chelem en carrière affrontera en quarts de finale la championne de Roland-Garros en 2009 Svetlana Kuznetsova. Si elle l'emporte, Williams accéderait aux demi-finales des Internationaux de France pour la première fois depuis 2003.

Elle a remporté son seul titre à Paris en 2002.

Kuznetsova, qui a remporté deux tournois majeurs en carrière, a défait la huitième tête de série Angelique Kerber 6-4, 4-6, 6-3.

Williams a porté sa fiche à 20-0 cette saison sur la terre battue. Depuis qu'elle s'est inclinée au premier tour l'an dernier à Roland-Garros, l'Américaine a compilé une fiche de 71-3, soulevant au passage les titres à Wimbledon, aux Internationaux des États-Unis, aux Jeux olympiques de Londres et aux Championnats de la WTA.

Elle avait atteint les quarts de finale à Paris pour la première fois en 2001, alors qu'elle était âgée de 19 ans. Elle a désormais 31 ans, et est la joueuse la plus âgée parmi le top-10 mondial.

Williams présente un dossier de 6-2 contre Kuznetsova. Mais la Russe avait triomphé contre elle en quarts de finale à Roland-Garros en 2009, en route vers le titre.

Kuznetsova a désormais atteint ce stade de la compétition dans un deuxième tournoi du Grand Chelem consécutif — une première depuis 2009. Elle avait accédé aux quarts de finale des Internationaux d'Australie en janvier, avant de s'incliner devant l'éventuelle championne Victoria Azarenka.

Par ailleurs, la cinquième tête de série Sara Errani a arraché une victoire en trois manches de 5-7, 6-4, 6-3 à l'Espagnole Carla Suarez Navarro. L'Italienne affrontera en quarts de finale la Polonaise Agnieszka Radwanska (no 4), qui a défait la Serbe Ana Ivanovic (no 14) 6-2, 6-4.



DAVID VEILLEUX SE FAIT UN NOM EN EUROPE

PAGE 25

Les Hawks chassent Quick et l'emportent 4-2

CHICAGO (ASSOCIATED PRESS) — Bryan Bickell et Michal Handzus ont marqué sur des tirs consécutifs en deuxième période et les Blackhawks de Chicago ont chassé Jonathan Quick de la rencontre pour l'emporter 4-2 face aux Kings de Los Angeles, hier, et ainsi prendre les devants 2-0 dans la série.

Andrew Shaw et Brent Seabrook ont aussi marqué pour permettre aux Blackawks de signer une cinquième victoire consécutive. Patrick Sharp a amassé deux mentions d'assistance et Corey Crawford a été solide devant son filet en réalisant 29 arrêts.

Le troisième match de la série aura lieu demain à Los Angeles, où les Kings ont remporté leurs 14 derniers matches. Les champions en titre avaient aussi perdu leurs deux premiers affrontements face aux Blues de St. Louis au premier tour avant de l'emporter en six rencontres.

Jeff Carter et Tyler Toffoli ont donné la réplique pour Los Angeles.



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Brandon Saad (20) et Bryan Bickell célèbrent le but de ce dernier, le troisième des Blackhawks, pendant que le gardien Jonathan Quick et deux de ses coéquipiers des Kings constatent les dégâts. Quick a accordé un quatrième but aux locaux, un peu plus de deux minutes plus tard, et cédé sa place à son auxiliaire Jonathan Bernier.

PENGUINS DE PITTSBURGH

Des doutes devant le filet

RICHARD LABBÉ

La Presse

PITTSBURGH — Finalement, il n'y a pas qu'à Montréal où la question du gardien de but déchaîne les passions. C'est un peu la même chose à Pittsburgh.

Puisque Tomas Vokoun a accordé trois buts aux Bruins de Boston samedi soir, lors du premier match de cette finale de l'Association de l'Est, la question du gardien a rapidement refait surface, hier, à Pittsburgh.

De toute évidence, l'entraîneur Dan Bylsma aurait aimé parler d'autre chose. Mais il n'a pas eu le choix.

« Les gens pensent qu'on prend des décisions (concernant les gardiens) en fonction d'une victoire ou d'une défaite, mais ce n'est pas le cas, a fait savoir le pilote des Penguins. À nos yeux, Tomas a bien joué samedi soir, il a fait des arrêts importants. »

Bien sûr, les Penguins sont en mode séries, ce qui signifie que Dan Bylsma n'allait certes pas se mettre à nous livrer tous ses petits secrets. Ainsi, l'entraîneur des Penguins n'a pas voulu dévoiler l'identité de son gardien en vue du match de ce soir à Pittsburgh, le deuxième de cette série.

« J'ai confiance en Marc-André Fleury, s'est-il contenté de répondre. J'ai confiance en ce qui concerne le travail qu'il peut faire quand il doit se retrouver devant notre filet. »

Fleury, déjà un vétéran de neuf saisons chez les Penguins, n'a pas été employé depuis le quatrième match de la série contre les Islanders de New York, au premier tour. À cause de son statut de numéro un, peut-être aussi à cause de son salaire (5,5 millions de dollars cette saison), on présume que les Penguins ne vont pas être bien patients envers Vokoun.



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Le gardien Tomas Vokoun est impuissant à arrêter le tir de David Krejci, qui donnait du même coup les devants 1-0 aux Bruins, en première période, samedi.

Vokoun, qui a une fiche de 6-2 depuis le début des séries, est prêt à reprendre le collier, même s'il sait qu'il aurait pu être meilleur que ça lors du match de samedi soir — une victoire des Bruins par la marque de 3-0.

« C'est le hockey et ça arrive, a-t-il répondu calmement. On ne peut pas gagner tous les matches, et il faut en être conscient. Je dois seulement m'assurer d'oublier ce qui est arrivé lors du premier match, afin de mieux me concentrer sur le deuxième match. »

Pas de suspension pour Cooke

Il fallait sans doute s'y attendre. La Ligue nationale de hockey a choisi de ne pas suspendre Matt Cooke pour sa mise en échec par derrière à l'endroit du défenseur des Bruins Adam McQuaid, lors du match de samedi soir au Consol Energy Center.

Rappelons que Cooke a écopé d'une pénalité majeure de cinq minutes sur le jeu, en plus d'une expulsion de match.

« Il s'agit d'un jeu qui s'est poursuivi à la suite d'une obstruction commise par Torey Krug, a expliqué l'entraîneur Dan Bylsma. C'est McQuaid qui a tenté de faire demi-tour sur le jeu, et en faisant ça, il s'est placé lui-même dans cette position. »

Cooke, lui, a tenu à dire qu'il n'y était pour rien.

« Il a changé de direction à la dernière seconde, a expliqué l'attaquant des Penguins. Je ne l'ai pas plaqué contre la bande. Je crois qu'il s'agit d'une pénalité, mais pas d'une expulsion ou d'une suspension. »

Ces explications n'ont certes pas fait l'affaire des partisans des Bruins, qui ne sont déjà pas de grands fans de Cooke depuis son coup sur Marc Savard, il y a trois ans. Ça promet ce soir, mais ça promet encore plus pour mercredi soir, quand Cooke aura l'occasion de retrouver « son » public lors du troisième match, qui sera présenté à Boston.

La rivalité est en marche

RICHARD LABBÉ

La Presse

PITTSBURGH — Les joueurs des Bruins devaient se faire prendre en photo pour un magazine américain, hier midi à Pittsburgh, et pour Patrice Bergeron, ça tombait plutôt mal. Avec ses ecchymoses au visage et son nez d'une couleur pourpre, l'attaquant des Bruins ressemblait plus à un boxeur au lendemain d'un combat difficile qu'à un joueur de hockey.

Samedi soir, pour la deuxième fois de sa carrière seulement, Bergeron s'est permis une bagarre, contre Evgeni Malkin, des Penguins de Pittsburgh. Une bagarre qui aurait pu mal tourner pour celui qui a déjà subi son lot de commotions cérébrales.

« Je l'ai déjà dit avant, je ne pense pas à ça quand je saute sur la glace, a expliqué Bergeron hier. Je suis en pleine forme et je suis à 100 % de mes capacités. Des bagarres comme ça, ça arrive et il n'y a pas grand-chose à rajouter. »

Selon Bergeron lui-même, cette bagarre était seulement la deuxième de sa carrière. « La dernière fois, c'était contre Josh Gorges du Canadien lors d'un match en séries, en 2009 », a-t-il indiqué.

Hier midi, au Consol Energy Center, le visage de Patrice Bergeron servait un peu de petit rappel : oui, la rivalité entre les Penguins et les Bruins est bel et bien en marche. Quand un joueur comme Bergeron doit passer de la parole aux poings avec un rival, c'est sans doute signe que nous avons sous les yeux deux clubs qui ne s'aiment pas.

« C'est les séries, et c'est normal, a expliqué l'attaquant Brad Marchand. C'est le genre de chose qui peut arriver quand l'intensité grimpe un peu comme ça. »

Et c'est peut-être aussi le genre de chose qui peut avantager les Bruins, qui ne le disent pas ouvertement. Jusqu'ici, en tout cas, les Bruins évitent les grandes déclarations et ne veulent pas trop provoquer les Penguins — « Je ne vais pas embarquer là-dedans », a répété l'entraîneur Claude Julien hier —, mais il est clair que si ça tourne au cirque, que si Sidney Crosby continue à perdre de son temps en criant à gauche et à droite, ce sont les Bruins qui en sortiront gagnants.

« Sidney est un compétiteur et un gars qui a du caractère, a répondu Patrice Bergeron. Ça peut lui arriver de réagir comme ça dans le feu de l'action, on est tous un peu intenses en ce moment... »

Samedi soir, Crosby a fini son match avec une fiche de -2 et deux pénalités — la dernière pour un coup de bâton en fin de match. De toute évidence, les Bruins ont réussi à lui tomber un peu sur les nerfs... ce qu'ils voudront assurément réussir une fois de plus ce soir, lors du deuxième match de cette série.

« Tout ce qui compte à la fin, c'est le pointage final, a tenu à dire Claude Julien. On a réussi à obtenir ce qu'on voulait samedi soir, et ça, c'est la victoire. »

PLUS DE

250

VOITURES USAGÉES

EN INVENTAIRE SOUS LA MÊME BANNIÈRE

LE GROUPE **Bernier Daigle**

ACURA · CHEVROLET · Cadillac · BUICK · GMC · HYUNDAI

GROUPE BERNIER DAIGLE.COM • *La force automobile à Granby !*

HYUNDAI SONATA HYBRIDE 2012
27 900 $



aut., blanc, 7 995 km, 13338A

HYUNDAI ÉLANTRA GL 2011
15 906 $



aut., noir, 61 632 km, F821

HYUNDAI ACCENT GL 2012
14 900 $



aut., argent, t. équi., 43 595 km, F835

HYUNDAI SANTA FE GLS 2009
11 996 $



aut., vert foncé, AWD, 141 788 km, F812

HYUNDAI ELANTRA GL 2008
7 900 $



aut., beige, t. équi., 114 962 km, 13124A

HYUNDAI ELANTRA GL 2009
5 806 $



man., bleu, t. équi., 122 576 km, 12975B

HYUNDAI ELANTRA GL 2008
7 900 $



aut., bleu, t. équi., 113 556 km, 132000A

HYUNDAI ACCENT GL SPORT 2009
7 906 $



man., rouge, 83 164 km, F758

HYUNDAI ACCENT L 2010
7 906 $



aut., 99 674 km, F764

HYUNDAI ACCENT LG 2009
6 906 $



man., noir, t. équi., 87 949 km, 12848B

HYUNDAI ACCENT GL 2009
8 900 $



man., bleu, 21 415 km, 13411A

HYUNDAI ACCENT SPORT 2011
10 900 $



man., noir, 34 406 km, 13226A

VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS

Garantie globale limitée de 6 ans ou 120 000 KM avec assistance routière
Inspection en 120 points et certification
Échange « Privilège » de 30 jours ou 2 000 KM
Rapport de véhicule CarProof
Première vidange d'huile gratuite
Radio XM 50 jours d'essai gratuit

À PARTIR DE 1,98 %* FINANCEMENT

*Détails chez le concessionnaire
Aucun versement avant ce printemps (3 mois)

3240623

HYUNDAI GRANBY

1165, RUE PRINCIPALE • 1 866 943-9632

HYUNDAIGRANBY.COM